

CATALOGO ARGANI
GEARBOXES CATALOGUE

* I dati riportati sono indicativi e non sono impegnativi. I prodotti presentati possono, in ogni momento e senza preavviso, subire modifiche.

** The data are not binding.
The items featured in this catalogue may be changed without previous notice.*



ALBERTO SASSI S.p.A. (GRUPPO SASSI HOLDING)
Offices and Factory - Via G. Rossa, 1
Loc. Crespellano - 40053 Valsamoggia (BO) Italy
Tel. +39 051 6720202 - Fax +39 051 6720244
<http://www.sassi.it> - e-mail: sassi@sassi.it



ALBERTO
SASSI
HIGHER LIFT TECHNOLOGY

| | |
|------------|---|
| 2/3 | Presentazione Catalogo macchine / <i>Machine technical presentation</i> |
| 3 | Pulegge a fascia per argani MF48-84-94 MB95 / <i>Sheaves MF48-84-94 MB95</i> |
| 4 | Scelta Argani / <i>Proposed selection of gears</i> |
| 5 | Volani MF / <i>Fly-Wheels MF</i> |
| 6 | Volani MB / <i>Fly-Wheels MB</i> |
| 7 | Tabella olii minerali MB-MF / <i>Mineral oil table MB- MF</i> |
| 8 | Accessori e pulegge argani MB-MF / <i>Accessories and Pulleys MB-MF</i> |
| 9 | Telaio Piano Standard / <i>Standard flat frame</i> |
| 10 | Telaio Standard con puleggia di deviazione / <i>Standard frame with Divertos Pulley</i> |
| 11 | <i>New</i> MODY |
| 18 | LEO |
| 25 | TORO |
| 33 | TORO, LEO E MF 84 TAMBURI / <i>TORO, LEO AND MF 84 DRUMS</i> |
| 36 | Telai in nicchia/ <i>Niche frame</i> |
| 37 | MF 48 |
| 43 | MF 84 |
| 50 | MF 94 |
| 52 | MB 94 |
| 58 | MB 95 |
| 63 | MB 108 |
| 68 | Tabella accessori Argani / <i>Gears Accessories</i> |
| 69 | Tabella motori Argani Alberto Sassi / <i>Chart for motors by Alberto Sassi</i> |
| 72 | Particolarità costruttive / <i>Manufacturing features</i> |

Aggiornamento dati nel sito www.sassi.it / *Updated data in www.sassi.it*

Contatti / *Contacts*

ALBERTO SASSI S.p.A. Via Guido Rossa, 1 Loc, Crespellano 40053 Valsamoggia BO (Italy) - Tel +39 051 6720202
Ufficio commerciale / Sales Department: e-mail: sales@sassi.it - fax: +39 051 6720244
Ufficio Assistenza post vendita / After Sales Department: e-mail: aftersales@sassi.it - fax: +39 051 969468
Ufficio Tecnico / Technical Department: e-mail: tech@sassi.it - fax: +39 051 6720136

Per ordini / For orders: sales@sassi.it

Presentazione Catalogo macchine

ILLUSTRAZIONE TECNICA

Per la definizione delle prestazioni relative ai nostri argani abbiamo effettuato alcune ipotesi di base da utilizzare nei calcoli. Le due principali ipotesi sono sul:

- RENDIMENTO DEL VANO DELL' ASCENSORE;
- CICLO DI LAVORO DELLE MACCHINE;

RENDIMENTO DEL VANO DELL' ASCENSORE

Si è ipotizzato un RENDIMENTO DEL VANO PARI a: $\eta_i = 0.8$

CICLO DI LAVORO

Si è ipotizzato un CICLO DI LAVORO DI 8 ORE AL GIORNO.

La durata di vita di ciascun rapporto, con la massima potenza applicabile e con il seguente spettro di carico, è di 30000 ore. In particolare:

A) CON RIFERIMENTO AI CARICHI ABBIAMO CONSIDERATO:

- lavoro al 100% del carico per il 50% del tempo
- lavoro al 10% del carico per il 30% del tempo
- lavoro al 50% del carico per il 20% del tempo.

B) CON RIFERIMENTO AL NUMERO DI CICLI ORARI ABBIAMO CONSIDERATO:

- 240 avv/h per 3 ore /giorno
- 180 avv/h per 5 ore /giorno.

La durata di vita citata, naturalmente, è valida se le condizioni di **installazione, lubrificazione e manutenzione della macchina sono ottimali**. Si prega pertanto di fare riferimento alle istruzioni da noi riportate nel libretto di "Uso e Manutenzione" fornito con ogni macchina.

Technische Beschreibung

Für die Definition der technischen Daten des Kataloges haben wir Grunddaten festgelegt, die für die Auslegung nützlich sind. Die zwei wichtigsten sind:

- REIBUNGSVERLUSTE IM SCHACHT (SCHACHTWIRKUNGSGRAD);
- BETRIEBSZYKLEN DER GETRIEBE

SCHACHTWIRKUNGSGRAD

wir haben ein Schachtwirkungsgrad von $\eta_i = 0.8$ angenommen.

BETRIEBSZYKLUS

Wir haben einen täglichen Arbeitszyklus von 8 Stunden angenommen. Bei Einsatz des Getriebes mit der max. Zulässigen Zugkraft (siehe technische Tabellen) beträgt die mind. Lebensdauer in diesen Fällen 30000 Stunden.

Ins besondere:

A) DIE LEBENSDAUERBERECHNUNG ERFOLGTE MIT FOLGENDEM LASTENKOLLEKTIV:

- 100% Last für 50% Zeitdauer;
- 10% Last für 30% Zeitdauer
- 50% Last für 20% Zeitdauer

B) DIE FAHRTEN PRO STUNDE BETRUGEN WIE FOLGEND:

- 240 Fahrten/Std. für 3 Stunden am Tag
- 180 Fahrten/Std. für 5 Stunden am Tag

Natürlich gilt die **angegebene Lebensdauer nur, wenn die Einstellungs-Schmierung und Wartungsbedingungen der Maschine optimal sind**. Wir bitten Sie daher unsere **Betriebs- und Wartungsanleitung** zu betrachten, die mit jedem Getriebe mitgeliefert wird.

Presentation

TECHNICAL PRESENTATION

To explain the technical data of the present catalogue we high-light some basic hypothesis to be used for calculations. The two most important are:

- **ON THE EFFICIENCY OF THE LIFT SHAFT; β_i ,**
- **ON THE MACHINE OPERATION CYCLE;**

EFFICIENCY OF THE LIFT SHAFT

We supposed a SHAFT EFFICIENCY $\eta_i = 0.8$

MACHINE OPERATION CYCLE

We supposed a working cycle of 8 HOURS PER DAY.

With the following load examples the life expectancy of each ratio on each type of machine, with maximum acceptable power applied, is 30000 hours:

A) WITH REFERENCE TO THE LOADS WE HAVE APPLIED AGAINST TIME PERIOD

- running with 100% load for 50% of time
- running with 10% load for 30% of time
- running with 50% load for 20% of time.

B) WITH REFERENCE TO THE STARTS PER HOUR USED AGAINST TIME PERIOD:

- 240 sts/h for 3 hours/day
- 180 sts/h for 5 hours/day.

Obviously the above based formula are assuming that the correct procedures **for installation, lubrication and maintenance of the machines have been adhered to**.

To insure that correct procedures are carried out during installation and operation of the machine please refer to the "Owner's handbook" supplied with each machine.

Données techniques

Pour le calcul des données techniques figurant dans ce catalogue, nous nous sommes basés sur certaines hypothèses de fonctionnement et, en particulier, sur les deux facteurs suivants:

- RENDEMENT DE LA GAINE D'ASCENSEUR
- CYCLE DE TRAVAIL;

RENDEMENT DE LA GAINE D'ASCENSEUR

On a supposé un RENDEMENT DE LA GAINE égale à $\eta_i = 0.8$

CYCLE DE TRAVAIL

On a supposé un CYCLE DE TRAVAIL DE 8 HEURES PAR JOUR.

Dans les conditions indiquées ci-dessous, la durée de vie des appareils est de 30000 heures en appliquant la puissance maximum admise.

A) EN NOUS BASANT SUR LES CHARGES, NOUS AVONS CONSIDÉRÉ :

- travail à 100% de la charge pendant 50% du temps
- travail à 10% de la charge pendant 30% du temps.
- travail à 50% de la charge pendant 20% du temps.

B) EN NOUS BASANT SUR LE NOMBRE DE CYCLES HORAIRES, NOUS AVONS CONSIDÉRÉ:

- 240 cycles/h pendant 3 heures/jour
- 180 cycles/h pendant 5 heures/jour

Naturellement, la longévité de l'appareil s'applique uniquement si ses conditions **d'installation, lubrification et d'entretien sont optimales**.

Nous vous prions donc de consulter les instructions figurant dans la "Notice d'Utilisation et d'Entretien" normalement jointe à chaque appareil.

Presentación

ILUSTRACIÓN TECNICA

Para la definición de las prestaciones de nuestros reductores hemos efectuado algunas hipótesis de base para tener en cuenta en los cálculos. Las dos principales hipótesis son:

- RENDIMIENTO DEL HUECO DEL ASCENSOR;
- CICLO DE TRABAJO DE LAS MÁQUINAS;

RENDIMIENTO DEL HUECO DEL ASCENSOR

Se ha supuesto un RENDIMIENTO DEL HUECO IGUAL a $\eta = 0.8$

CICLO DE TRABAJO

Se ha supuesto un CICLO DE TRABAJO DE 8 HORAS.

Con los siguientes ejemplos de carga la duración de vida en cada caso, empleando la máxima potencia admisible, es de 30000 horas. En particular:

A) REFERIÉNDONOS A LAS CARGAS HEMOS CONSIDERADO:

- trabajo al 100% de la carga durante el 50% del tiempo
- trabajo al 10% de la carga durante el 30% del tiempo.
- trabajo al 50% de la carga durante el 20% del tiempo.

B) REFERIÉNDONOS AL NÚMERO DE ARRANQUES POR HORA HEMOS CONSIDERADO:

- 240 arr/h durante 3 horas / día
- 180 arr/h durante 5 horas / día

La duración de vida citada, naturalmente, es válida si las condiciones de **instalación, lubricación y mantenimiento de la máquina son óptimas.**

Se ruega por lo tanto respetar las instrucciones presentadas en el manual de **"Uso y mantenimiento"** anexo a cada máquina.

PULEGGE A FASCIA VALIDE PER ARGANI • SHEAVES FOR GEARS • TR-SCHEIBE FÜR GETRIEBE • POULIES POUR TREUILS • POLEAS PARA REDUCTORES • MF48 - MF84 - MF94 - MB94 - MB95

| Dp | De | <ul style="list-style-type: none"> • n° Gole • n° Grooves • n° Rillen • n° Gargantas • n° Gorges | 2÷3 | | | 4 | | | 5 | | | 6 | | | 7÷8 | | |
|------|------|---|-----------|-------|-------|-----------|-----------|-------|-----------|-----------|-------|-----------|------------|------------|-----------|-------|-------|
| | | | 8÷12 | 13÷14 | 15÷16 | 8÷12 | 13÷14 | 15÷16 | 8÷12 | 13÷14 | 15÷16 | 8÷12 | 13÷14 | 15÷16 | 8÷12 | 13÷14 | 15÷16 |
| [mm] | [mm] | N [mm] | 17 | 20 | 21 | 17 | 20 | 21 | 17 | 20 | 21 | 17 | 20 | 21 | 17 | 20 | 21 |
| 450 | 454 | L [mm] (kg) | 80 24 | | | 80 24 | 115 32 | | | 115 32 | | | 115 32 | | | | |
| 480 | 484 | L [mm] (kg) | 80 27 | | | 80 27 | 115 35 | | | 115 35 | | | 115 35 | 180 56 | 180 56 | | |
| 520 | 524 | L [mm] (kg) | 80 32 | | | 80 32 | 115 39 | | | 115 39 | | | 115 39 | 180 64 | 180 64 | | |
| 560 | 564 | L [mm] (kg) | 80 35 | | | 80 35 | 115 43 | | | 115 43 | | | 115 43 | 180 70 | 180 70 | | |
| 600 | 604 | L [mm] (kg) | 80 39 | | | 80 39 | 115 49 | | | 115 49 | | | 115 49 | 180 78 | 180 78 | | |
| 650 | 654 | L [mm] (kg) | 115 57 | | | 115 57 | | | 115 57 | | | 115 57 | 180 88 | 180 88 | | | |
| 700 | 704 | L [mm] (kg) | 115 69 | | | 115 69 | | | 115 69 | | | 115 69 | 180 97 | 180 97 | | | |
| 750 | 754 | L [mm] (kg) | 115 81 | | | 115 81 | | | 115 81 | | | 115 81 | 180 106 | 180 106 | | | |
| 800 | 804 | L [mm] (kg) | 115 97 | | | 115 97 | | | 115 97 | | | 115 97 | 180 135 | 180 135 | | | |

- PULEGGE - LEO - MODY - TORO - MB 108: VEDI SCHEDA TECNICA
- SHEAVES - LEO - MODY - TORO - MB 108: SEE TECHNICAL TABLE
- TREIBSCHEIBE - LEO - MODY - TORO - MB 108: SIEHE TECHNISCHE TABELLE
- POULIES - LEO - MODY - TORO - MB 108: VOIR FICHE TECHNIQUE
- POLEAS - LEO - MODY - TORO - MB 108: VER FICHA TECNICA

FORMULE DA USARE • FORMULE • FORMULEN • FORMULE • FÓRMULAS A UTILIZAR

$$Cs = \frac{Q + F + G}{n} + S + \frac{S1}{n}$$

$$T = \frac{\frac{Q}{2n} + S - \frac{S1}{n}}{\eta} \quad (G = F + Q/2)$$

$$T = \frac{\left(\frac{Q + F - G}{n}\right) + S - \frac{S1}{n}}{\eta} \quad (G < F + Q/2)$$

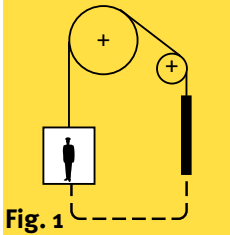
SIMBOLI
SYMBOLS
SYMBOLE
SIMBOLI
SÍMBOLOS

SIGNIFICATO
MEANING
BEDEUTUNG
SIGNIFICATION
SIGNIFICADO

Q kg
Portata
Useful load
Nutzlast
Charge
Carga útil

UNITÀ MISURA
UNIT OF MEASURE
MASSEINHEIT
UNITÉ DE MESURE
UNIDAD DE MEDIDA

ESEMPIO 1 • EXAMPLE 1 • BEISPIEL 1 • EXEMPLE 1 • EJEMPLO 1



Q = 630 kg
F = 850 kg
G = 1165 kg
S = 52 kg
S1 = 40 kg
n = 1 (tab. 1)
 η = 0,99 (tab. 2)

n = 1, η = 0,99 (fig. 1)

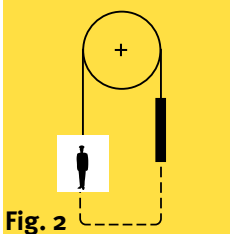
$$Cs = \frac{630 + 850 + 1165}{1} + 52 + \frac{40}{1} = 2737 \text{ kg}$$

$$T = \frac{\frac{630}{2 \times 1} + 52 - \frac{40}{1}}{0,99} = 330 \text{ kg}$$

Q kg
Portata
Dutyload
Nutzlast
Capacité
Carga útil

F kg
Peso cabina
Car weight
Fahrkorbgewicht
Poids cabine
Peso cabina

ESEMPIO 2 • EXAMPLE 2 • BEISPIEL 2 • EXEMPLE 2 • EJEMPLO 2



Q = 800 kg
F = 1000 kg
G = 1400 kg
S = 65 kg
S1 = 50 kg
n = 1 (tab. 1)
 η = 1 (tab. 2)

n = 1, η = 1 (fig. 2)

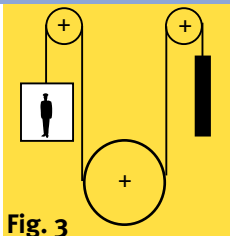
$$Cs = \frac{800 + 1000 + 1400}{1} + 65 + \frac{50}{1} = 3315 \text{ kg}$$

$$T = \frac{\frac{800}{2 \times 1} + 65 - \frac{50}{1}}{1} = 415 \text{ kg}$$

G kg
Peso contrappeso
Counterweight weight
Gegengewicht
Poids contrepoids
Peso contrapeso

S kg
Peso funi sbilanciato
Ropes weight (unbalanced)
Ausgeglichenes Seilgewicht
Peso cables (desequilibrado)
Poids des cables déséquilibré

ESEMPIO 3 • EXAMPLE 3 • BEISPIEL 3 • EXEMPLE 3 • EJEMPLO 3



Q = 1000 kg
F = 1200 kg
G = 1700 kg
S = 120 kg
S1 = 0 kg
n = 1 (tab. 1)
 η = 0,92 (tab. 2)

n = 1, η = 0,92 (fig. 3)

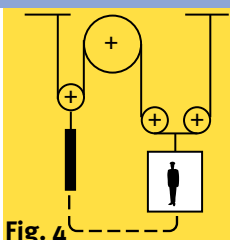
$$Cs = \frac{1000 + 1200 + 1700}{1} + 120 + 0 = 4020 \text{ kg}$$

$$T = \frac{\frac{1000}{2 \times 1} + 120 - 0}{0,92} = 674 \text{ kg}$$

S1 kg
Peso catena di compensazione
Compensation chain weight
Ausgleichkettengewicht
Poids chaînes de compensation
Peso cadena de compensación

η
Coefficiente di impianto (tab 2)
Divertors coefficient (tab 2)
Ablenkungskoeffizient (Tab 2)
Coefficient d'installation (tab 2)
Coeficiente de instalación (tab 2)

ESEMPIO 4 • EXAMPLE 4 • BEISPIEL 4 • EXEMPLE 4 • EJEMPLO 4



Q = 2000 kg
F = 1800 kg
G = 2700 kg
S = 100 kg
S1 = 200 kg
n = 2 (tab. 1)
 η = 0,97 (tab. 2)

n = 2, η = 0,97 (fig. 4)

$$Cs = \frac{2000 + 1800 + 2700}{2} + 100 + \frac{200}{2} = 3450 \text{ kg}$$

$$T = \frac{\frac{2000 + 1800 - 2700}{2} + 100 - \frac{200}{2}}{0,97} = 567 \text{ kg}$$

Cs kg
Carico statico
Static load
Statische Belastung
Charge statique
Carga estática

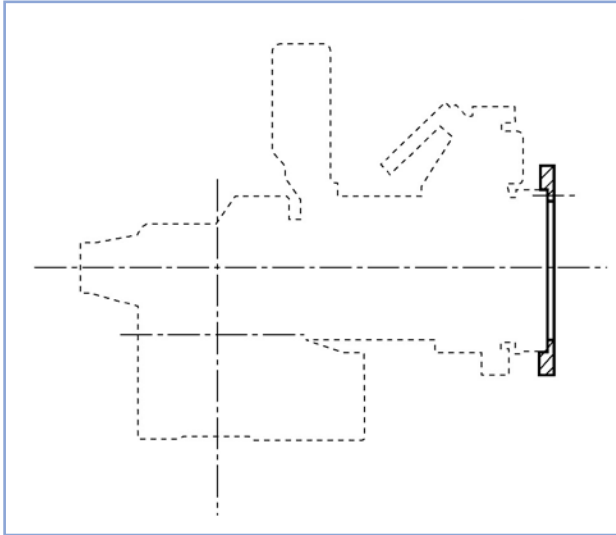
T kg
Differenza di tiro
Out of balance load
Zugkraft
Force de trraction
Carga desequilibrada

TAB. 1 - Tabella del coefficiente n • Factor table n • Koeffiziententabelle n • Tableau du facteur n • Tabla de factor n

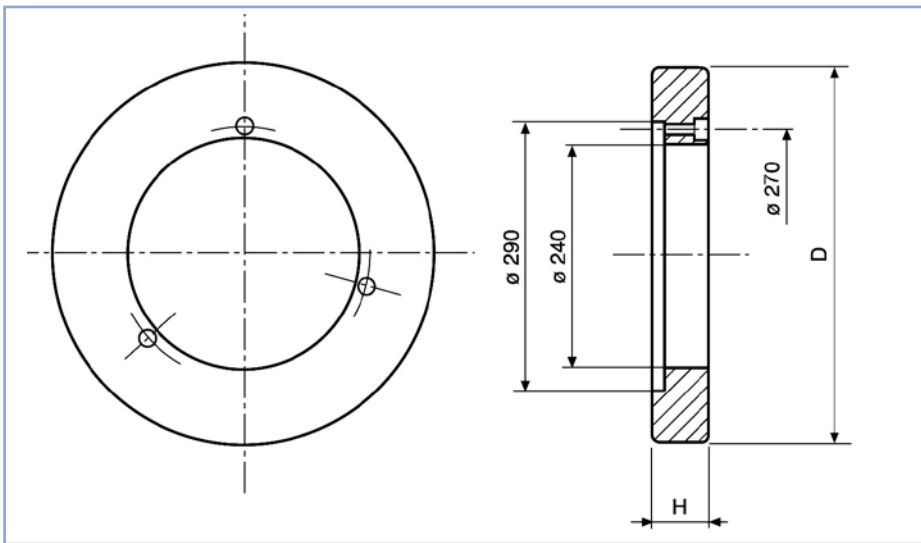
| tipo di taglia | roping type | Aufhängungstyp | type de mouflage | tipo de suspension | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|----------------|-------------|----------------|------------------|--------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| coefficiente n | factor n | Koeffizient n | facteur n | factor n | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |

TAB. 2 - Tabella del coefficiente η • η Factor table • Koeffiziententabelle η • Tableau du facteur η • Tabla de factor η

| N. di pulegge | N of pulleys | N. Rollen | N. de poulies | Nº de polea | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|----------------------------|-----------------|------------|-------------------------|--------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Cuscinetti a sfera | Roller bearings | Wälzlager | Roulements a billes | Cojinetes de bolas | 0,99 | 0,98 | 0,97 | 0,96 | 0,95 | 0,94 | 0,93 |
| Cuscinetti a strisciamento | Sleeve bearings | Gleitlager | Cojinetes de deslizante | Bagues bronze | 0,96 | 0,92 | 0,88 | 0,85 | 0,81 | 0,78 | 0,75 |



VOLANI ARGANI MF
FLY-WHEELS MF GEARS
SCHWUNGSCHLEIBEN GETRIEBE MF
VOLANTS TREUILS MF
VOLANTES DE INERCIA REDUCTOR MF

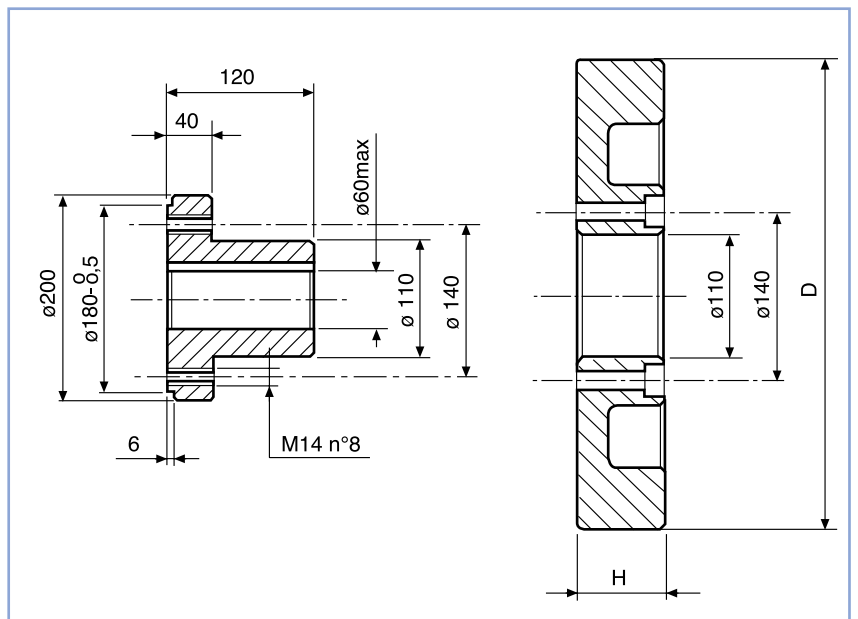
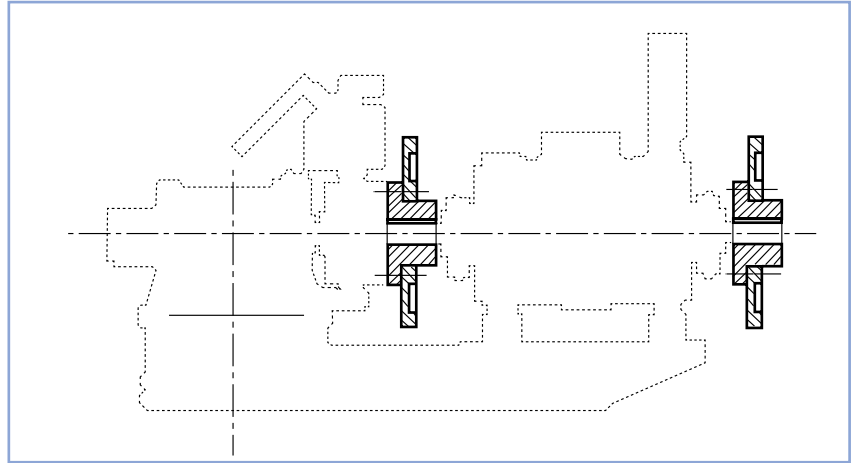


VOLANI ARGANI MF

| VOLANO TIPO • <i>FLY-WHEEL TYPE</i> • SCHWUNGSCHLEIBENTYP • <i>VOLANT TYPE</i> • VOLANTE TIPO | D [mm] | H [mm] | J** [kg m ²] | PESO • <i>WEIGHT</i> • GEWICHT • <i>POIDS</i> • PESO [kg] |
|---|-----------|-----------|-----------------------------|---|
| 400- 32 P* | 400 | 32 | 0,025 | 1,0 |
| 382 - 24 MC | 382 | 24 | 0,275 | 10,5 |
| 400 - 26 MC | 400 | 26 | 0,375 | 13,0 |
| 400 - 33 MC | 400 | 33 | 0,467 | 16,0 |
| 400 - 43 MC | 400 | 43 | 0,600 | 23,0 |
| 460 - 25 MF | 460 | 25 | 0,700 | 22,0 |
| 460 - 30 MF | 460 | 30 | 0,835 | 23,0 |
| 460 - 40 MF | 460 | 40 | 1,107 | 31,0 |
| 460 - 50 MF | 460 | 50 | 1,375 | 38,0 |
| 460 - 60 MF | 460 | 60 | 1,643 | 44,0 |
| 460 - 65 MF | 460 | 65 | 1,778 | 49,0 |

* In plastica • *In plastic* • Aus Kunststoff • *De plastico* • En plastique ** $J = \frac{GD^2}{4}$

VOLANI ARGANI MB
FLY-WHEELS MB GEARS
 SCHWUNGSCHLEIBEN GETRIEBE MB
VOLANTS TREUILS MB
 VOLANTES DE INERCIA REDUCTOR MB



| MOZZO HUB NABE CUBO MOYEU | J^{**} [kg m ²] | PESO WEIGHT GEWICHT POIDS PESO |
|---------------------------------------|----------------------------------|--|
| | | [kg] |
| MPV | 0.0525 | 13 |

VOLANI ARGANI MB

| VOLANO TIPO • <i>FLY-WHEEL TYPE</i> • SCHWUNGSCHLEIBENTYP • <i>VOLANT TYPE</i> • VOLANTE TIPO | D [mm] | H [mm] | J^{**} [kg m ²] | PESO • <i>WEIGHT</i> • GEWICHT • <i>POIDS</i> • PESO [kg] |
|---|-----------|-----------|----------------------------------|---|
| 350- 20 AMB* | 350 | 20 | 0,055 | 4,0 |
| 300 - 20 MB | 300 | 20 | 0,086 | 7,0 |
| 350 - 30 MB | 350 | 20 | 0,230 | 13,0 |
| 350 - 42 MB | 350 | 42 | 0,375 | 20,0 |
| 380 - 50 MB | 380 | 50 | 0,533 | 24,0 |
| 400 - 40 MB | 400 | 40 | 0,578 | 23,0 |
| 400 - 60 MB | 400 | 60 | 0,793 | 29,0 |
| 400 - 80 MB | 400 | 80 | 1,008 | 36,0 |
| 400 - 120 MB** | 400 | 120 | 1,438 | 58,0 |

* In alluminio • *In aluminium* • Aus Aluminium • *En aluminium* • En aluminio ** $J = \frac{GD^2}{4}$

*** Solo volano esterno • *External fly-wheel, only* • Anbau nur außen • *Volant Extérieur seulement* • Solo volante exterior

| Marca • Brand Mark • Marque Marca | CASTROL | SHELL | MOBIL | AGIP |
|--|--------------------|-----------------|----------------|-----------------|
| Tipo • Type Typ • Type Tipo | ALPHASYN PG 220 | Omala S4 WE 220 | Glygoyle 30 | Blasia S 220 |
| Viscosità a 50° C Viscosity at 50°C Viskosität bei 50°C Viscosité à 50°C Viscosidad a 50°C | 17 [°E] | 20,0 [°E] | 19,4 [°E] | 21,0 [°E] |

TIPI DI OLIO: [Vedere tabelle sopra](#)

1° CAMBIO OLIO: Per olio sintetico dopo circa 700 ore di servizio effettivo.
CAMBI SUCCESSIVI: Per olio sintetico ogni 24/36 mesi, secondo l'intensità del servizio. Cambi più frequenti possono essere previsti in impianti ad alto traffico. (Con gli stessi oli indicati in tabella è possibile prevedere l'uso di una viscosità leggermente superiore (ISO 320) in argani soggetti a carichi pesanti).

OIL TYPE: [See above table](#)

1° OIL CHANGE: For synthetic oil after about 700 operation hours.
FOLLOWING CHANGES: For synthetic oils every 24/36 months depending on the intensity of use. More frequent changes could be advisable in machines subject to high duty. (With the Oils indicated in the chart is possible to foresee a slightly higher viscosity (ISO 320) in those gears subject to high duty.)

ÖLTYP: [Siehe obere Tabelle](#)

1° ÖLWECHSEL: Für Synthetiköl nach ungefähr 700 Betriebsstunden.
WEITERE ÖLWECHSEL: Für Synthetiköle alle 24 - 36 Monate je nach Betriebsintensität. Häufiger Wechsel soll bei Maschinen mit wesentlich höherer Betriebsstundenzahl durchgeführt werden. (Bei in der Tabelle angegebenen Öltype es ist möglich eine leicht höhere Viskosität (ISO 320) zu haben nur für die Getriebe mit höherer Betriebsstundenzahl).

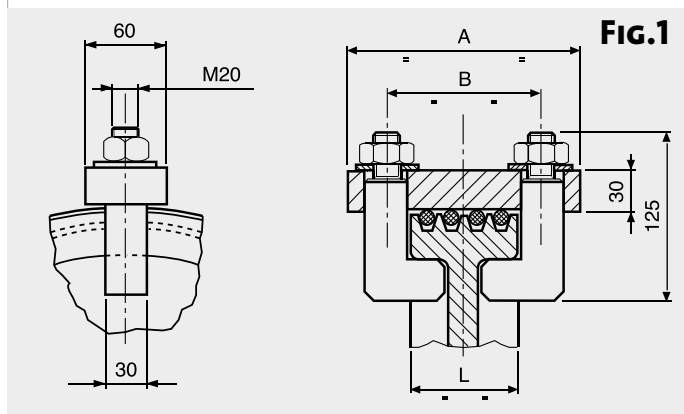
TYPES D'HUILES: [Voir tableau ci-dessus.](#)

1ère VIDANGE: Après environ 700 heures de service effectif pour les huiles synthétiques.
VIDANGES SUIVANTES: Tous les 24/36 mois pour les huiles synthétiques, selon l'intensité du service. La fréquence des vidanges peut être augmentée en cas de trafic intense. (Avec les mêmes huiles indiquées dans le tableau il est possible prévoir l'adoption d'une viscosité légèrement supérieure (ISO 320) pour les treuils qui doivent supporter charges pesantes.)

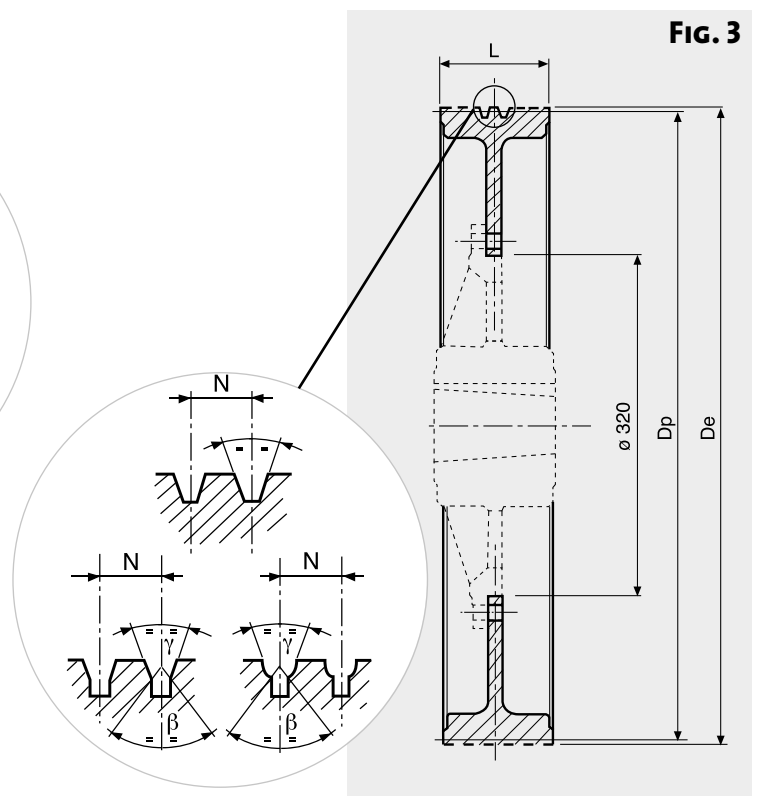
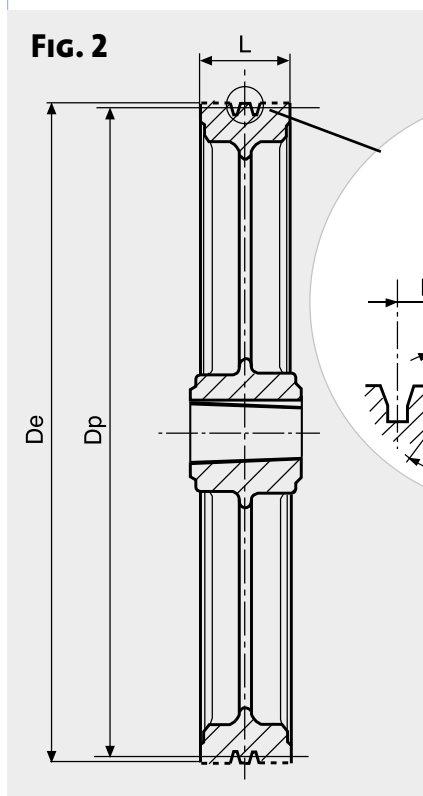
TIPOS DE ACEITES: [Ver tablas arriba](#)

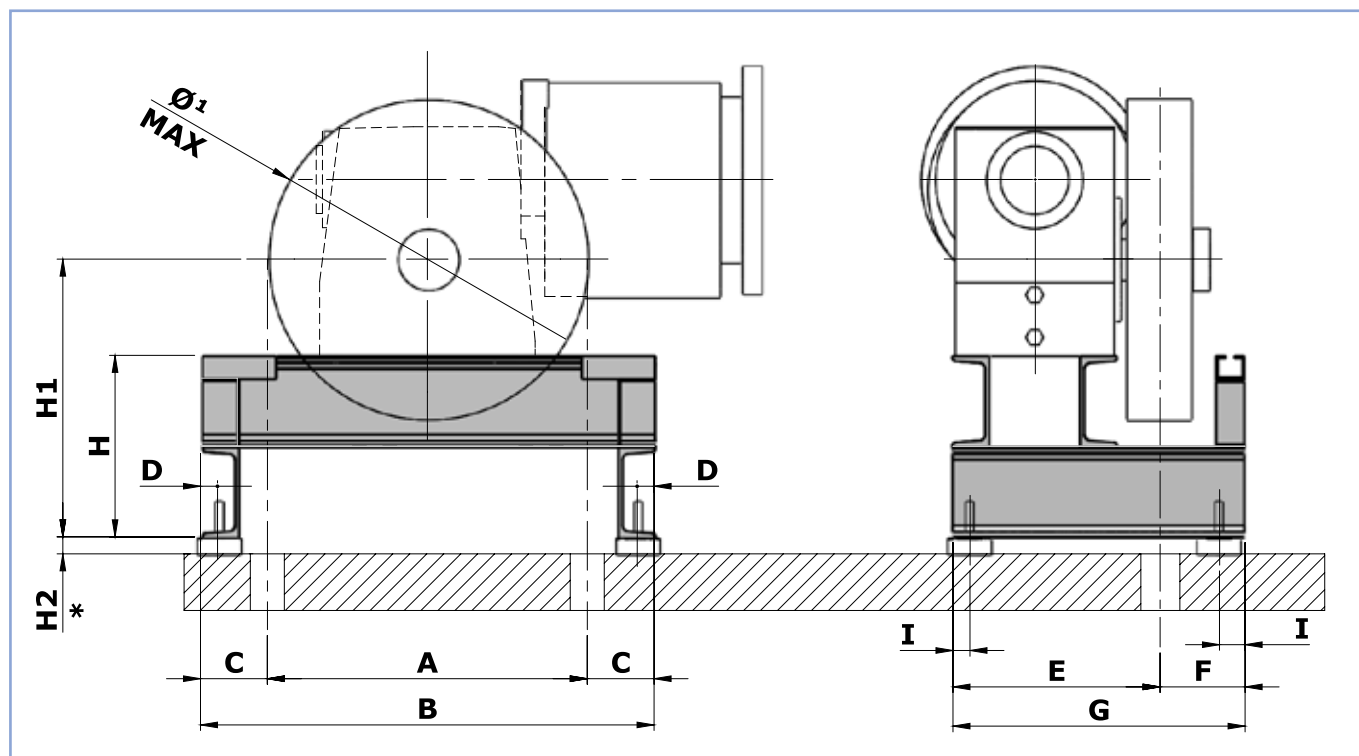
1er CAMBIO DE ACEITE: Para aceite sintético despues de aproximadamente 700 horas de servicio efectivo .
CAMBIOS SUCESIVOS: Para aceite sintético cada 24/36 meses, según la intensidad del servicio. Cambios más frecuentes podrían ser aconsejables en instalaciones que trabajan intensamente. (Con los mismos aceites indicados en latabla es posible prever la adópcion de una viscosidad ligeramente superior (ISO 320) por los reductores que deben soportar carga pesadas).

| Accessori e Pulegge Argani MF-MB | Accessories and Pulleys MF-MB | Zubehör und Treibscheiben MF-MB | Accessoires et poulies MF-MB | Accesorios y poleas MF-MB |
|--|---|---|--|---|
| Fig. 1 BLOCCA FUNI | Drw. 1 ROPE-CLAMPS | Abb. 1 TREIBSCHEIBEN KLEMME | Fig. 1 SERRE CABLES | Fig. 1 PINZA AMARRACABLES |
| Fig. 2 PULEGGE A DISCO Dimensioni delle pulegge a disco. | Drw. 2 DISC SHEAVES Dimensions of disc sheaves. | Abb. 2 EINTEILIGE TREIBSCHEIBEN Abmessungen einteiliger Treibscheiben. | Fig. 2 POULIES A RAYONS Dimensions poulies integrales. | Fig. 2 POLEAS DE DISCOS Dimensiones poleas de discos. |
| Fig. 3 PULEGGE A FASCIA Dimensioni e pesi delle pulegge a fascia (Vedi pag. 3) | Drw. 3 TRACTION BAND SHEAVES Dimensions and weights of traction band sheaves (See pag. 3) | Abb. 3 TREIBSCHEIBENKRÄNZE Abmessungen und Gewichte Treibscheibenkränze (Siehe auf Seite 3) | Fig. 3 POULIES A JANTES Dimensions et poids poulies a jantes (Voir pag. 3) | Fig. 3 POLEAS DE LLANTA EMBRIDADA Dimensiones y pesos poleas de llanta embridada (Véase pàg. 3) |



| | | | |
|--------|-----|-----|-----|
| L [mm] | 80 | 115 | 180 |
| A [mm] | 170 | 205 | 270 |
| B [mm] | 113 | 148 | 213 |





Dimensioni espresse in mm
Dimension in mm

| ARGANO GEAR | A | B | C | D | E | F | G | H | H1** | H2 * | I | Ø1 MAX |
|-------------|-----|------|-----|----|-----|-----|-----|-----|------------|------|----|--------|
| MODY | 600 | 800 | 100 | 25 | 320 | 230 | 550 | 260 | 410 • | 30 | 30 | 600 |
| LEO | 600 | 870 | 135 | 45 | 355 | 295 | 650 | 330 | 465 550 | 30 | 25 | 600 |
| LEO | 700 | 970 | 135 | 45 | 355 | 295 | 650 | 360 | 495 580 | 30 | 25 | 700 |
| MF48 | 600 | 800 | 100 | 30 | 365 | 150 | 515 | 320 | 490 | 30 | 30 | 600 |
| TORO | 700 | 960 | 130 | 40 | 430 | 220 | 650 | 220 | 415 510 | 40 | 30 | 700 |
| MF84 | 800 | 1030 | 115 | 45 | 513 | 187 | 700 | 260 | 460 | 40 | 50 | 800 |

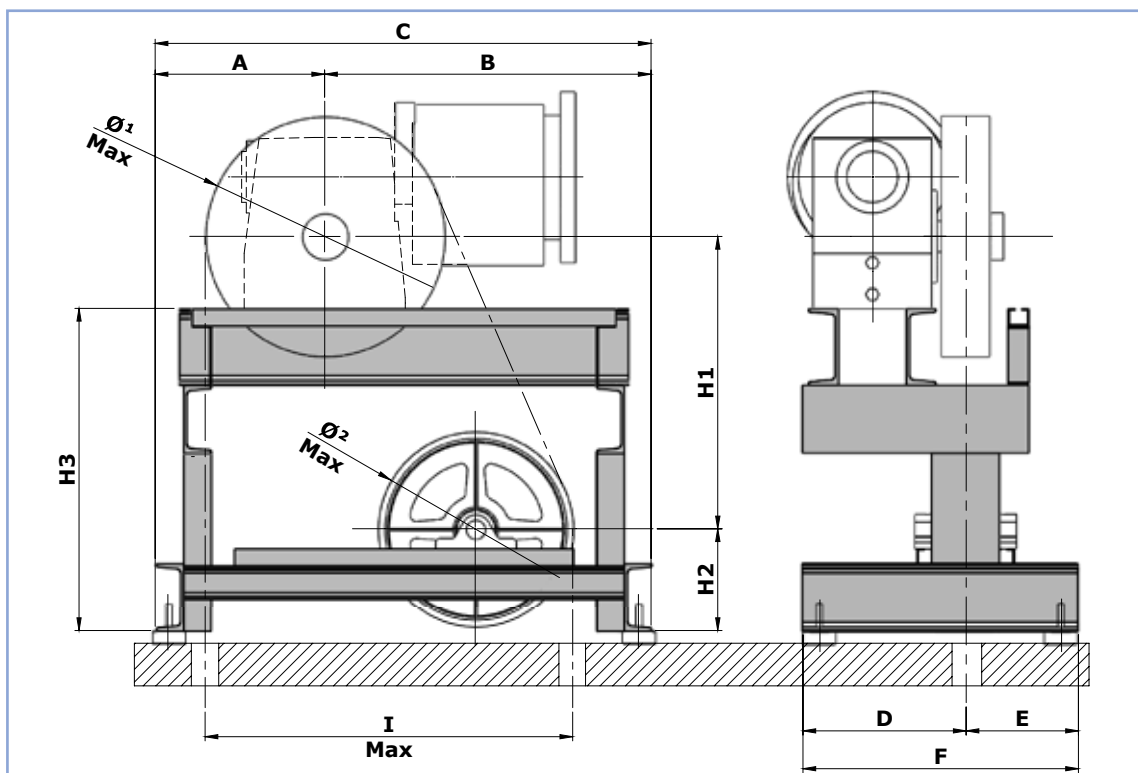
* Nr. spessori antivibranti secondo il carico / rubber pads qty according to the load,

** Lato sinistro e destro / left and right side.

• Destro/right = 630

| ARGANO GEAR | A | B | C | D | E | F | G | H | H1 | H2 * | I | Ø1 max |
|-------------|-----|------|-----|----|-----|-----|-----|-----|-----|------|----|--------|
| MF94 | 800 | 1020 | 110 | 35 | 165 | 515 | 680 | 200 | 460 | 40 | 35 | 800 |

* Nr. spessori antivibranti secondo il carico / rubber pads qty according to the load.



Dimensioni espresse in mm
Dimension in mm

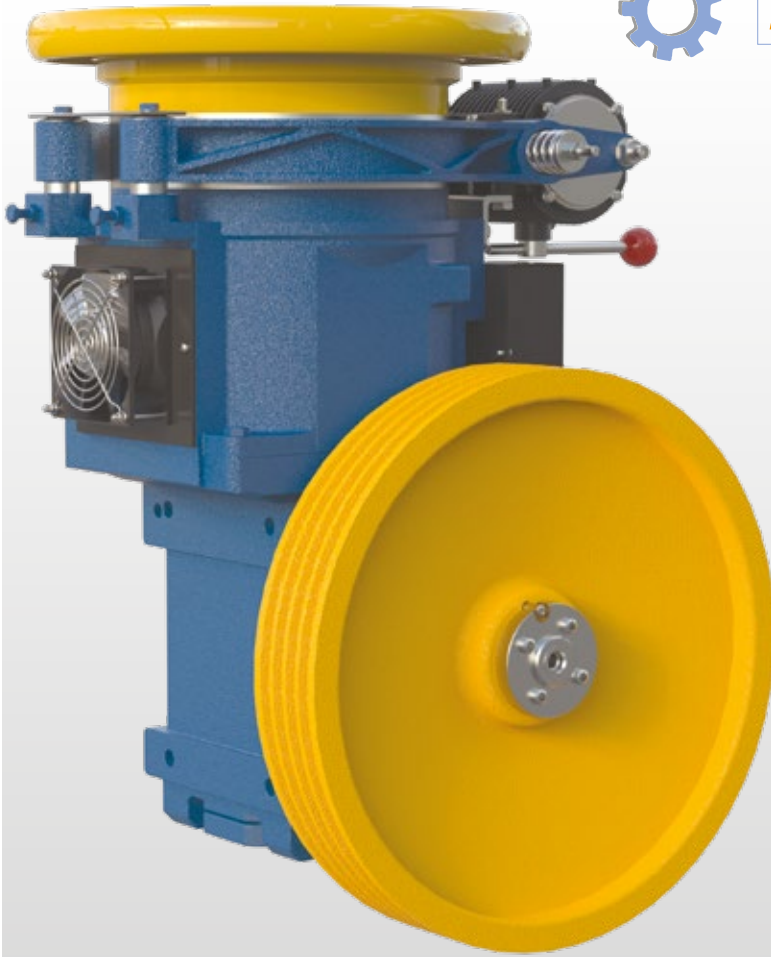
Solo di Ø1 max
With Ø1 max only

| ARGANO GEAR | A | B | C | D | E | F | H1 | H2 | H3 * | Ø1 max | Ø2 max | I max |
|-------------------------|-----|-----|------|-----|-----|-----|-------|-----|------|--------|--------|-------|
| MODY | 375 | 725 | 1100 | 350 | 250 | 600 | 555 • | 235 | 640 | 600 | 450 | 800 |
| MF48 | 460 | 710 | 1170 | 385 | 265 | 650 | 690 | 240 | 760 | 600 | 500 | 850 |
| LEO dx right | 445 | 770 | 1140 | 345 | 350 | 695 | 755 | 245 | 780 | 600 | 500 | 850 |
| LEO sx left | 445 | 770 | 1140 | 345 | 350 | 695 | 670 | 245 | 780 | 600 | 500 | 850 |
| TORO dx right | 520 | 760 | 1280 | 390 | 210 | 600 | 815 | 315 | 820 | 700 | 600 | 950 |
| TORO sx left | 520 | 760 | 1280 | 390 | 210 | 600 | 825 | 315 | 820 | 700 | 600 | 950 |
| MF84 | 580 | 980 | 1560 | 470 | 330 | 800 | 990 | 310 | 1100 | 800 | 600 | 1100 |

- * Con spessori antivibranti +30÷40mm / With insulation pads +30÷40mm.
- Destro / right = 775.

| ARGANO GEAR | A | B | C | D | E | F | H1 | H2 | H3 * | Ø1 max | Ø2 max | I max |
|-------------|-----|------|------|-----|-----|-----|------|-----|------|--------|--------|-------|
| MF94 | 595 | 1125 | 1720 | 490 | 260 | 750 | 1158 | 332 | 1245 | 800 | 600 | 1250 |

- * Con spessori antivibranti +40mm / With insulation pads + 40mm.

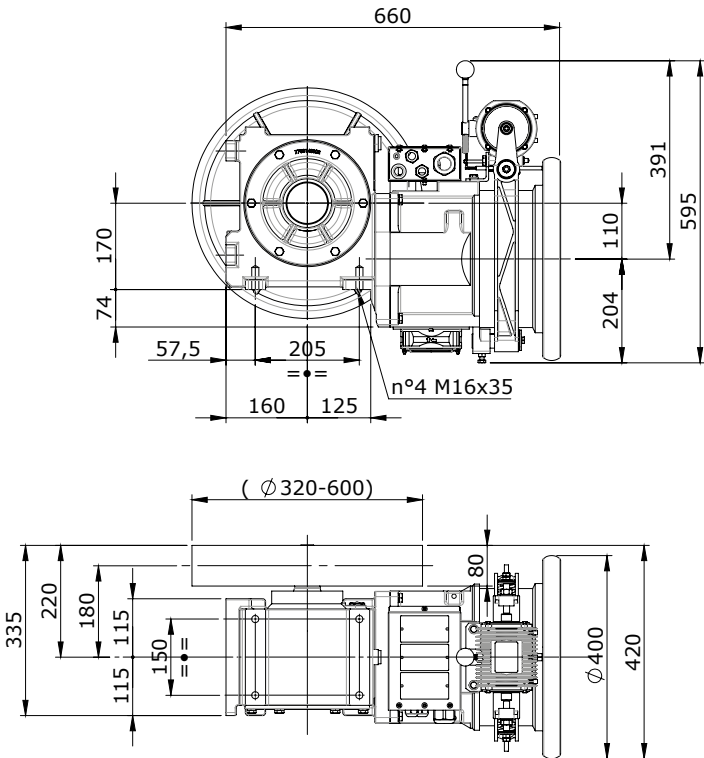


| DATI | DATA | ANGABE | DONNÉES | DATOS | |
|-------------------------------------|--|-----------------------------------|--|-------------------------------------|--------------------------------------|
| Carico statico max | <i>Max. static load</i> | Statische Höchstlast | <i>Charge statique maxi</i> | Max carga estatica | kg 2300 |
| Rapporti | <i>Ratio</i> | Übersetzungen | <i>Rapports</i> | Reducciones | 1/37 - 1/49 - 1/60 2/47 - 3/41 |
| Regolazione | <i>Speed control</i> | Geregelung | <i>Réglage</i> | Regulacion | VVVF - 4/16 poli |
| Gamma potenze a 4/16 poli | <i>Powers range at 4/16 poles</i> | Leistungsbereich für 4/16 Polen | <i>Gamme puissances 4/16 pôles</i> | Escala potencias con 4/16 polos | 3,5 → 5,5 kW SYNC |
| Gamma potenze VVVF a 4 poli | <i>Powers range VVVF at 4 poles</i> | Leistungsbereich VVVF für 4 Polen | <i>Gamme puissances VVVF 4 pôles</i> | Escala potencias VVVF con 4 polos | 2,2 → 6,6 kW SYNC |
| Momento d'inerzia J con motore AC 2 | <i>Moment of inertia J with motor AC 2</i> | Tragheitsmoment J mit AC 2 Motor | <i>Moment d'inertie J avec moteur AC 2</i> | Momento de inercia J con motor AC 2 | Kgm² 0,460 → 0,475 |
| Momento d'inerzia J con motore VVVF | <i>Moment of inertia J with motor VVVF</i> | Tragheitsmoment J mit VVVF Motor | <i>Moment d'inertie J avec moteur VVVF</i> | Momento de inercia J con motor VVVF | Kgm² 0,190 |
| Lubrificato a vita | <i>Oil for life</i> | Nichtzuölend | <i>Lubrifié à vie</i> | Engrasado for life | |

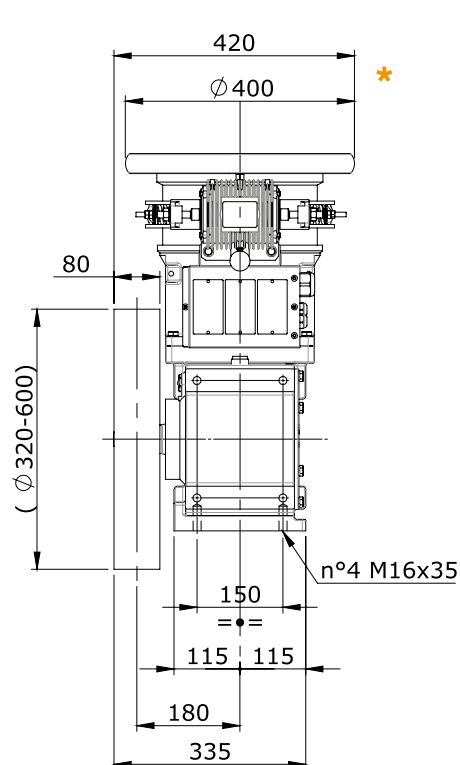
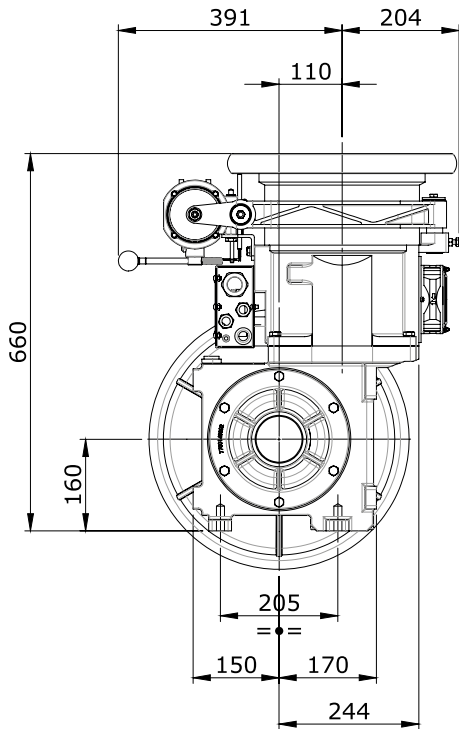
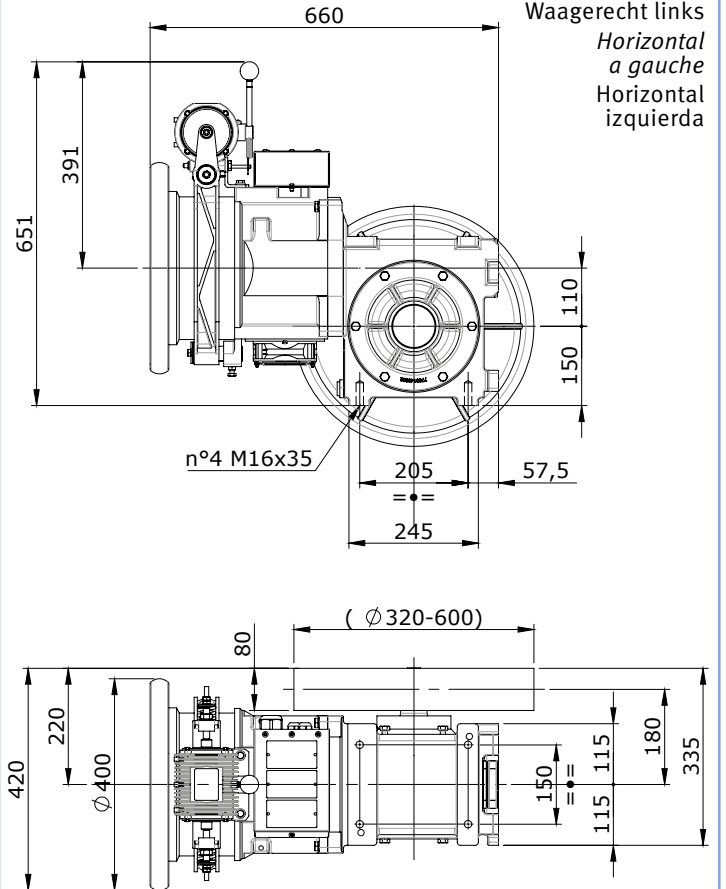
| | TABELLA DEI PESI Senza volano e puleggia | WEIGHT TABLE Without fly-wheel and sheave | GEWICHTSTABELLE Ohne Schwungscheibe und Tr-Kranz | TABELLE DES POIDS Sans volant et poulie | TABLA DE PESOS Sin volante y polea |
|---|---|--|---|--|---------------------------------------|
| Potenza motore <i>Motor power</i> Leistungsbereich <i>Puissance moteur</i> Potencias motor | 4/16 | kW 3,5 → 4,0 | kg 158 | kW 4,9 | kg 163 |
| | VVVF | kW 2,2 → 5,9 | kg 158 | kW 6,6 | kg 163 |
| | | | | | kW 5,5 |
| | | | | | kg 169 |



Orizzontale destro
Horizontal right
Waagrecht rechts
Horizontal a droite
Horizontal derecha



Orizzontale sinistro
Horizontal left
Waagrecht links
Horizontal a gauche
Horizontal izquierda



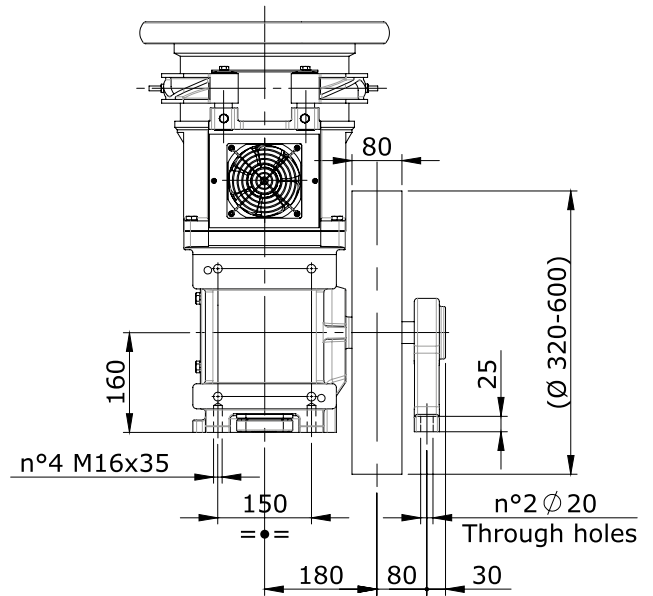
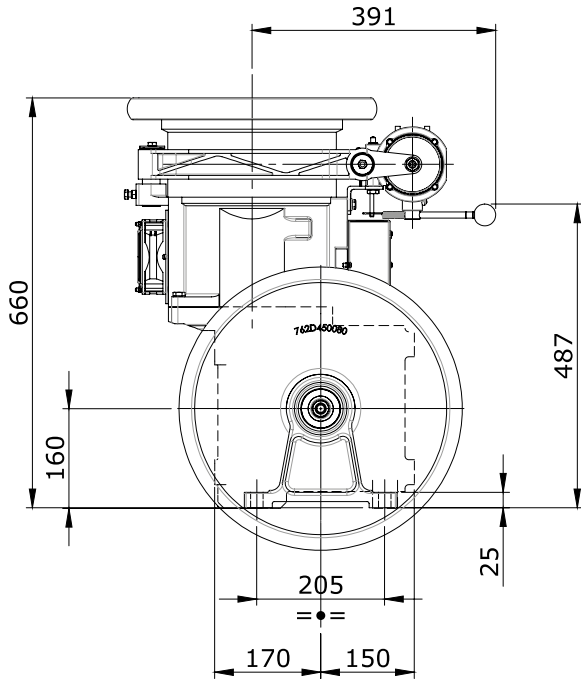
Verticale
Vertical
Senkrecht
Vertical
Vertical

* Direzione funi in alto possibile solo con • Upward rope direction only with • Seil nach oben nur mit
Direction des cordes en haut seulement avec • Cuerdas hacia arriba solo con

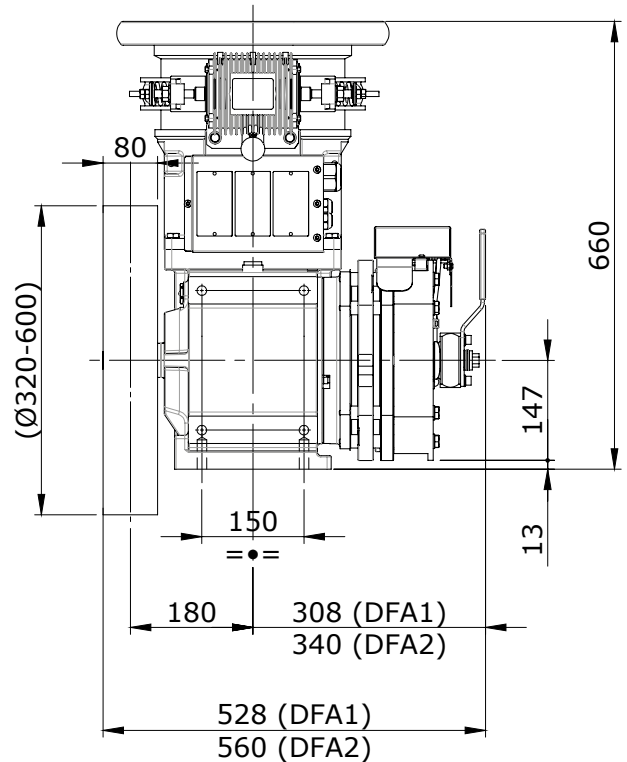
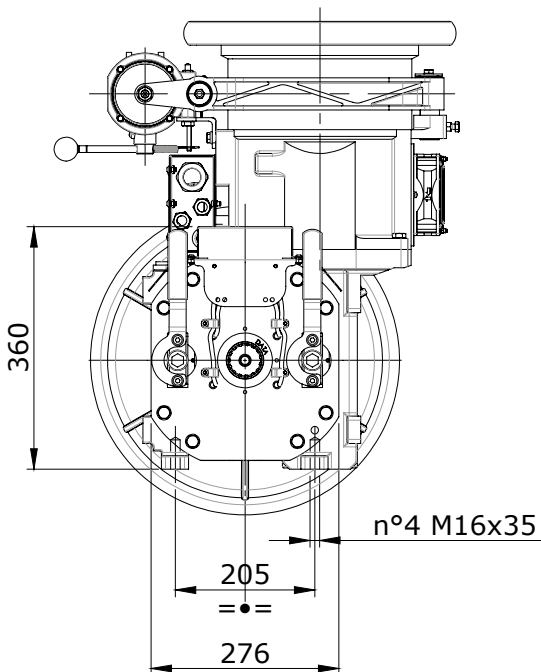
Ø ≥ 400 mm



Con supporto esterno
With outboard bearing
Mit Aussenlager
Avec support exterieur
Con silleta



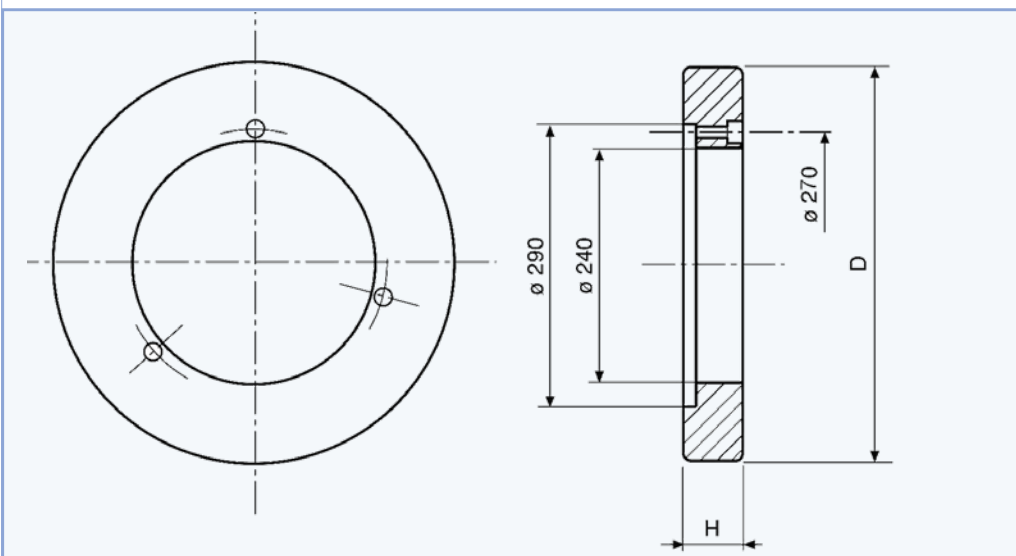
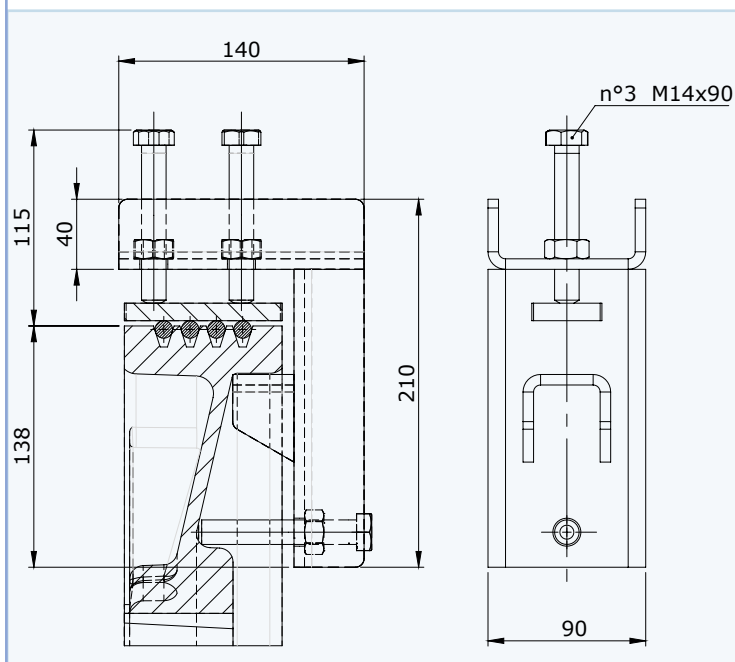
Con freno di emergenza su asse lento
With emergency brake on slow shaft
Mit Notbremse auf Treibscheibewelle
Avec frein de surètè sur arbre lent
Con el freno de seguridad sobre eje lento





| PULEGGE • SHEAVES • TR-SCHEIBEN • POULIES • POLEAS | | | | | L [mm] 80 |
|--|---|---|----|----|-----------|
| Ø Funi Ø Ropes Ø Seile Ø câbles Ø cables [mm] | Ø Pul. min Ø Sheave min Ø Tr-scheibe min Ø poulie min Ø polea min [mm] | PASSO • PITCH • RILLENABSTAND • PAS • PASO [mm] | | | [kg] |
| | | • n° gole • n° grooves • n° Rillen • n° gorges • n° gargantas | | | |
| | | 3 | 4 | 5 | |
| 8 | 320 | 17 | 17 | 14 | 19 |
| 9 | 360 | 17 | 17 | 14 | 21 |
| 8-9 | 400 | 17 | 17 | 14 | 21 |
| 10 | 400 | 17 | 17 | | 24 |
| 11 | 450 | 17 | 17 | | 28 |
| 12 | 480 | 17 | 17 | | 30 |
| 13 | 520 | 20 | | | 33 |
| 14 | 560 | 20 | | | 36 |
| 15 | 600 | 21 | | | 39 |

Bloccafuni • Ropes clamp • Treibscheibenklemme • Pinza Amarracables • Serre câbles

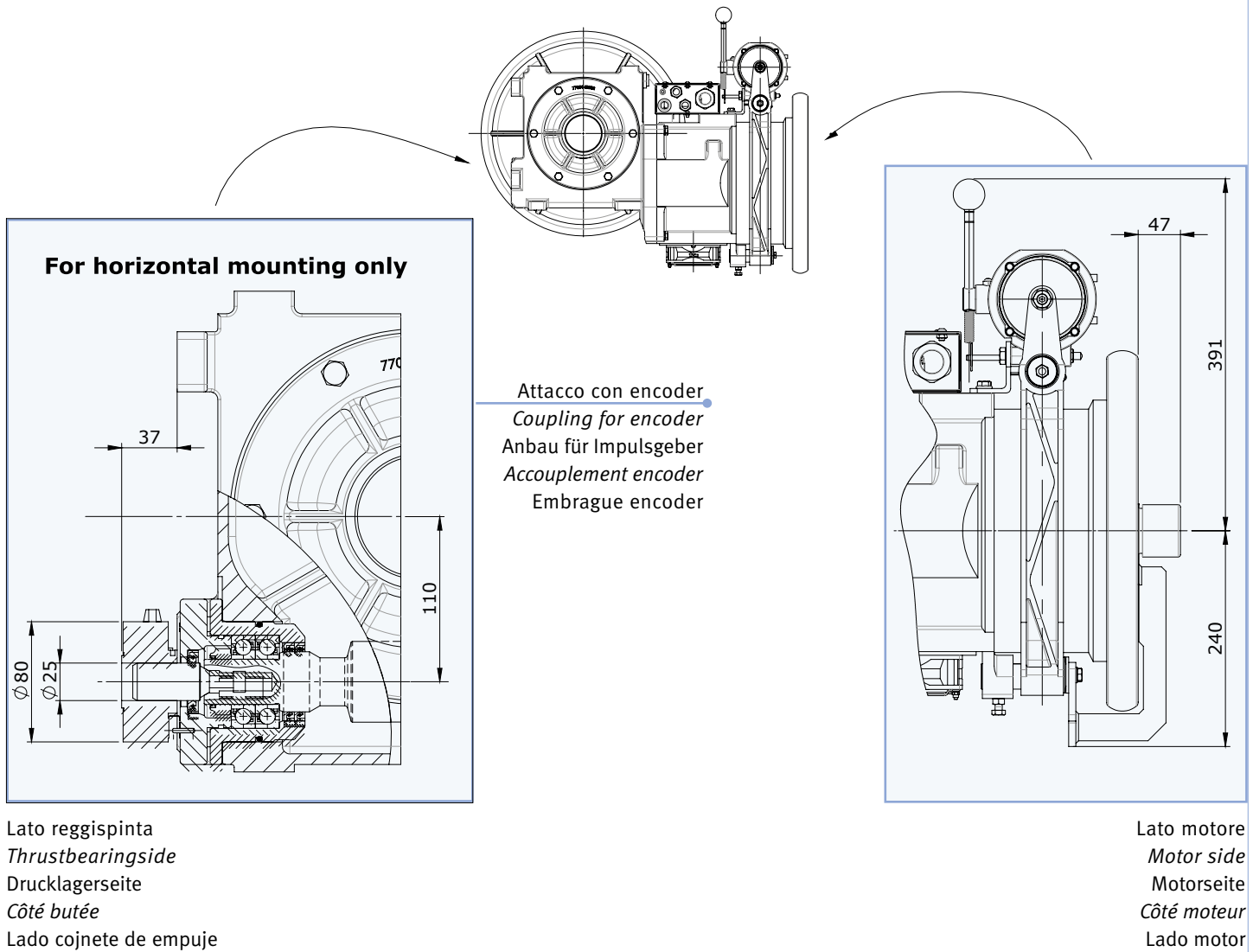


VOLANI

| VOLANO TIPO • FLY-WHEEL TYPE • SCHWUNGSCHWIBENTYP • VOLANT TYPE • VOLANTE TIPO | D [mm] | H [mm] | J** [kg m ²] | PESO • WEIGHT • GEWICHT • POIDS • PESO [kg] |
|--|--------|--------|--------------------------|---|
| 400- 32 P* | 400 | 32 | 0,025 | 1,0 |
| 328 - 43 MF*** | 328 | 43 | 0,175 | 7,63 |
| 382 - 24 MC | 382 | 24 | 0,275 | 10,5 |
| 400 - 26 MC | 400 | 26 | 0,375 | 13,0 |

* In plastica • In plastic • Aus Kunststoff • De plastico • En plastique ** $J = \frac{GD^2}{4}$

*** Per tiro verso l'alto con macchina verticale e pulegge 400-450-480 mm • In case of traction upwards, with vertical machine and traction sheaves 400-450-480 mm • Bei Seilzug nach oben mit vertikaler Maschine und Treibscheiben 400-450-480 mm • Pour traction vers le haut, avec machine verticale et poulies 400-450-480 mm • Con tracción de cables hacia arriba, con máquina vertical y poleas de 400-450-480 mm





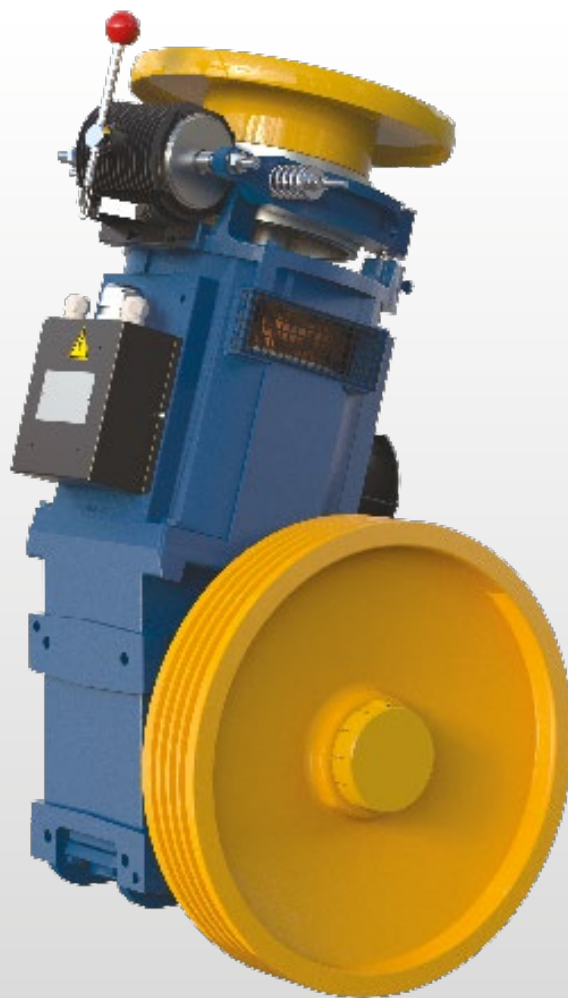
| | | | | | | |
|--------------------|-----------------|------------------------|---------------------|--------------------|-------------|-----------------------------------|
| Velocità giri/min | Speed r.p.m. | Geschw. U/min | Vitesse Tours/min | Velocidad r.p.m. | 4/16 | 1500 rpm 2300 kg |
| Carico statico max | Max static load | Max statische Achslast | Charge statique max | Carga estatica max | | |

Differenza di tiro in kg con rendimento del vano = 0,8
 Out of balance load in kg with shaft efficiency = 0,8
 Zugkräfte in kg mit Schachtwirkungsgrad = 0,8

Force de traction en kg avec rendement de la gaine = 0,8
 Carga descompensada en kg con rendimiento del hueco = 0,8

Velocità Speed Geschw. Vitesse Velocidad
 Rapporto Ratio Übersetz. Rapport Reduc.
 Puleggia Sheave Treibsch. Poulie Polea

| kW | | | | kW SYNC | | | | | | | | [m/s] | Ømm |
|-----|-----|-----|-----|---------|--|--|--|--|--|--|------|-------|-----|
| 3,5 | 4,0 | 4,9 | 5,5 | | | | | | | | | | |
| 439 | 469 | | | | | | | | | | 0,42 | 1/60 | 320 |
| 390 | 416 | | | | | | | | | | 0,47 | 1/60 | 360 |
| 361 | 417 | 515 | 539 | | | | | | | | 0,51 | 1/49 | 320 |
| 351 | 375 | | | | | | | | | | 0,52 | 1/60 | 400 |
| 321 | 371 | 457 | 479 | | | | | | | | 0,58 | 1/49 | 360 |
| 312 | 333 | | | | | | | | | | 0,59 | 1/60 | 450 |
| 293 | 312 | | | | | | | | | | 0,63 | 1/60 | 480 |
| 289 | 334 | 412 | 431 | | | | | | | | 0,64 | 1/49 | 400 |
| 290 | 335 | 412 | 463 | | | | | | | | 0,68 | 1/37 | 320 |
| 270 | 288 | | | | | | | | | | 0,68 | 1/60 | 520 |
| 256 | 297 | 366 | 383 | | | | | | | | 0,72 | 1/49 | 450 |
| 251 | 268 | | | | | | | | | | 0,73 | 1/60 | 560 |
| 257 | 297 | 366 | 412 | | | | | | | | 0,76 | 1/37 | 360 |
| 240 | 278 | 343 | 359 | | | | | | | | 0,77 | 1/49 | 480 |
| 234 | 250 | | | | | | | | | | 0,79 | 1/60 | 600 |
| 222 | 257 | 317 | 332 | | | | | | | | 0,83 | 1/49 | 520 |
| 232 | 268 | 329 | 371 | | | | | | | | 0,85 | 1/37 | 400 |
| 206 | 239 | 294 | 308 | | | | | | | | 0,90 | 1/49 | 560 |
| 192 | 223 | 274 | 287 | | | | | | | | 0,96 | 1/49 | 600 |
| 206 | 238 | 293 | 329 | | | | | | | | 0,96 | 1/37 | 450 |
| 193 | 223 | 275 | 309 | | | | | | | | 1,02 | 1/37 | 480 |
| 205 | 236 | 289 | 325 | | | | | | | | 1,07 | 2/47 | 320 |
| 178 | 206 | 253 | 285 | | | | | | | | 1,10 | 1/37 | 520 |
| 165 | 191 | 235 | 265 | | | | | | | | 1,19 | 1/37 | 560 |
| 182 | 210 | 257 | 289 | | | | | | | | 1,20 | 2/47 | 360 |
| 154 | 178 | 220 | 247 | | | | | | | | 1,27 | 1/37 | 600 |
| 164 | 189 | 231 | 260 | | | | | | | | 1,34 | 2/47 | 400 |
| 146 | 168 | 206 | 231 | | | | | | | | 1,50 | 2/47 | 450 |
| 136 | 157 | 193 | 217 | | | | | | | | 1,60 | 2/47 | 480 |
| 126 | 145 | 178 | 200 | | | | | | | | 1,74 | 2/47 | 520 |
| 125 | 144 | 177 | 198 | | | | | | | | 1,84 | 3/41 | 320 |
| 117 | 135 | 165 | 186 | | | | | | | | 1,87 | 2/47 | 560 |
| 109 | 126 | 154 | 173 | | | | | | | | 2,01 | 2/47 | 600 |
| 111 | 128 | 157 | 176 | | | | | | | | 2,07 | 3/41 | 360 |
| 100 | 115 | 141 | 159 | | | | | | | | 2,30 | 3/41 | 400 |
| 89 | 102 | 126 | 141 | | | | | | | | 2,59 | 3/41 | 450 |
| 83 | 96 | 118 | 132 | | | | | | | | 2,76 | 3/41 | 480 |
| 77 | 89 | 109 | 122 | | | | | | | | 2,99 | 3/41 | 520 |
| 71 | 82 | 101 | 113 | | | | | | | | 3,22 | 3/41 | 560 |
| 67 | 77 | 94 | 106 | | | | | | | | 3,45 | 3/41 | 600 |

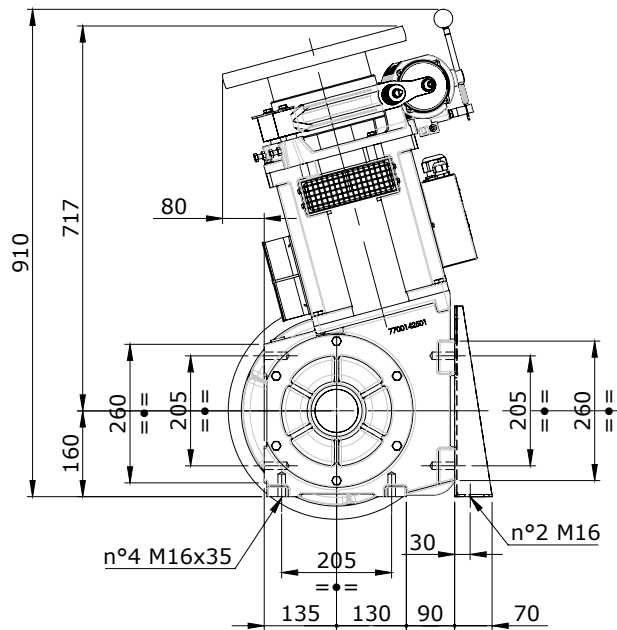
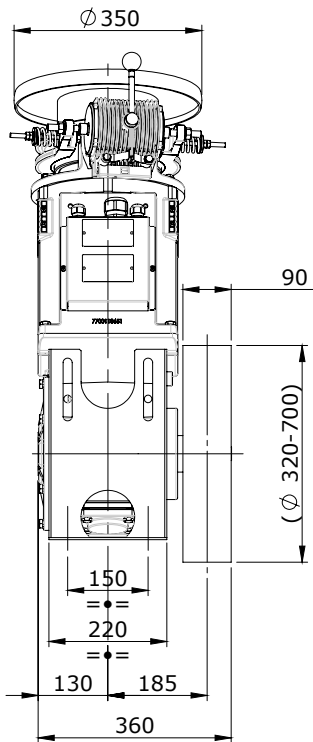


| DATI | DATA | ANGABE | DONNÉES | DATOS | |
|-------------------------------------|--|-----------------------------------|--|-------------------------------------|--|
| Carico statico max | <i>Max. static load</i> | Statische Höchstlast | <i>Charge statique maxi</i> | Max carga estatica | kg 3000 |
| Rapporti | <i>Ratio</i> | Übersetzungen | <i>Rapports</i> | Reducciones | 1/71 - 1/55 - 1/45 2/71- 2/57- 3/47 |
| Gamma potenze a 4/16 poli | <i>Powers range at 4/16 poles</i> | Leistungsbereich für 4/16 Polen | <i>Gamme puissances 4/16 pôles</i> | Escala potencias con 4/16 polos | 3,5 → 5,5 kW SYNC |
| Gamma potenze VVVF a 4 poli | <i>Powers range VVVF at 4 poles</i> | Leistungsbereich VVVF für 4 Polen | <i>Gamme puissances VVVF 4 pôles</i> | Escala potencias VVVF con 4 polos | 3,3 → 11 kW SYNC |
| Momento d'inerzia J con motore AC 2 | <i>Moment of inertia J with motor AC 2</i> | Tragheitsmoment J mit AC 2 Motor | <i>Moment d'inertie J avec moteur AC 2</i> | Momento de inercia J con motor AC 2 | Kgm² 0,371 → 0,488 |
| Momento d'inerzia J con motore VVVF | <i>Moment of inertia J with motor VVVF</i> | Tragheitsmoment J mit VVVF Motor | <i>Moment d'inertie J avec moteur VVVF</i> | Momento de inercia J con motor VVVF | Kgm² 0,046 → 0,171 |
| Lubrificato a vita | <i>Oil for life</i> | Nichtzuöland | <i>Lubrifié à vie</i> | Engrasado for life | |

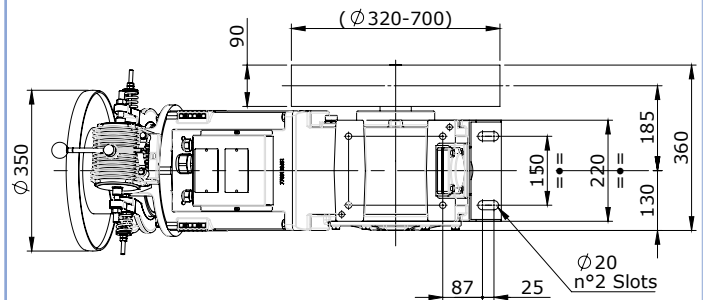
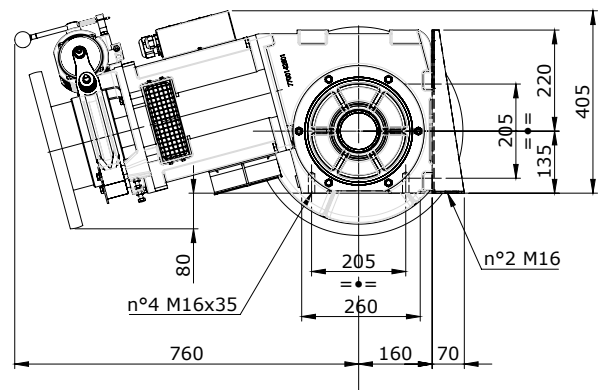
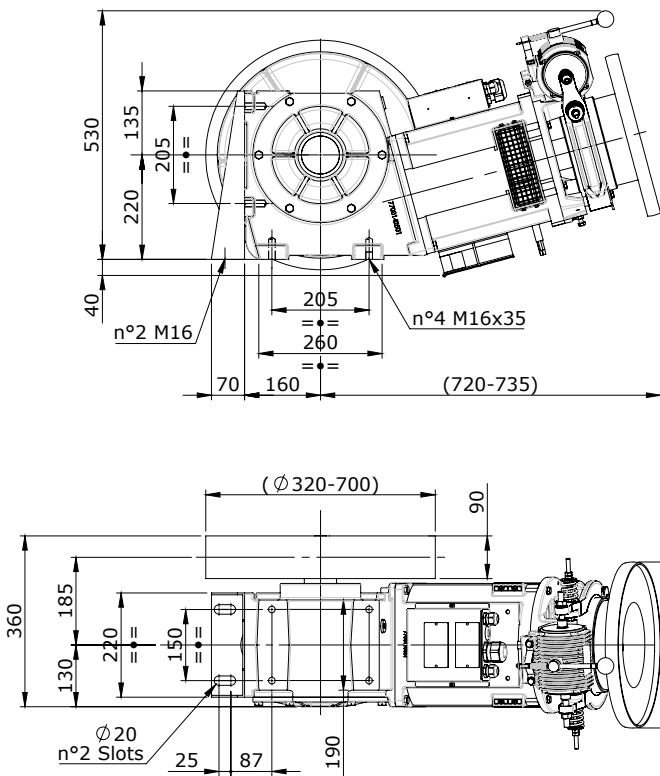
| | TABELLA DEI PESI Senza puleggia | WEIGHT TABLE Without sheave | GEWICHTSTABELLE Ohne Tr-Kranz | TABELLE DES POIDS Sans poulie | TABLA DE PESOS Sin polea |
|--|------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| Potenza motore <i>Motor power</i> Leistungsbereich <i>Puissance moteur</i> Potencias motor | 4/16 | kW 3,5 → 4,0 kg 202 | kW 4,9 kg 210 | kW 5,5 kg 218 | |
| | VVVF | kW 3,3 → 5,9 kg 181 | kW 6,3 → 7,3 kg 186 | kW 7,7 → 11 kg 192 | |



Verticale
Vertical
Senkrecht
Vertical
Vertical



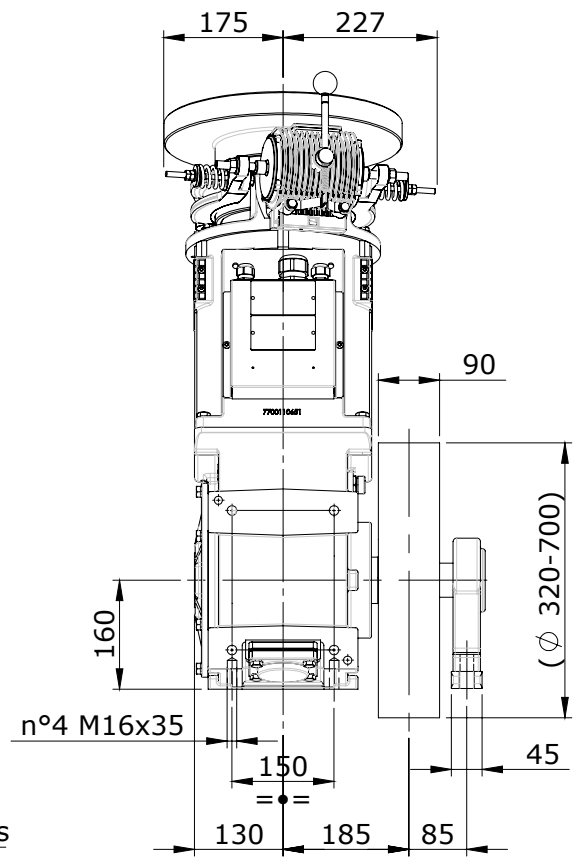
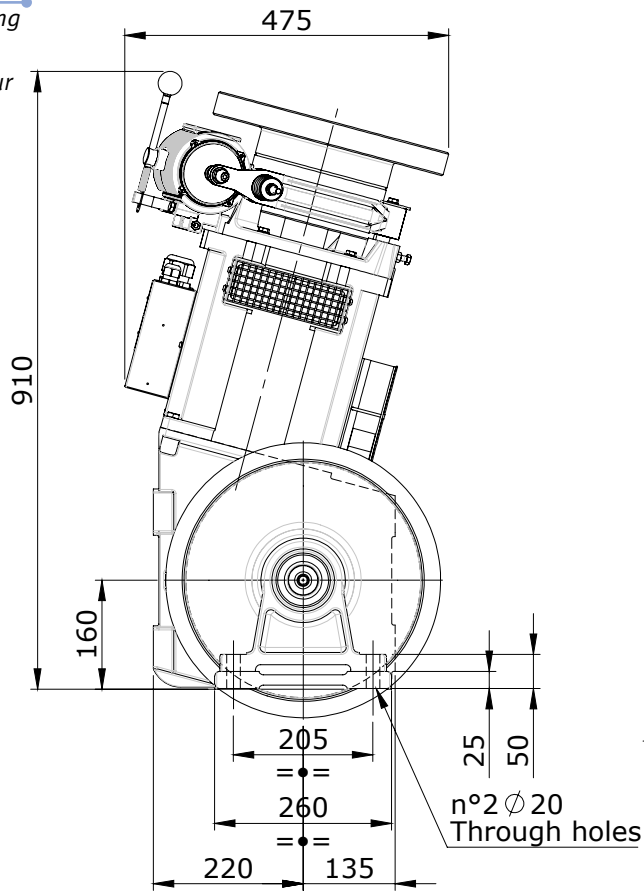
Orizzontale destro
Horizontal right
Waagrecht rechts
Horizontal a droite
Horizontal derecha



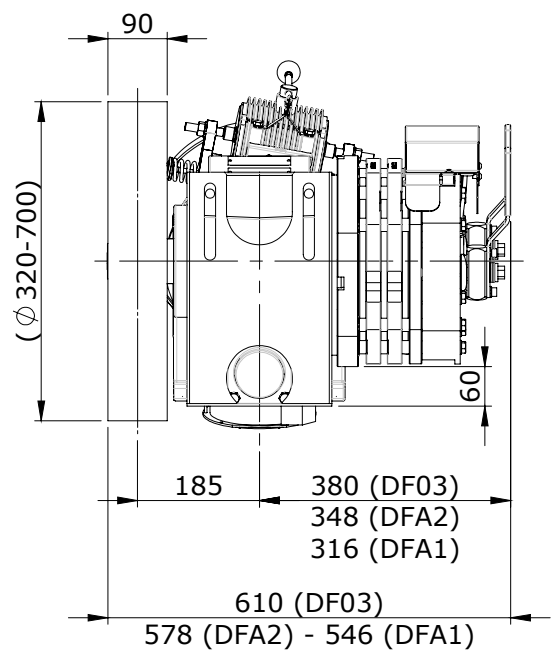
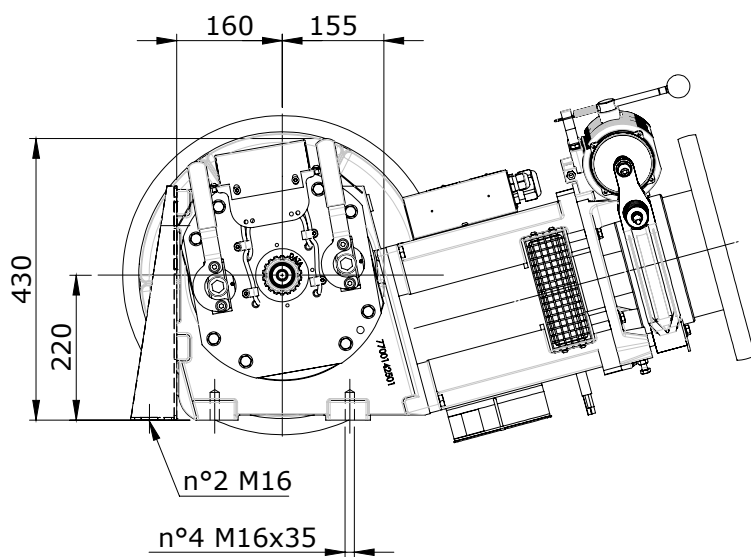
Orizzontale sx
Horizontal left
Waagrecht links
Horizontal à gauche
Horizontal izquierda



Con supporto esterno
 With outboard bearing
 Mit Aussenlager
 Avec support exterieur
 Con silleta



LEO con freno di emergenza DF su albero lento / Leo with emergency brake DF on slow shaft

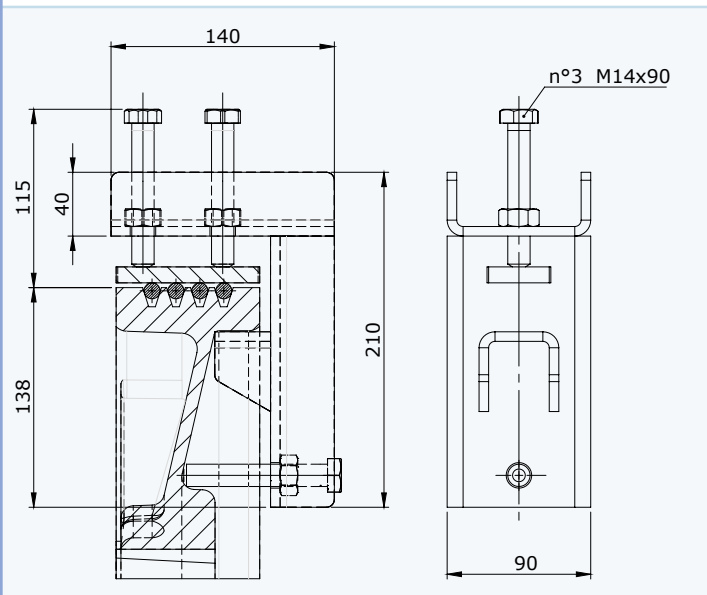




| PULEGGE • SHEAVES • TR-SCHEIBEN • POULIES • POLEAS | | | | | | L [mm] 90 |
|--|--|---|----|----|----|----------------|
| Ø Funi Ø Ropes Ø Seile Ø câbles Ø cables [mm] | Ø Pul, min Ø Sheav, min Ø Tr, sch min Ø poulie min Ø polea min [mm] | PASSO • PITCH • RILLENABST • PAS • PASO [mm] | | | | [kg] |
| | | • n° gole • n° grooves • n° Rillen • n° gargantas • n° gorges | | | | |
| | | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| 8 | 320 | 17 | 17 | 17 | 14 | 24 |
| 8 - 9 | 360 | 17 | 17 | 17 | 14 | 26,5 |
| 10 | 400 | 17 | 17 | 17 | | 28,8 |
| 11 | 450 | 17 | 17 | 17 | | 33,2 |
| 12 | 480 | 17 | 17 | 17 | | 34,6 |
| 13 | 520 | 20 | 20 | | | 37,9 |
| 14 | 560 | 20 | 20 | | | 40,8 |
| 15 | 600 | 21 | 21 | | | 42 |
| 16 | 650 | 21 | 21 | | | 45 |
| 16 | 700 | 21 | 21 | | | 48 |

Bloccafuni

Ropes clamps
Treibscheibenklemme
Serre câbles
Pinza Amarracables



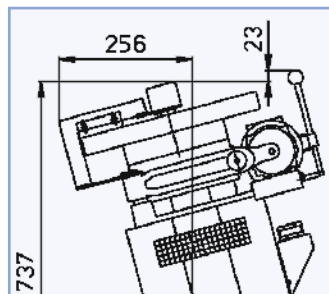
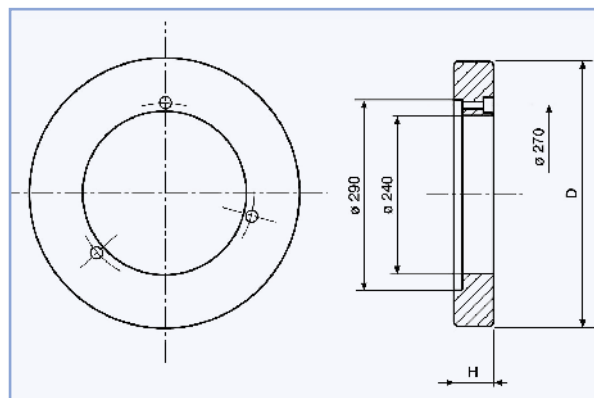
| Volano tipo Flywheel type Schwingscheibentyp Volant type Volante tipo | A [mm] | B [mm] | J** [kgm ²] | Peso weight Gewicht Poids Peso [kg] |
|---|-----------|-----------|----------------------------|--|
| 260 - 15 A* | 15 | 63 | 0,024 | 2,7 |
| 350 - 28 P*** | 28 | 74 | 0,012 | 0,8 |
| 350 - 35 | 35 | 75 | 0,275 | 16 |
| 350 - 43 | 43 | 83 | 0,375 | 19 |
| 350 - 50 | 50 | 90 | 0,3925 | 20,7 |

*in alluminio • in aluminium • aus Aluminium • en aluminium

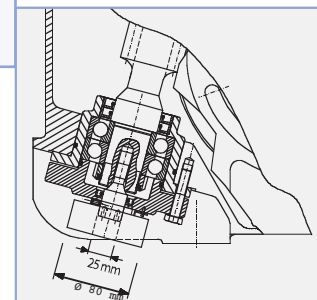
• en aluminium

** $J = \frac{GD^2}{4}$

*** in plastica • plastic • aus Kunststoffe • en plastique • de plastic



Attacco con encoder
Coupling for encoder
Anbau für Impulsgeber
Accouplement encoder
Embrague encoder





| Velocità giri/min | | Speed r.p.m. | | Geschw. U/min | | Vitesse Tours/min | | Velocidad r.p.m. | | 4/16 | 1500 rpm 3000 kg | | | | | | | | |
|--|-----|-----------------|-----|------------------------|--|---------------------|--|--------------------|--|---|---|---|--|--|--|--|--|--|--|
| Carico statico max | | Max static load | | Max statische Achslast | | Charge statique max | | Carga estatica max | | | | | | | | | | | |
| Differenza di tiro in kg con rendimento del vano = 0,8 Out of balance load in kg with shaft efficiency = 0,8 Zugkräfte in kg mit Schachtwirkungsgrad = 0,8 | | | | | | | | | | Force de traction en kg avec rendement de la gaine = 0,8 Carga descompensada en kg con rendimiento del hueco = 0,8 | | | | | | | | | |
| kW | | kW | | kW | | kW | | kW SYNC | | Velocità Speed Geschw. Vitesse Velocidad [m/s] | Rapporto Ratio Übersetz. Rapport Reduc. | Puleggia Sheave Treibsch. Poulie Polea Ømm | | | | | | | |
| 3,5 | 4,0 | 4,9 | 5,5 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 508 | | | | | | | | | | 0,35 | 1/71 | 320 | | | | | | | |
| 476 | | | | | | | | | | 0,39 | 1/71 | 360 | | | | | | | |
| 422 | | | | | | | | | | 0,44 | 1/71 | 400 | | | | | | | |
| 412 | 472 | 576 | | | | | | | | 0,46 | 1/55 | 320 | | | | | | | |
| 379 | | | | | | | | | | 0,49 | 1/71 | 450 | | | | | | | |
| 386 | 442 | 539 | | | | | | | | 0,51 | 1/55 | 360 | | | | | | | |
| 350 | | | | | | | | | | 0,53 | 1/71 | 480 | | | | | | | |
| 352 | 402 | 490 | 550 | | | | | | | 0,56 | 1/45 | 320 | | | | | | | |
| 345 | 396 | 482 | | | | | | | | 0,57 | 1/55 | 400 | | | | | | | |
| 325 | | | | | | | | | | 0,57 | 1/71 | 520 | | | | | | | |
| 304 | | | | | | | | | | 0,61 | 1/71 | 560 | | | | | | | |
| 330 | 378 | 461 | 516 | | | | | | | 0,62 | 1/45 | 360 | | | | | | | |
| 308 | 353 | 429 | | | | | | | | 0,64 | 1/55 | 450 | | | | | | | |
| 281 | | | | | | | | | | 0,66 | 1/71 | 600 | | | | | | | |
| 290 | 332 | 404 | | | | | | | | 0,68 | 1/55 | 480 | | | | | | | |
| 297 | 340 | 414 | 464 | | | | | | | 0,69 | 1/45 | 400 | | | | | | | |
| 294 | 337 | 412 | 460 | | | | | | | 0,71 | 2/71 | 320 | | | | | | | |
| 258 | | | | | | | | | | 0,72 | 1/71 | 650 | | | | | | | |
| 266 | 305 | 371 | | | | | | | | 0,74 | 1/55 | 520 | | | | | | | |
| 240 | | | | | | | | | | 0,77 | 1/71 | 700 | | | | | | | |
| 262 | 301 | 366 | 410 | | | | | | | 0,78 | 1/45 | 450 | | | | | | | |
| 249 | 286 | 348 | | | | | | | | 0,79 | 1/55 | 560 | | | | | | | |
| 276 | 316 | 386 | 432 | | | | | | | 0,80 | 2/71 | 360 | | | | | | | |
| 247 | 283 | 344 | 386 | | | | | | | 0,83 | 1/45 | 480 | | | | | | | |
| 232 | 265 | 323 | | | | | | | | 0,85 | 1/55 | 600 | | | | | | | |
| 240 | 276 | 336 | 378 | | | | | | | 0,88 | 2/57 | 320 | | | | | | | |
| 248 | 284 | 346 | 388 | | | | | | | 0,88 | 2/71 | 400 | | | | | | | |
| 227 | 261 | 318 | 356 | | | | | | | 0,90 | 1/45 | 520 | | | | | | | |
| 212 | 245 | 300 | | | | | | | | 0,92 | 1/55 | 650 | | | | | | | |
| 211 | 242 | 295 | 330 | | | | | | | 0,97 | 1/45 | 560 | | | | | | | |
| 226 | 259 | 316 | 354 | | | | | | | 1,00 | 2/57 | 360 | | | | | | | |
| 220 | 253 | 308 | 345 | | | | | | | 1,00 | 2/71 | 450 | | | | | | | |
| 195 | 225 | 275 | | | | | | | | 1,00 | 1/55 | 700 | | | | | | | |
| 197 | 226 | 275 | 308 | | | | | | | 1,04 | 1/45 | 600 | | | | | | | |
| 206 | 236 | 287 | 322 | | | | | | | 1,06 | 2/71 | 480 | | | | | | | |
| 203 | 233 | 284 | 318 | | | | | | | 1,10 | 2/57 | 400 | | | | | | | |
| 181 | 208 | 252 | 284 | | | | | | | 1,13 | 1/45 | 650 | | | | | | | |
| 190 | 217 | 265 | 297 | | | | | | | 1,15 | 2/71 | 520 | | | | | | | |
| 165 | 190 | 230 | 260 | | | | | | | 1,22 | 1/45 | 700 | | | | | | | |
| 177 | 203 | 248 | 277 | | | | | | | 1,23 | 2/71 | 560 | | | | | | | |
| 180 | 207 | 252 | 282 | | | | | | | 1,24 | 2/57 | 450 | | | | | | | |
| 170 | 194 | 237 | 265 | | | | | | | 1,32 | 2/57 | 480 | | | | | | | |
| 165 | 189 | 231 | 258 | | | | | | | 1,32 | 2/71 | 600 | | | | | | | |
| 157 | 179 | 219 | 245 | | | | | | | 1,43 | 2/57 | 520 | | | | | | | |
| 152 | 174 | 213 | 239 | | | | | | | 1,43 | 2/71 | 650 | | | | | | | |
| 145 | 167 | 203 | 227 | | | | | | | 1,54 | 2/57 | 560 | | | | | | | |
| 140 | 160 | 195 | 220 | | | | | | | 1,55 | 2/71 | 700 | | | | | | | |
| 140 | 160 | 195 | 220 | | | | | | | 1,60 | 3/47 | 320 | | | | | | | |
| 136 | 156 | 190 | 212 | | | | | | | 1,65 | 2/57 | 600 | | | | | | | |
| 125 | 143 | 175 | 196 | | | | | | | 1,79 | 2/57 | 650 | | | | | | | |
| 131 | 150 | 183 | 205 | | | | | | | 1,80 | 3/47 | 360 | | | | | | | |
| 115 | 130 | 160 | 180 | | | | | | | 1,93 | 2/57 | 700 | | | | | | | |
| 118 | 135 | 165 | 184 | | | | | | | 2,00 | 3/47 | 400 | | | | | | | |
| 105 | 120 | 146 | 164 | | | | | | | 2,25 | 3/47 | 450 | | | | | | | |
| 98 | 112 | 137 | 154 | | | | | | | 2,40 | 3/47 | 480 | | | | | | | |
| 91 | 104 | 127 | 142 | | | | | | | 2,60 | 3/47 | 520 | | | | | | | |
| 84 | 96 | 118 | 132 | | | | | | | 2,80 | 3/47 | 560 | | | | | | | |
| 78 | 90 | 110 | 123 | | | | | | | 3,00 | 3/47 | 600 | | | | | | | |
| 71 | 82 | 100 | 114 | | | | | | | 3,25 | 3/47 | 650 | | | | | | | |
| 65 | 75 | 90 | 105 | | | | | | | 3,51 | 3/47 | 700 | | | | | | | |



| Velocità giri/min | Speed r.p.m. | Geschw. U/min | Vitesse Tours/min | Velocidad r.p.m. | WVF | 1500 rpm | 3000 kg |
|--------------------|-----------------|------------------------|---------------------|--------------------|------------|-----------------|----------------|
| Carico statico max | Max static load | Max statische Achslast | Charge statique max | Carga estatica max | | | |

Differenza di tiro in kg con rendimento del vano = 0,8
Out of balance load in kg with shaft efficiency = 0,8
 Zugkräfte in kg mit Schachtwirkungsgrad = 0,8

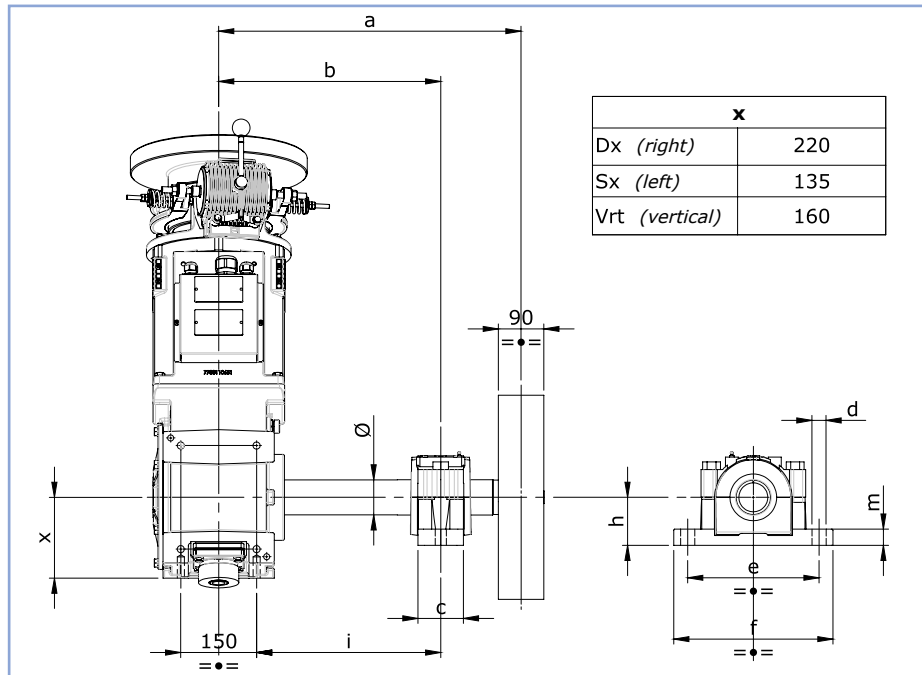
Force de traction en kg avec rendement de la gaine = 0,8
 Carga descompensada en kg con rendimiento del hueco = 0,8

| Velocità Speed Geschw. Vitesse Velocidad | Rapporto Ratio Übersetz. Rapport Reduc. | Puleggia Sheave Treibsch. Poulie Polea |
|--|---|--|
| [m/s] | | Ømm |

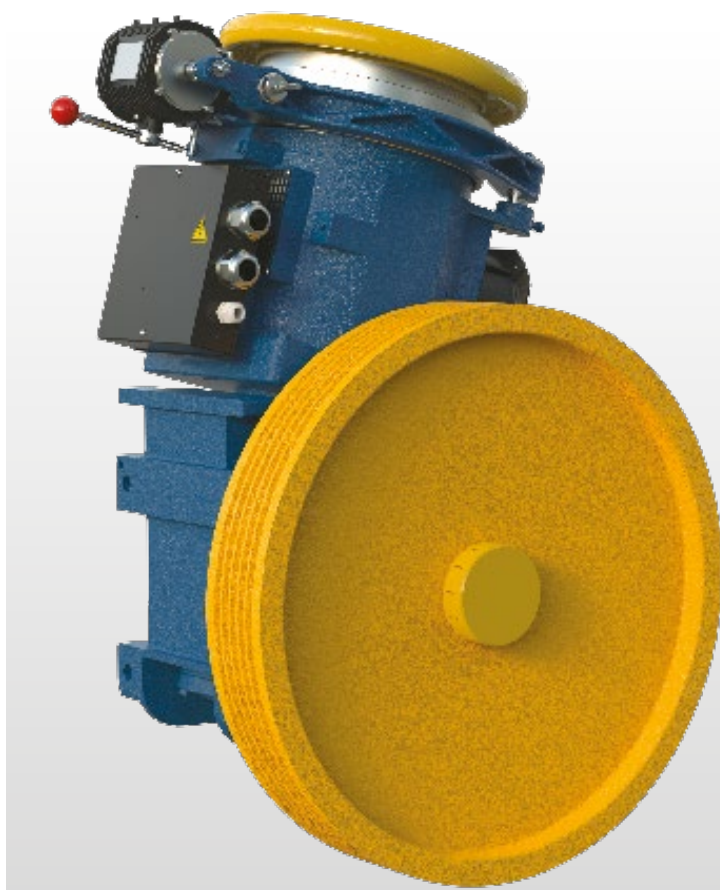
| kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW SYNC | [m/s] | | Ømm |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|---------|-------|------|-----|
| 3,3 | 3,7 | 4,0 | 4,8 | 5,5 | 5,9 | 6,3 | 6,6 | 7,3 | 9,2 | 11,0 | | | | |
| 540 | 601 | | | | | | | | | | | 0,35 | 1/71 | 320 |
| 492 | 547 | | | | | | | | | | | 0,39 | 1/71 | 360 |
| 436 | 485 | | | | | | | | | | | 0,44 | 1/71 | 400 |
| 444 | 498 | 539 | 646 | 666 | | | | | | | | 0,46 | 1/55 | 320 |
| 392 | 435 | | | | | | | | | | | 0,49 | 1/71 | 450 |
| 400 | 444 | 488 | 577 | 595 | | | | | | | | 0,51 | 1/55 | 360 |
| 362 | 403 | | | | | | | | | | | 0,53 | 1/71 | 480 |
| 378 | 424 | 458 | 550 | 630 | 653 | | | | | | | 0,56 | 1/45 | 320 |
| 357 | 397 | 437 | 516 | 532 | | | | | | | | 0,57 | 1/55 | 400 |
| 337 | 374 | | | | | | | | | | | 0,57 | 1/71 | 520 |
| 315 | 350 | | | | | | | | | | | 0,61 | 1/71 | 560 |
| 342 | 380 | 418 | 494 | 570 | 585 | | | | | | | 0,62 | 1/45 | 360 |
| 318 | 354 | 389 | 460 | 474 | | | | | | | | 0,64 | 1/55 | 450 |
| 291 | 323 | | | | | | | | | | | 0,66 | 1/71 | 600 |
| 300 | 333 | 366 | 433 | 446 | | | | | | | | 0,68 | 1/55 | 480 |
| 307 | 341 | 375 | 444 | 512 | 526 | | | | | | | 0,69 | 1/45 | 400 |
| 317 | 356 | 385 | 462 | 530 | 569 | 607 | 636 | | | | | 0,71 | 2/71 | 320 |
| 270 | 298 | | | | | | | | | | | 0,72 | 1/71 | 650 |
| 275 | 306 | 337 | 398 | 410 | | | | | | | | 0,74 | 1/55 | 520 |
| 249 | 277 | | | | | | | | | | | 0,77 | 1/71 | 700 |
| 272 | 302 | 332 | 393 | 453 | 465 | | | | | | | 0,78 | 1/45 | 450 |
| 258 | 287 | 315 | 373 | 384 | | | | | | | | 0,79 | 1/55 | 560 |
| 286 | 318 | 349 | 413 | 477 | 508 | 540 | 572 | | | | | 0,80 | 2/71 | 360 |
| 255 | 284 | 312 | 369 | 426 | 437 | | | | | | | 0,83 | 1/45 | 480 |
| 240 | 266 | 293 | 346 | 357 | | | | | | | | 0,85 | 1/55 | 600 |
| 261 | 293 | 317 | 381 | 436 | 468 | 500 | 524 | 580 | | | | 0,88 | 2/57 | 320 |
| 256 | 285 | 314 | 371 | 428 | 456 | 485 | 514 | | | | | 0,88 | 2/71 | 400 |
| 235 | 262 | 288 | 340 | 393 | 403 | | | | | | | 0,90 | 1/45 | 520 |
| 223 | 245 | 265 | 318 | 325 | | | | | | | | 0,92 | 1/55 | 650 |
| 218 | 243 | 267 | 316 | 364 | 374 | | | | | | | 0,97 | 1/45 | 560 |
| 234 | 260 | 286 | 338 | 391 | 417 | 443 | 469 | 521 | | | | 1,00 | 2/57 | 360 |
| 228 | 253 | 279 | 330 | 380 | 406 | 431 | 457 | | | | | 1,00 | 2/71 | 450 |
| 206 | 229 | 252 | 297 | 307 | | | | | | | | 1,00 | 1/55 | 700 |
| 204 | 226 | 249 | 294 | 340 | 349 | | | | | | | 1,04 | 1/45 | 600 |
| 213 | 237 | 260 | 308 | 355 | 379 | 403 | 426 | | | | | 1,06 | 2/71 | 480 |
| 211 | 234 | 258 | 304 | 351 | 375 | 398 | 422 | 469 | | | | 1,10 | 2/57 | 400 |
| 186 | 208 | 225 | 270 | 310 | 321 | | | | | | | 1,13 | 1/45 | 650 |
| 196 | 218 | 240 | 284 | 327 | 349 | 371 | 393 | | | | | 1,15 | 2/71 | 520 |
| 174 | 193 | 212 | 251 | 290 | 297 | | | | | | | 1,22 | 1/45 | 700 |
| 183 | 204 | 224 | 265 | 306 | 327 | 347 | 367 | | | | | 1,23 | 2/71 | 560 |
| 187 | 208 | 228 | 270 | 312 | 333 | 353 | 374 | 416 | | | | 1,24 | 2/57 | 450 |
| 175 | 195 | 215 | 254 | 293 | 312 | 332 | 352 | 391 | | | | 1,32 | 2/57 | 480 |
| 171 | 190 | 209 | 247 | 285 | 304 | 323 | 342 | | | | | 1,32 | 2/71 | 600 |
| 162 | 180 | 198 | 234 | 270 | 288 | 306 | 325 | 361 | | | | 1,43 | 2/57 | 520 |
| 156 | 175 | 189 | 227 | 261 | 280 | 299 | 313 | | | | | 1,43 | 2/71 | 650 |
| 150 | 167 | 184 | 217 | 251 | 268 | 285 | 301 | 335 | | | | 1,54 | 2/57 | 560 |
| 147 | 163 | 179 | 212 | 245 | 261 | 277 | 294 | | | | | 1,55 | 2/71 | 700 |
| 151 | 169 | 183 | 220 | 253 | 271 | 290 | 303 | 336 | 424 | 507 | | 1,60 | 3/47 | 320 |
| 140 | 156 | 172 | 203 | 234 | 250 | 266 | 281 | 313 | | | | 1,65 | 2/57 | 600 |
| 128 | 144 | 156 | 187 | 215 | 230 | 246 | 258 | 285 | | | | 1,79 | 2/57 | 650 |
| 135 | 150 | 166 | 196 | 226 | 241 | 257 | 272 | 302 | 378 | 454 | | 1,80 | 3/47 | 360 |
| 121 | 134 | 148 | 174 | 201 | 215 | 228 | 242 | 269 | | | | 1,93 | 2/57 | 700 |
| 122 | 135 | 149 | 176 | 204 | 217 | 231 | 245 | 272 | 340 | 408 | | 2,00 | 3/47 | 400 |
| 108 | 120 | 132 | 157 | 181 | 193 | 205 | 217 | 242 | 302 | 363 | | 2,25 | 3/47 | 450 |
| 101 | 113 | 124 | 147 | 170 | 181 | 192 | 204 | 227 | 283 | 340 | | 2,40 | 3/47 | 480 |
| 94 | 104 | 115 | 136 | 157 | 167 | 178 | 188 | 209 | 262 | 314 | | 2,60 | 3/47 | 520 |
| 87 | 97 | 106 | 126 | 145 | 155 | 165 | 175 | 194 | 243 | 292 | | 2,80 | 3/47 | 560 |
| 81 | 90 | 99 | 118 | 136 | 145 | 154 | 163 | 181 | 227 | 272 | | 3,00 | 3/47 | 600 |
| 74 | 83 | 90 | 108 | 124 | 133 | 142 | 149 | 165 | 208 | 249 | | 3,25 | 3/47 | 650 |
| 70 | 77 | 85 | 101 | 116 | 124 | 132 | 140 | 155 | 194 | 233 | | 3,51 | 3/47 | 700 |



Alberi Allungati Extended shaft Verlängerte Welle Arbes allongès Eje Largo



| a | b | Max Static Load kg | | Ø | c | d | e | f | h | i | m |
|------|------|--------------------|---------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| | | Ropes direction | | | | | | | | | |
| [mm] | [mm] | Down/Sidwards | Upwards | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] |
| 500 | 380 | 2400 | 2500 | 70 | 90 | 22 | 260 | 315 | 95 | 305 | 32 |
| | 370 | 2100 | 2000 | | | | | | | 295 | |
| | 360 | 1750 | 1850 | | | | | | | 285 | |
| | 350 | 1500 | 1600 | | | | | | | 275 | |
| | 340 | 1300 | 1400 | | | | | | | 265 | |
| | 330 | 1150 | 1250 | | | | | | | 255 | |
| 500 | 360 | 2300 | 2400 | 75 | 90 | 22 | 260 | 320 | 95 | 285 | 32 |
| | 350 | 2000 | 2100 | | | | | | | 275 | |
| | 340 | 1750 | 1850 | | | | | | | 265 | |
| | 330 | 1500 | 1600 | | | | | | | 255 | |
| | 320 | 1350 | 1450 | | | | | | | 245 | |
| 500 | 360 | 2900 | 3000 | 80 | 100 | 22 | 290 | 345 | 100 | 285 | 35 |
| | 350 | 2500 | 2600 | | | | | | | 275 | |
| | 340 | 2150 | 2250 | | | | | | | 265 | |
| | 330 | 1900 | 2000 | | | | | | | 255 | |
| | 320 | 1650 | 1750 | | | | | | | 245 | |
| 600 | 480 | 2500 | 2600 | 70 | 90 | 22 | 260 | 315 | 95 | 405 | 32 |
| | 470 | 2100 | 2200 | | | | | | | 395 | |
| | 460 | 1750 | 1850 | | | | | | | 385 | |
| | 450 | 1500 | 1600 | | | | | | | 375 | |
| | 440 | 1300 | 1400 | | | | | | | 365 | |
| | 430 | 1150 | 1250 | | | | | | | 355 | |
| 600 | 460 | 2300 | 2400 | 75 | 90 | 22 | 260 | 320 | 95 | 385 | 32 |
| | 450 | 2000 | 2100 | | | | | | | 375 | |
| | 440 | 1750 | 1850 | | | | | | | 365 | |
| | 430 | 1550 | 1650 | | | | | | | 355 | |
| | 420 | 1350 | 1450 | | | | | | | 345 | |
| 600 | 460 | 2900 | 3000 | 80 | 100 | 22 | 290 | 345 | 100 | 385 | 35 |
| | 450 | 2550 | 2650 | | | | | | | 375 | |
| | 440 | 2200 | 2300 | | | | | | | 365 | |
| | 430 | 1950 | 2050 | | | | | | | 355 | |
| | 420 | 1700 | 1800 | | | | | | | 345 | |



| DATI | DATA | ANGABE | DONNÉES | DATOS | |
|-----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| Carico statico max | <i>Max. static load</i> | Statische Höchstlast | <i>Charge statique maxi</i> | Max carga estatica | kg 4200 |
| Rapporti | <i>Ratio</i> | Übersetzungen | <i>Rapports</i> | Reducciones | 1/61- 1/49 -1/39 2/53 - 3/47 |
| Gamma potenze a 4/16 poli | <i>Powers range at 4/16 poles</i> | Leistungsbereich für 4/16 Polen | <i>Gamme puissances 4/16 pôles</i> | Escala potencias con 4/16 polos | 3,5 → 11 kW SYNC |
| Gamma potenze VVVF a 4 poli | <i>Powers range VVVF at 4 poles</i> | Leistungsbereich VVVF für 4 Polen | <i>Gamme puissances VVVF 4 pôles</i> | Escala potencias VVVF con 4 polos | 3,3 → 20,6 kW SYNC |
| Momento d'inerzia J | <i>Moment of inertia J</i> | Tragheitsmoment J | <i>Moment d'inertie J</i> | Momento de inercia J | Kgm² 0,026 |
| Lubrificato a vita | <i>Oil for life</i> | Nichtzuölend | <i>Lubrifié à vie</i> | Engrasado for life | |

| | TABELLA DEI PESI Senza volano e puleggia | WEIGHT TABLE Without fly-wheel and sheave | GEWICHTSTABELLE Ohne Schwungscheibe und Tr-Kranz | TABELLE DES POIDS Sans volant et poulie | TABLA DE PESOS Sin volante y polea | | |
|---|---|--|---|--|---------------------------------------|--------------|--------|
| Potenza motore <i>Motor power</i> | 4/16 | kW 3,5 → 4,0 | kg 246 | kW 4,9 | kg 251 | kW 5,5 | kg 257 |
| Leistungsbereich | | kW 6,0 → 7,3 | kg 269 | kW 9,2 | kg 289 | kW 11 | kg 299 |
| Puissance moteur | VVVF | kW 3,3 → 5,9 | kg 246 | kW 6,3 → 7,3 | kg 251 | kW 7,7 → 11 | kg 257 |
| Potencias motor | | kW 11,4 → 13,2 | kg 269 | kW 13,6 → 17,6 | kg 289 | kW 18 → 20,6 | kg 299 |



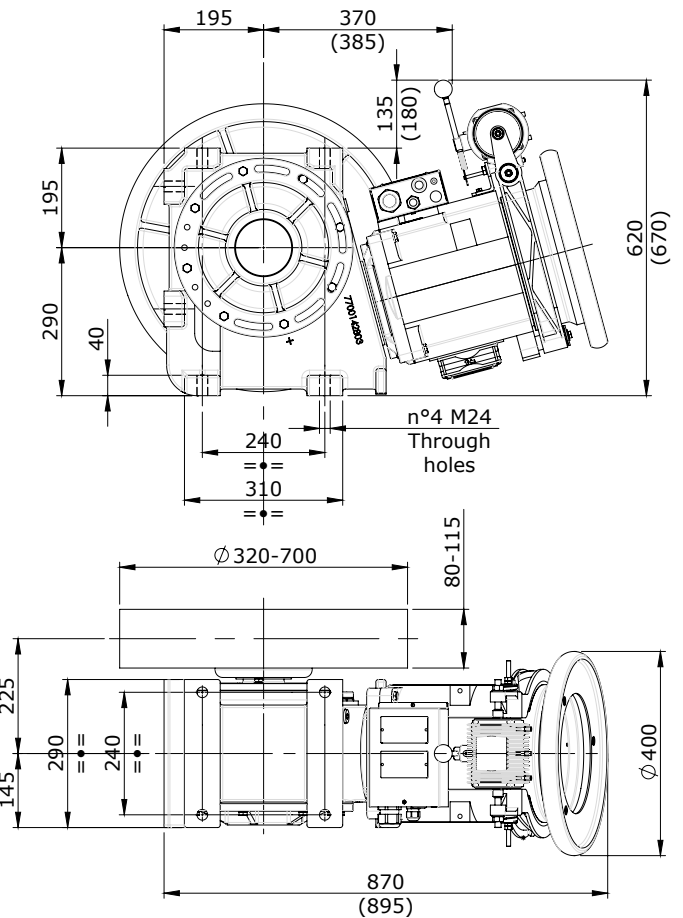
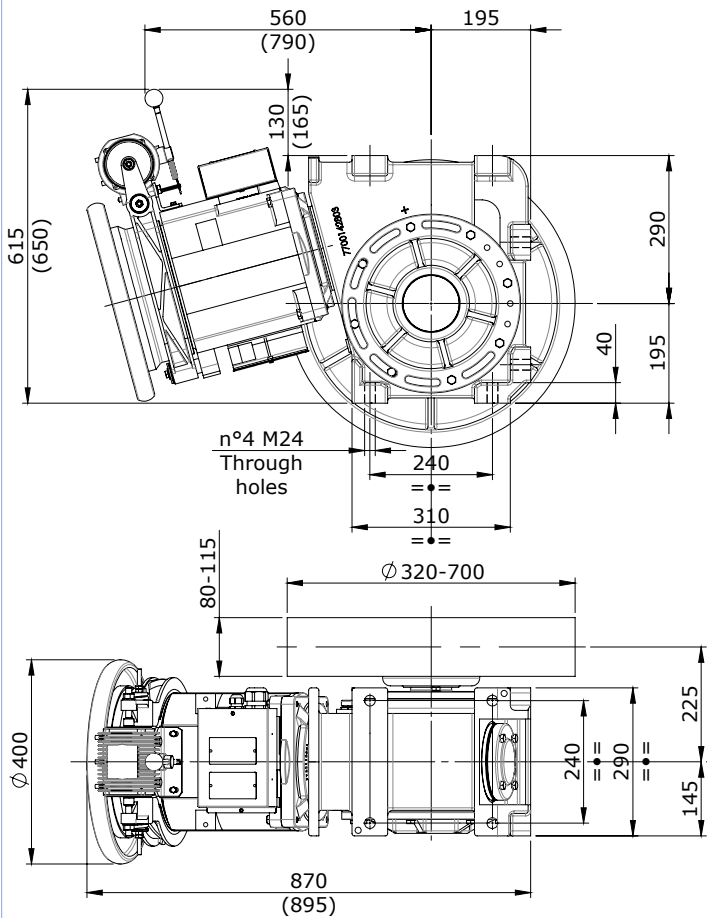
Con freno a tamburo

With drum brake

Mit Trommelbremse

Avec frein à tambour

Con freno de tambor

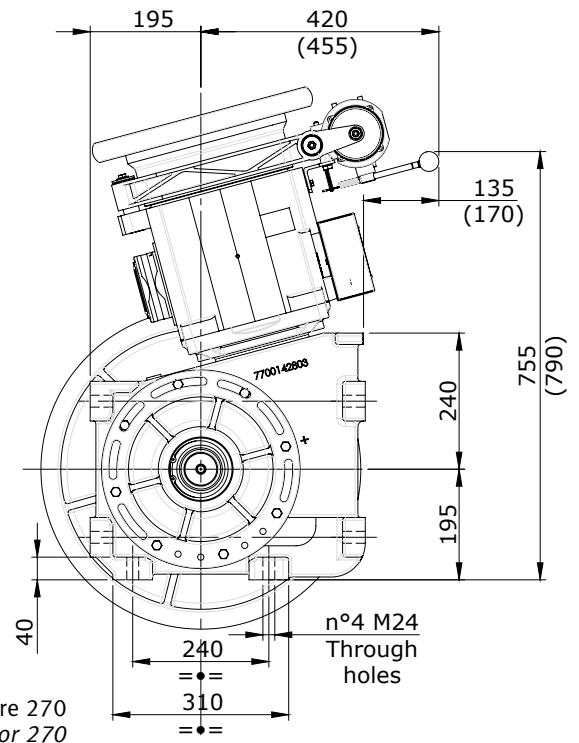
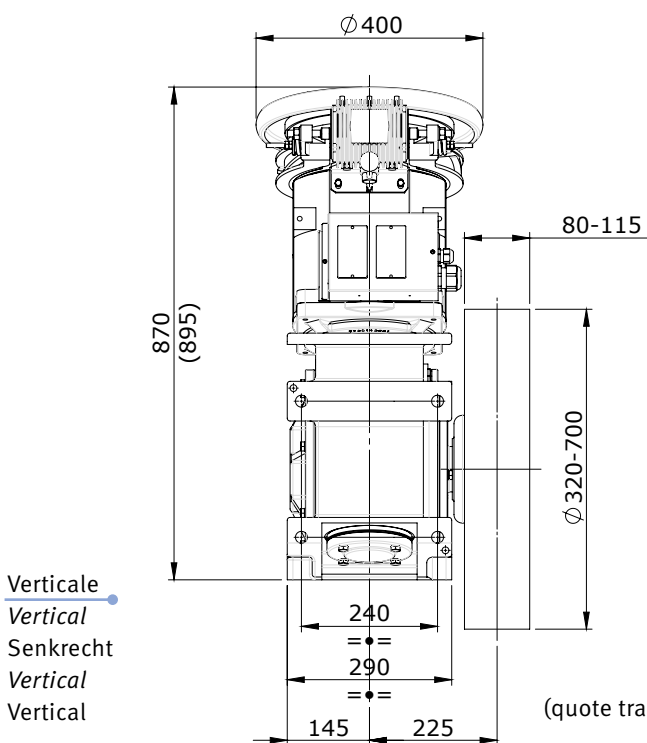


Orizzontale sx
Horizontal left
Waagrecht links
Horizontal à gauche
Horizontal izquierda

(quote tra parentesi) = Motore 270
(....) = Motor 270

(quote tra parentesi) = Motore 270
(....) = Motor 270

Orizzontale destro
Horizontal right
Waagrecht rechts
Horizontal a droite
Horizontal derecha



Verticale
Vertical
Senkrecht
Vertical
Vertical

(quote tra parentesi) = Motore 270
(....) = Motor 270



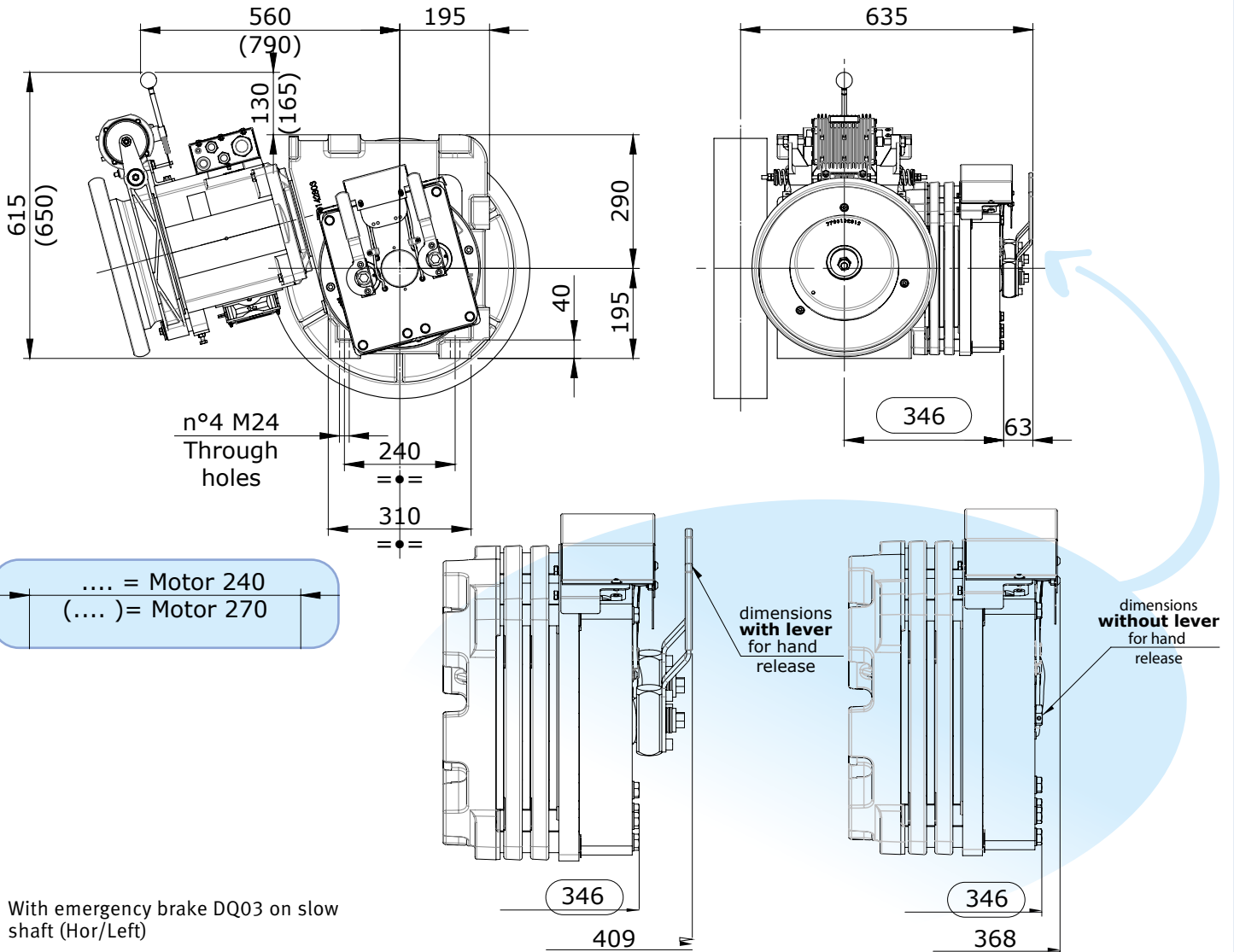
Con freno a tamburo

With drum brake

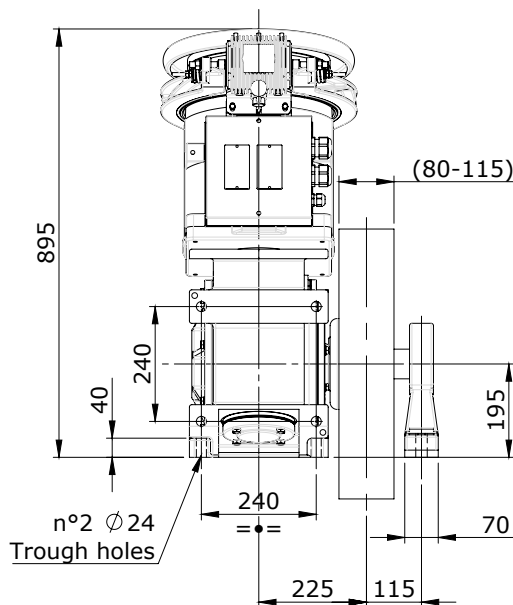
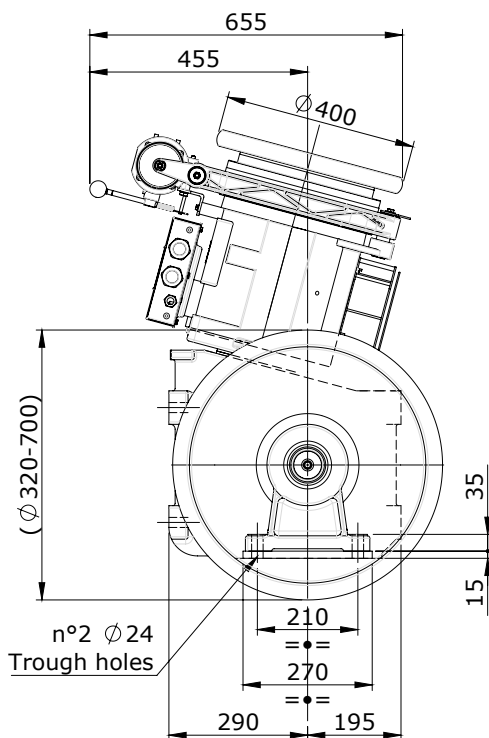
Mit Trommelbremse

Avec frein à tambour

Con freno de tambor



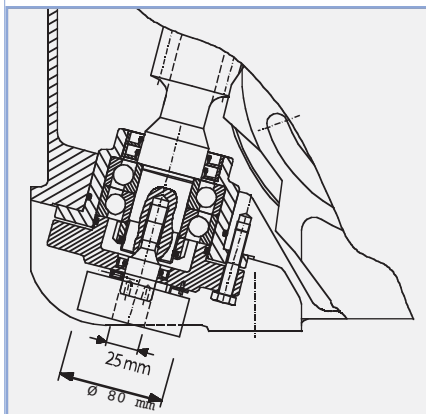
With emergency brake DQ03 on slow shaft (Hor/Left)



Con supporto esterno
With outboard bearing
Mit Aussenlager
Avec support exterieur
Con silleta

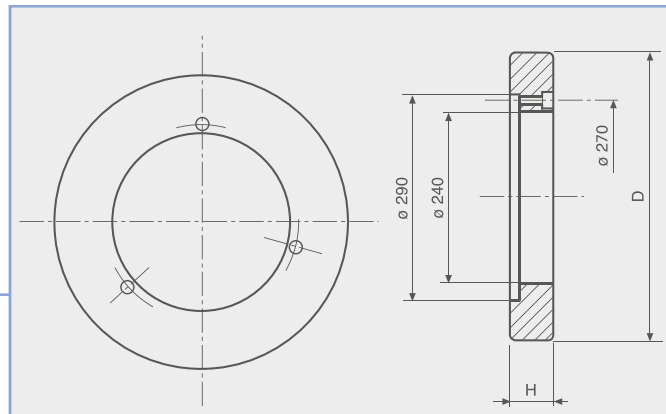


| Ø [mm] | N. Gole • N. Grooves • N. Rillenanzahl • N. Gorges • N. Gargantas Ø Fun • Ø Ropes • Ø Seile • Ø câbles • Ø cables | 2÷3 | | | 4 | | | 5 | | | 6 | 7 |
|-----------|--|--|----------|-------|------------|-------|-------|------------|-------|-------|------------|------------|
| | | 8÷12 | 13÷14 | 15÷16 | 8÷12 | 13÷14 | 15÷16 | 8÷12 | 13÷14 | 15÷16 | 8÷12 | 8÷9 |
| | | PASSO • PITCH • RILLENABST • PAS • PASO [mm] | 17 | 20 | 21 | 17 | 20 | 21 | 17 | 20 | 21 | 17 |
| 320 | [mm] [kg] | 115 41 | | | 115 41 | | | 115 41 | | | 115 41 | 115 41 |
| 360 | [mm] [kg] | 115 48 | | | 115 48 | | | 115 48 | | | 115 48 | 115 48 |
| 400 | [mm] [kg] | 115 55 | | | 115 55 | | | 115 55 | | | 115 55 | 115 55 |
| 450 | [mm] [kg] | 80 59 | 80 59 | | 115 75 | | | 115 75 | | | 115 75 | 115 75 |
| 480 | [mm] [kg] | 80 64 | 80 64 | | 115 80 | | | 115 80 | | | 115 80 | 115 80 |
| 520 | [mm] [kg] | 80 70 | 80 70 | | 115 90 | | | 115 90 | | | 115 90 | 115 90 |
| 560 | [mm] [kg] | 80 73 | 80 73 | | 115 97 | | | 115 97 | | | 115 97 | 115 97 |
| 600 | [mm] [kg] | 80 81 | 80 81 | | 115 105 | | | 115 105 | | | 115 105 | 115 105 |
| 650 | [mm] [kg] | 115 115 | | | 115 115 | | | 115 115 | | | 115 115 | 115 115 |
| 700 | [mm] [kg] | 115 125 | | | 115 125 | | | 115 125 | | | 115 125 | 115 125 |



Attacco con encoder
 Coupling for encoder
 Anbau für Impulsgeber
 Accouplement encoder
 Embrague encoder

Volano
 Flywheel
 Schwungrad
 Volant
 Volante



| Volano tipo Fly - wheel type Schwungradtyp Volant type Volante tipo | D [mm] | H [mm] | J (kgm ²) | Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso [kg] |
|---|-----------|-----------|--------------------------|--|
| 400-32 P* | 400 | 32 | 0,025 | 1,0 |
| 382-24 MC | 382 | 24 | 0,275 | 8,0 |
| 400-26 MC | 400 | 26 | 0,375 | 10,0 |
| 400 -33 MC | 400 | 33 | 0,467 | 15,0 |
| 400-43 MC | 400 | 43 | 0,600 | 20,0 |
| 460 -25 MF | 460 | 25 | 0,700 | 22,0 |

* in plastica • in plastic • Aus Kunststoff • en plastique • de plastico

A richiesta • on request •



| | | | | | | |
|---------------------------|------------------------|-------------------------------|----------------------------|---------------------------|-------------|-----------------|
| Velocità giri/min | Speed r.p.m. | Geschw. U/min | Vitesse Tours/min | Velocidad r.p.m. | 4/16 | 1500 rpm |
| Carico statico max | Max static load | Max statische Achslast | Charge statique max | Carga estatica max | | |

Differenza di tiro in kg con rendimento del vano = 0,8

Out of balance load in kg with shaft efficiency = 0,8

Zugkräfte in kg mit Schachtwirkungsgrad = 0,8

Force de traction en kg avec rendement de la gaine = 0,8

Carga descompensada en kg con rendimiento del hueco = 0,8

| | | | | | | | | kW SYNC | | Velocità Speed Geschw. Vitesse Velocidad | Rapporto Ratio Übersetz. Rapport Reduc. | Puleggia Sheave Treibsch. Poulie Polea |
|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|-------------|----------------|--|--|---|--|
| kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | | | [m/s] | | Ømm |
| 3,5 | 4,0 | 4,9 | 5,5 | 6,0 | 7,3 | 9,2 | 11,0 | | | | | |
| 460 | 530 | 660 | 740 | 815 | 1005 | 1100 | | | | 0,41 | 1/61 | 320 |
| 410 | 475 | 585 | 660 | 725 | 895 | 975 | | | | 0,46 | 1/61 | 360 |
| 385 | 445 | 550 | 620 | 680 | 835 | 1045 | 1065 | | | 0,51 | 1/49 | 320 |
| 370 | 430 | 530 | 595 | 655 | 805 | 880 | | | | 0,51 | 1/61 | 400 |
| 340 | 395 | 490 | 555 | 610 | 750 | 935 | 950 | | | 0,57 | 1/49 | 360 |
| 330 | 385 | 475 | 535 | 585 | 720 | 790 | | | | 0,57 | 1/61 | 450 |
| 310 | 360 | 440 | 500 | 550 | 675 | 740 | | | | 0,61 | 1/61 | 480 |
| 315 | 365 | 450 | 510 | 560 | 690 | 870 | 1005 | | | 0,64 | 1/39 | 320 |
| 305 | 355 | 435 | 495 | 540 | 665 | 840 | 855 | | | 0,64 | 1/49 | 400 |
| 285 | 330 | 410 | 460 | 505 | 625 | 685 | | | | 0,66 | 1/61 | 520 |
| 280 | 325 | 400 | 450 | 495 | 610 | 770 | 890 | | | 0,72 | 1/39 | 360 |
| 270 | 315 | 390 | 440 | 480 | 590 | 710 | 770 | | | 0,72 | 1/49 | 450 |
| 260 | 305 | 375 | 420 | 465 | 570 | 630 | | | | 0,72 | 1/61 | 560 |
| 255 | 300 | 370 | 415 | 455 | 560 | 670 | 730 | | | 0,76 | 1/49 | 480 |
| 245 | 285 | 350 | 395 | 435 | 535 | 590 | | | | 0,77 | 1/61 | 600 |
| 250 | 290 | 360 | 405 | 445 | 550 | 695 | 805 | | | 0,80 | 1/39 | 400 |
| 235 | 270 | 335 | 380 | 415 | 515 | 620 | 670 | | | 0,83 | 1/49 | 520 |
| 225 | 265 | 325 | 365 | 400 | 495 | 545 | | | | 0,83 | 1/61 | 650 |
| 220 | 255 | 315 | 355 | 390 | 480 | 575 | 650 | | | 0,89 | 1/49 | 560 |
| 225 | 260 | 320 | 360 | 395 | 490 | 615 | 715 | | | 0,90 | 1/39 | 450 |
| 210 | 240 | 300 | 340 | 370 | 455 | 500 | | | | 0,90 | 1/61 | 700 |
| 225 | 260 | 325 | 365 | 400 | 495 | 620 | 750 | | | 0,94 | 2/53 | 320 |
| 210 | 245 | 300 | 340 | 375 | 460 | 580 | 675 | | | 0,96 | 1/39 | 480 |
| 205 | 235 | 290 | 330 | 360 | 445 | 535 | 620 | | | 0,96 | 1/49 | 600 |
| 195 | 225 | 280 | 315 | 345 | 425 | 535 | 620 | | | 1,04 | 1/39 | 520 |
| 185 | 215 | 270 | 305 | 335 | 410 | 510 | 600 | | | 1,04 | 1/49 | 650 |
| 200 | 230 | 285 | 325 | 355 | 435 | 550 | 665 | | | 1,06 | 2/53 | 360 |
| 180 | 210 | 260 | 290 | 320 | 395 | 495 | 576 | | | 1,12 | 1/39 | 560 |
| 175 | 200 | 250 | 280 | 310 | 380 | 460 | 535 | | | 1,12 | 1/49 | 700 |
| 180 | 210 | 255 | 290 | 320 | 395 | 495 | 600 | | | 1,18 | 2/53 | 400 |
| 170 | 195 | 240 | 270 | 300 | 365 | 465 | 535 | | | 1,20 | 1/39 | 600 |
| 155 | 180 | 220 | 250 | 275 | 340 | 425 | 495 | | | 1,30 | 1/39 | 650 |
| 160 | 185 | 230 | 255 | 285 | 350 | 440 | 530 | | | 1,33 | 2/53 | 450 |
| 145 | 165 | 205 | 230 | 255 | 315 | 395 | 460 | | | 1,40 | 1/39 | 700 |
| 150 | 175 | 215 | 240 | 265 | 325 | 410 | 495 | | | 1,42 | 2/53 | 480 |
| 135 | 160 | 195 | 220 | 245 | 300 | 380 | 460 | | | 1,54 | 2/53 | 520 |
| 135 | 160 | 195 | 220 | 245 | 300 | 380 | 460 | | | 1,60 | 3/47 | 320 |
| 130 | 150 | 185 | 205 | 230 | 280 | 355 | 430 | | | 1,65 | 2/53 | 560 |
| 120 | 140 | 170 | 195 | 210 | 260 | 330 | 400 | | | 1,77 | 2/53 | 600 |
| 120 | 140 | 175 | 195 | 215 | 265 | 335 | 405 | | | 1,80 | 3/47 | 360 |
| 110 | 130 | 160 | 180 | 195 | 240 | 305 | 365 | | | 1,92 | 2/53 | 650 |
| 110 | 125 | 155 | 175 | 195 | 240 | 305 | 365 | | | 2,00 | 3/47 | 400 |
| 100 | 120 | 145 | 165 | 180 | 225 | 280 | 340 | | | 2,07 | 2/53 | 700 |
| 95 | 110 | 140 | 155 | 175 | 215 | 270 | 325 | | | 2,25 | 3/47 | 450 |
| 90 | 105 | 130 | 145 | 160 | 200 | 250 | 305 | | | 2,40 | 3/47 | 480 |
| 85 | 95 | 120 | 135 | 150 | 185 | 235 | 280 | | | 2,60 | 3/47 | 520 |
| 75 | 90 | 110 | 125 | 140 | 170 | 215 | 260 | | | 2,80 | 3/47 | 560 |
| 70 | 85 | 105 | 120 | 130 | 160 | 200 | 245 | | | 3,00 | 3/47 | 600 |
| 65 | 80 | 95 | 110 | 120 | 145 | 185 | 225 | | | 3,25 | 3/47 | 650 |
| 60 | 70 | 90 | 100 | 110 | 135 | 175 | 210 | | | 3,50 | 3/47 | 700 |



| | | | | | | | |
|---------------------------|------------------------|-------------------------------|----------------------------|---------------------------|------------|-----------------|----------------|
| Velocità giri/min | Speed r.p.m. | Geschw. U/min | Vitesse Tours/min | Velocidad r.p.m. | WVF | 1500 rpm | 4200 kg |
| Carico statico max | Max static load | Max statische Achslast | Charge statique max | Carga estatica max | | | |

Differenza di tiro in kg con rendimento del vano = 0,8

Out of balance load in kg with shaft efficiency = 0,8

Zugkräfte in kg mit Schachtwirkungsgrad = 0,8

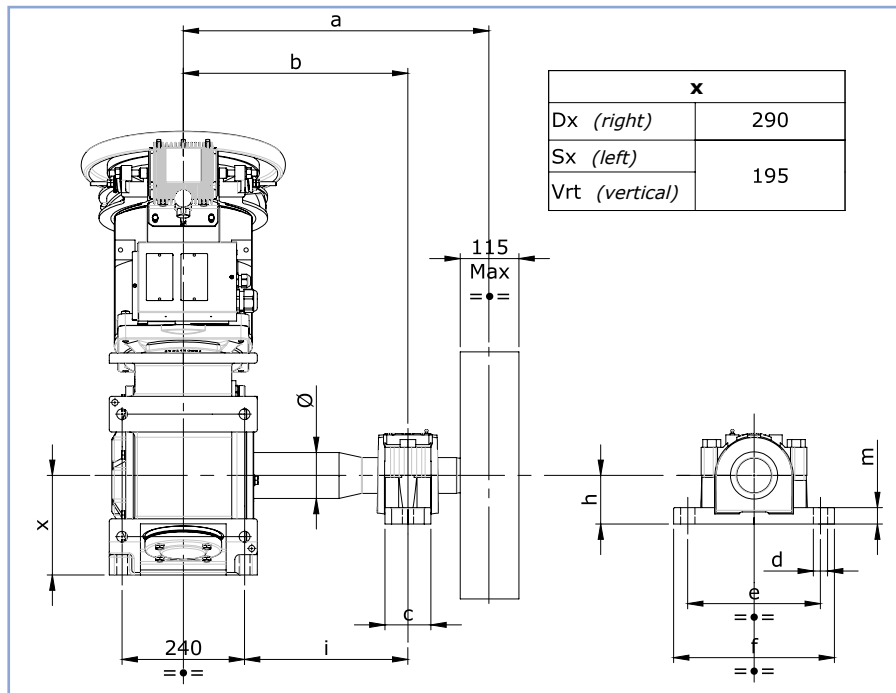
Force de traction en kg avec rendement de la gaine = 0,8

Carga descompensada en kg con rendimiento del hueco = 0,8

| | | | | | | | | | | | | | | kW SYNC | Velocità Speed Geschw. Vitesse Velocidad | Rapporto Ratio Übersetz. Rapport Reduc. | Puleggia Sheave Treibsch. Poulie Polea |
|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|-----|-----|-----|----------------|--|---|--|
| kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | | [m/s] | | Ømm |
| 505 | 618 | 730 | 899 | 1124 | 1236 | | | | | | | | | | 0,41 | 1/61 | 320 |
| 450 | 551 | 651 | 801 | 1001 | 1102 | | | | | | | | | | 0,46 | 1/61 | 360 |
| 422 | 516 | 610 | 752 | 940 | 1175 | 1278 | | | | | | | | | 0,51 | 1/49 | 320 |
| 406 | 497 | 587 | 723 | 903 | 994 | | | | | | | | | | 0,51 | 1/61 | 400 |
| 378 | 462 | 546 | 672 | 841 | 1051 | 1144 | | | | | | | | | 0,57 | 1/49 | 360 |
| 363 | 444 | 525 | 646 | 808 | 889 | | | | | | | | | | 0,57 | 1/61 | 450 |
| 340 | 415 | 491 | 604 | 755 | 831 | | | | | | | | | | 0,61 | 1/61 | 480 |
| 348 | 426 | 504 | 621 | 776 | 971 | 1165 | 1242 | | | | | | | | 0,64 | 1/39 | 320 |
| 336 | 411 | 486 | 599 | 749 | 936 | 1019 | | | | | | | | | 0,64 | 1/49 | 400 |
| 314 | 384 | 454 | 558 | 698 | 768 | | | | | | | | | | 0,66 | 1/61 | 520 |
| 310 | 379 | 448 | 552 | 690 | 863 | 1035 | 1104 | | | | | | | | 0,72 | 1/39 | 360 |
| 299 | 366 | 432 | 532 | 666 | 832 | 905 | | | | | | | | | 0,72 | 1/49 | 450 |
| 288 | 352 | 416 | 512 | 640 | 704 | | | | | | | | | | 0,72 | 1/61 | 560 |
| 283 | 347 | 410 | 504 | 631 | 788 | 858 | | | | | | | | | 0,76 | 1/49 | 480 |
| 269 | 329 | 389 | 479 | 598 | 658 | | | | | | | | | | 0,77 | 1/61 | 600 |
| 279 | 341 | 403 | 497 | 621 | 776 | 932 | 994 | | | | | | | | 0,80 | 1/39 | 400 |
| 259 | 317 | 375 | 462 | 577 | 722 | 785 | | | | | | | | | 0,83 | 1/49 | 520 |
| 250 | 305 | 361 | 444 | 555 | 611 | | | | | | | | | | 0,83 | 1/61 | 650 |
| 242 | 296 | 350 | 431 | 538 | 673 | 732 | | | | | | | | | 0,89 | 1/49 | 560 |
| 248 | 303 | 358 | 441 | 552 | 690 | 828 | 884 | | | | | | | | 0,90 | 1/39 | 450 |
| 230 | 281 | 333 | 409 | 512 | 563 | | | | | | | | | | 0,90 | 1/61 | 700 |
| 251 | 307 | 363 | 447 | 559 | 699 | 840 | 924 | 1008 | 1120 | 1165 | | | | | 0,94 | 2/53 | 320 |
| 232 | 284 | 336 | 414 | 517 | 647 | 777 | 828 | | | | | | | | 0,96 | 1/39 | 480 |
| 224 | 274 | 324 | 399 | 499 | 624 | 679 | | | | | | | | | 0,96 | 1/49 | 600 |
| 214 | 262 | 310 | 382 | 478 | 597 | 717 | 765 | | | | | | | | 1,04 | 1/39 | 520 |
| 207 | 253 | 299 | 369 | 461 | 576 | 627 | | | | | | | | | 1,04 | 1/49 | 650 |
| 222 | 272 | 322 | 396 | 496 | 620 | 744 | 819 | 894 | 993 | 1033 | | | | | 1,06 | 2/53 | 360 |
| 199 | 244 | 288 | 355 | 444 | 555 | 666 | 710 | | | | | | | | 1,12 | 1/39 | 560 |
| 192 | 235 | 278 | 342 | 428 | 535 | 582 | | | | | | | | | 1,12 | 1/49 | 700 |
| 200 | 244 | 289 | 356 | 445 | 557 | 669 | 736 | 803 | 892 | 928 | | | | | 1,18 | 2/53 | 400 |
| 186 | 227 | 269 | 331 | 414 | 518 | 621 | 663 | | | | | | | | 1,20 | 1/39 | 600 |
| 172 | 210 | 248 | 306 | 382 | 478 | 573 | 612 | | | | | | | | 1,30 | 1/39 | 650 |
| 177 | 217 | 256 | 316 | 395 | 494 | 593 | 653 | 712 | 791 | 823 | | | | | 1,33 | 2/53 | 450 |
| 159 | 195 | 230 | 284 | 355 | 444 | 532 | 568 | | | | | | | | 1,40 | 1/39 | 700 |
| 166 | 203 | 240 | 296 | 370 | 463 | 556 | 611 | 667 | 741 | 771 | | | | | 1,42 | 2/53 | 480 |
| 153 | 187 | 221 | 273 | 341 | 427 | 512 | 564 | 615 | 684 | 711 | | | | | 1,54 | 2/53 | 520 |
| 153 | 187 | 222 | 273 | 342 | 428 | 514 | 566 | 617 | 686 | 755 | 824 | 893 | 961 | | 1,60 | 3/47 | 320 |
| 143 | 175 | 207 | 255 | 319 | 398 | 478 | 526 | 574 | 638 | 663 | | | | | 1,65 | 2/53 | 560 |
| 133 | 163 | 193 | 237 | 297 | 371 | 446 | 491 | 535 | 595 | 619 | | | | | 1,77 | 2/53 | 600 |
| 136 | 166 | 197 | 243 | 304 | 381 | 457 | 503 | 549 | 610 | 671 | 732 | 793 | 855 | | 1,80 | 3/47 | 360 |
| 123 | 150 | 178 | 219 | 274 | 342 | 411 | 452 | 493 | 548 | 570 | | | | | 1,92 | 2/53 | 650 |
| 122 | 150 | 177 | 219 | 274 | 343 | 411 | 453 | 494 | 549 | 604 | 659 | 714 | 769 | | 2,00 | 3/47 | 400 |
| 114 | 139 | 165 | 203 | 254 | 318 | 381 | 419 | 458 | 509 | 529 | | | | | 2,07 | 2/53 | 700 |
| 109 | 133 | 158 | 194 | 243 | 304 | 366 | 402 | 439 | 488 | 537 | 586 | 635 | 684 | | 2,25 | 3/47 | 450 |
| 102 | 125 | 148 | 182 | 228 | 285 | 343 | 377 | 412 | 457 | 503 | 549 | 595 | 641 | | 2,40 | 3/47 | 480 |
| 94 | 115 | 136 | 168 | 211 | 263 | 316 | 348 | 380 | 422 | 465 | 507 | 549 | 592 | | 2,60 | 3/47 | 520 |
| 87 | 107 | 127 | 156 | 195 | 245 | 294 | 323 | 353 | 392 | 431 | 471 | 510 | 549 | | 2,80 | 3/47 | 560 |
| 81 | 100 | 118 | 146 | 182 | 228 | 274 | 302 | 329 | 366 | 403 | 439 | 476 | 513 | | 3,00 | 3/47 | 600 |
| 75 | 92 | 109 | 135 | 168 | 211 | 253 | 279 | 304 | 338 | 372 | 406 | 439 | 473 | | 3,25 | 3/47 | 650 |
| 70 | 86 | 101 | 125 | 156 | 196 | 235 | 259 | 282 | 314 | 345 | 377 | 408 | 440 | | 3,50 | 3/47 | 700 |



Alberi allungati *Extended shaft* Verlängerte Welle *Arbres allongés* Eje largo



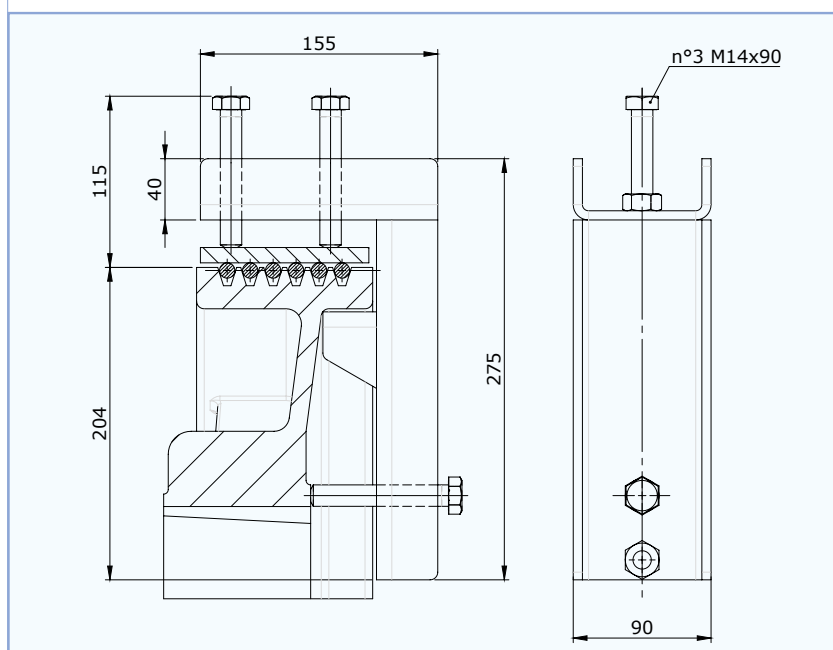
| a | b | Max Static Load kg | | Ø | c | d | e | f | h | i | m |
|------|------|--------------------|---------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| | | Ropes direction | | | | | | | | | |
| [mm] | [mm] | Down/Sidwards | Upwards | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] |
| 500 | 360 | 2200 | 2500 | 70 | 90 | 22 | 260 | 315 | 95 | 240 | 32 |
| | 350 | 1900 | 2100 | | | | | | | 230 | |
| | 340 | 1600 | 1800 | | | | | | | 220 | |
| | 330 | 1400 | 1600 | | | | | | | 210 | |
| 500 | 360* | 3400 | 3600 | 80 | 100 | 22 | 290 | 345 | 100 | 240 | 35 |
| | 350 | 2900 | 3100 | | | | | | | 230 | |
| | 340 | 2550 | 2750 | | | | | | | 220 | |
| | 330 | 2200 | 2400 | | | | | | | 210 | |
| | 320 | 1950 | 2150 | | | | | | | 200 | |
| | 310 | 1700 | 1900 | | | | | | | 190 | |
| | 300 | 1500 | 1700 | | | | | | | 180 | |
| 500 | 360* | 5000 | 5000 | 90 | 110 | 26 | 320 | 380 | 112 | 240 | 40 |
| | 350 | 4300 | 4500 | | | | | | | 230 | |
| | 340 | 3700 | 4000 | | | | | | | 220 | |
| | 330 | 3200 | 3500 | | | | | | | 210 | |
| | 320 | 2800 | 3100 | | | | | | | 200 | |
| | 310 | 2500 | 2800 | | | | | | | 190 | |
| | 300 | 2200 | 2500 | | | | | | | 180 | |
| 600 | 460 | 2600 | 2800 | 70 | 90 | 22 | 260 | 315 | 95 | 340 | 32 |
| | 450 | 2200 | 2400 | | | | | | | 330 | |
| | 440 | 1900 | 2100 | | | | | | | 320 | |
| | 430 | 1600 | 1800 | | | | | | | 310 | |
| 600 | 460* | 3700 | 3900 | 80 | 100 | 22 | 290 | 345 | 100 | 340 | 35 |
| | 450 | 3200 | 3400 | | | | | | | 330 | |
| | 440 | 2800 | 3000 | | | | | | | 320 | |
| | 430 | 2400 | 2600 | | | | | | | 310 | |
| | 420 | 2100 | 2300 | | | | | | | 300 | |
| | 410 | 1800 | 2000 | | | | | | | 290 | |
| | 400 | 1600 | 1800 | | | | | | | 280 | |



| | | | | |
|------------------|----------------|-------------------|-----------------|-----------|
| Alberi allungati | Extended shaft | Verlängerte Welle | Arbres allongés | Eje largo |
|------------------|----------------|-------------------|-----------------|-----------|

| a | b | Max Static Load kg | | Ø | c | d | e | f | h | i | m |
|------|------|--------------------|---------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| | | Ropes direction | | | | | | | | | |
| [mm] | [mm] | Down/Sidwards | Upwards | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] |
| 600 | 460* | 5000 | 5000 | 90 | 110 | 26 | 320 | 38 | 112 | 340 | 40 |
| | 450 | 4300 | 4500 | | | | | | | 330 | |
| | 440 | 3800 | 4000 | | | | | | | 320 | |
| | 430 | 3300 | 3500 | | | | | | | 310 | |
| | 420 | 2900 | 3100 | | | | | | | 300 | |
| | 410 | 2600 | 2800 | | | | | | | 290 | |
| | 400 | 2300 | 2500 | | | | | | | 280 | |
| 725 | 585 | 2750 | 2950 | 70 | 90 | 22 | 260 | 315 | 95 | 465 | 32 |
| | 575 | 2300 | 2500 | | | | | | | 455 | |
| | 565 | 2000 | 2200 | | | | | | | 445 | |
| | 555 | 1700 | 1900 | | | | | | | 435 | |
| | 545 | 1500 | 1700 | | | | | | | 425 | |
| 725 | 585* | 4000 | 4200 | 80 | 100 | 22 | 290 | 345 | 100 | 465 | 35 |
| | 575 | 3400 | 3600 | | | | | | | 455 | |
| | 565 | 2900 | 3100 | | | | | | | 445 | |
| | 555 | 2600 | 2800 | | | | | | | 435 | |
| | 545 | 2250 | 2450 | | | | | | | 425 | |
| | 535 | 2000 | 2200 | | | | | | | 415 | |
| | 525 | 1800 | 2000 | | | | | | | 405 | |
| 725 | 585* | 5000 | 5000 | 90 | 110 | 26 | 320 | 380 | 112 | 465 | 40 |
| | 575 | 4400 | 4600 | | | | | | | 455 | |
| | 565 | 3800 | 4000 | | | | | | | 445 | |
| | 555 | 3400 | 3600 | | | | | | | 435 | |
| | 545 | 3000 | 3200 | | | | | | | 425 | |
| | 535 | 2650 | 2850 | | | | | | | 415 | |
| | 525 | 2400 | 2600 | | | | | | | 405 | |

* L Max= 115mm



Bloccafuni
 Ropes clamps
 Treibscheibenklemme
 Serre cables
 Pinza Amarracables

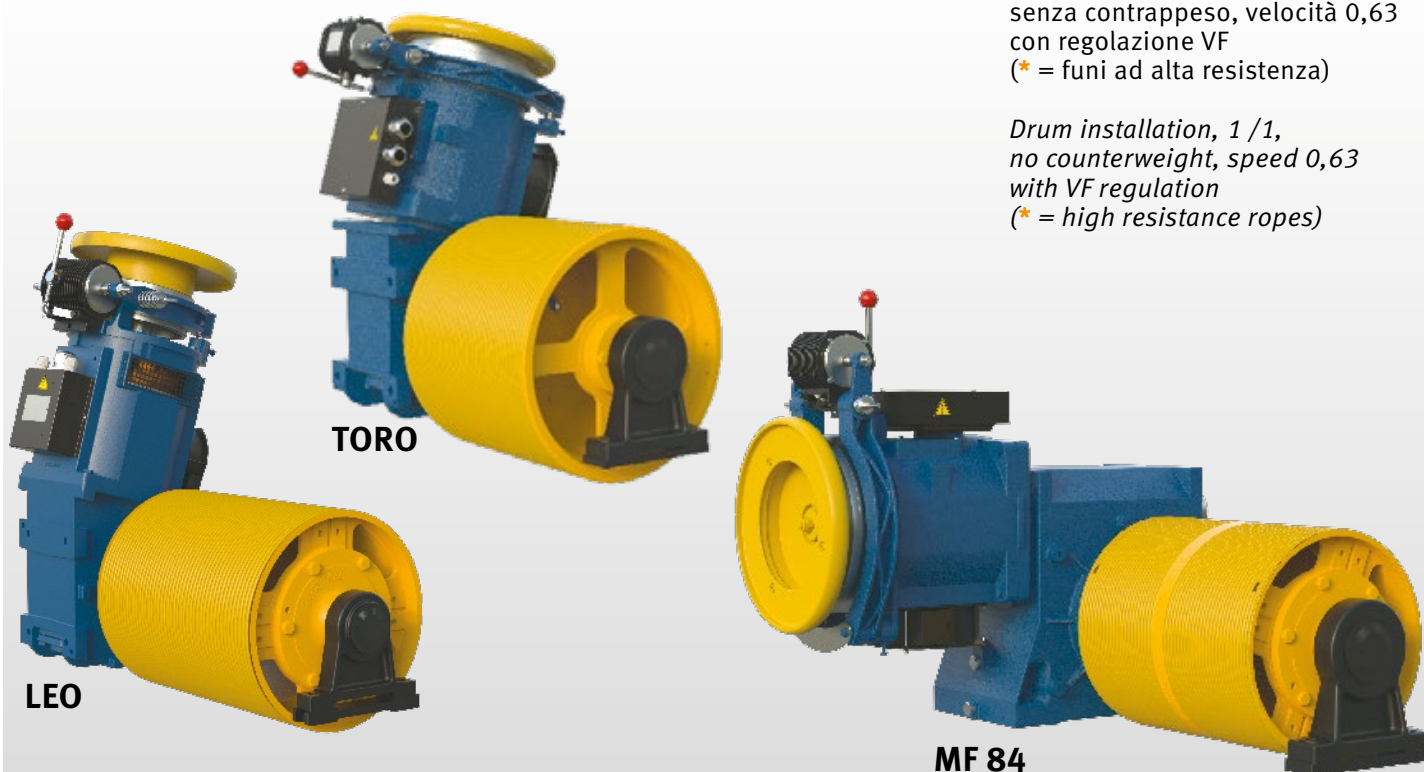
A richiesta • on request •



TORO/LEO/MF84 Tamburi • Drums

Impianti con tamburo tiro 1/1,
senza contrappeso, velocità 0,63
con regolazione VF
(* = funi ad alta resistenza)

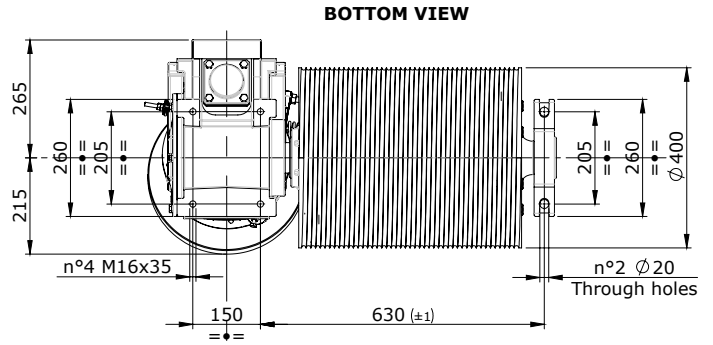
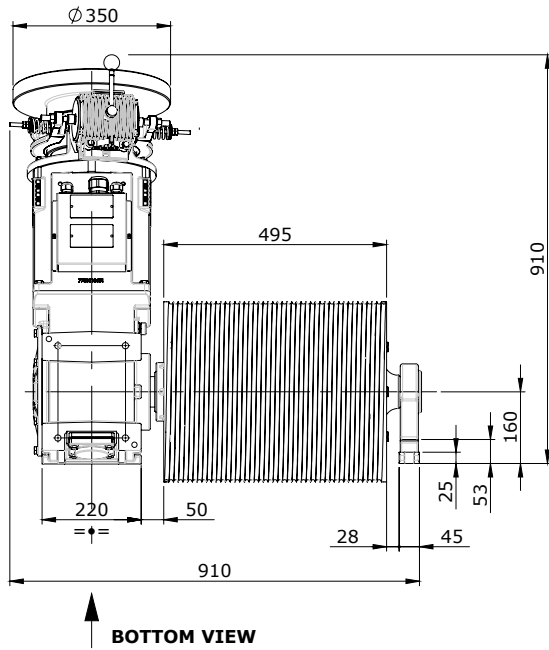
*Drum installation, 1 /1,
no counterweight, speed 0,63
with VF regulation
(* = high resistance ropes)*



| | Argano/ Gear | Potenza/ Power [kw] | tamburo/ drum [mm] | max peso cabina/ max cabin weight [kg] | Funi/ Ropes | Corsa max con 2 funi parallele Max travel with 2 parallel ropes [m] |
|---|-----------------|------------------------|-----------------------|---|----------------|--|
| Portata Duty Load 225 kg | Leo 1/45 | 5,9 | 400 | 275 | 2 x 8 mm* | 28 |
| | | | | | 2 x 9 mm | 26 |
| | | | | | 2 x 10mm | 23,5 |
| | Toro 1/49 | 7,3 | 400 | 500 | 2 x 9 mm* | 26 |
| | | | | | 2 x 10 mm | 23,5 |
| | | | | | 2 x 10 mm | 25 |
| Toro 1/49 | 9,2 | 520 | 475 | 2 x 11 mm | 22,5 | |
| | | | | 2 x 13mm | 20,5 | |
| | | | | 2 x 8 mm* | 28 | |
| Portata Duty Load 320 kg | Toro 1/49 | 7,3 | 400 | 400 | 2 x 9 mm* | 26 |
| | | | | | 2 x 10mm | 23,5 |
| | | | | | 2 x 11 mm | 22,5 |
| | Toro 1/49 | 11 | 520 | 435 | 2 x 13 mm | 20,5 |
| | | | | | 2 x 9 mm* | 26 |
| | Toro 1/49 | 9,2 | 400 | 575 | 2 x 10 mm* | 23,5 |
| 2 x 10 mm* | | | | | 23,5 | |
| Portata Duty Load 400 kg | Toro 1/49 | 11 | 400 | 600 | 2 x 10 mm* | 23,5 |
| | | | | | 2 x 11 mm* | 22,5 |
| Portata Duty Load 480 kg | MF 84 1/65 | 12,1 | 520 | 680 | 2 x 12 mm | 21,5 |
| | | | | | 2 x 13mm | 20,5 |



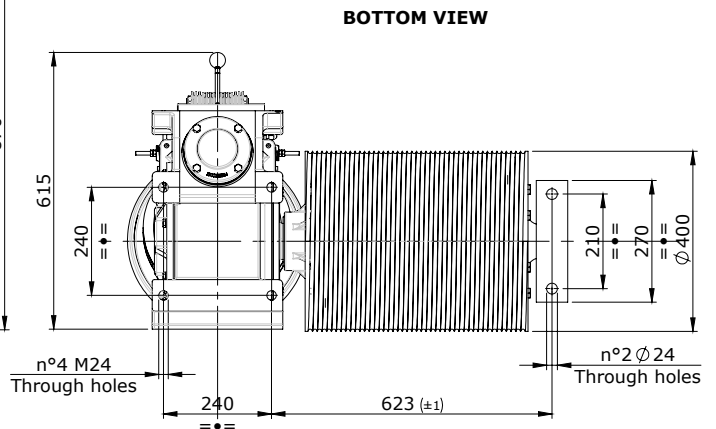
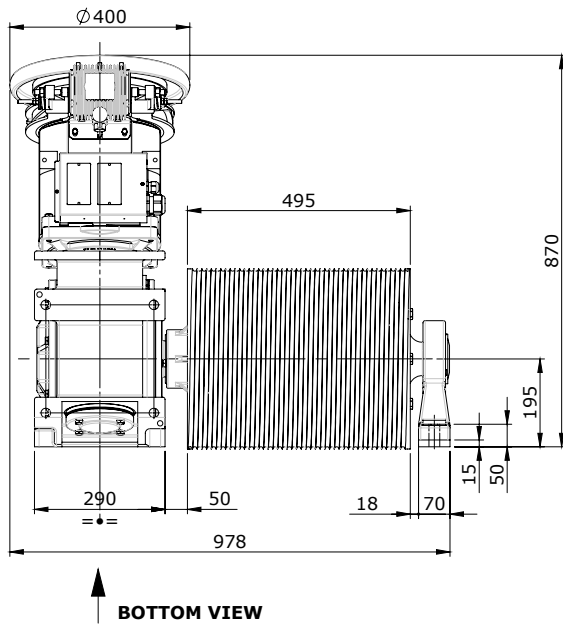
Tamburo / Drum Ø 400



BOTTOM VIEW

BOTTOM VIEW

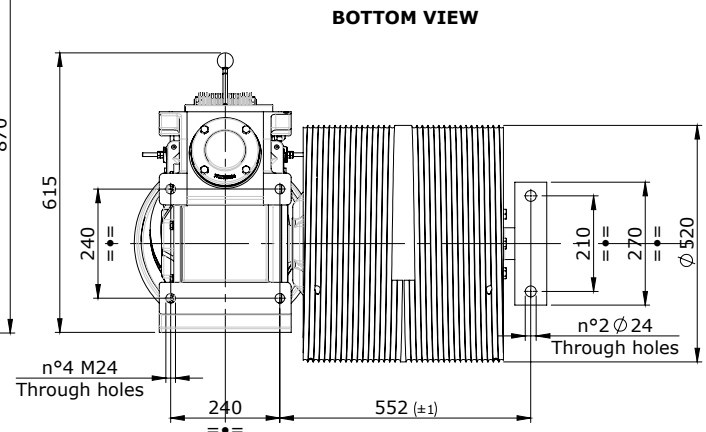
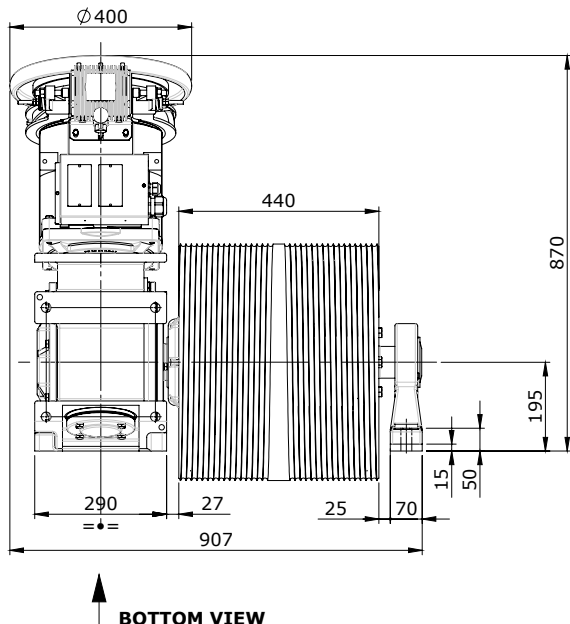
Tamburo / Drum Ø 400



BOTTOM VIEW

BOTTOM VIEW

Tamburo / Drum Ø 520



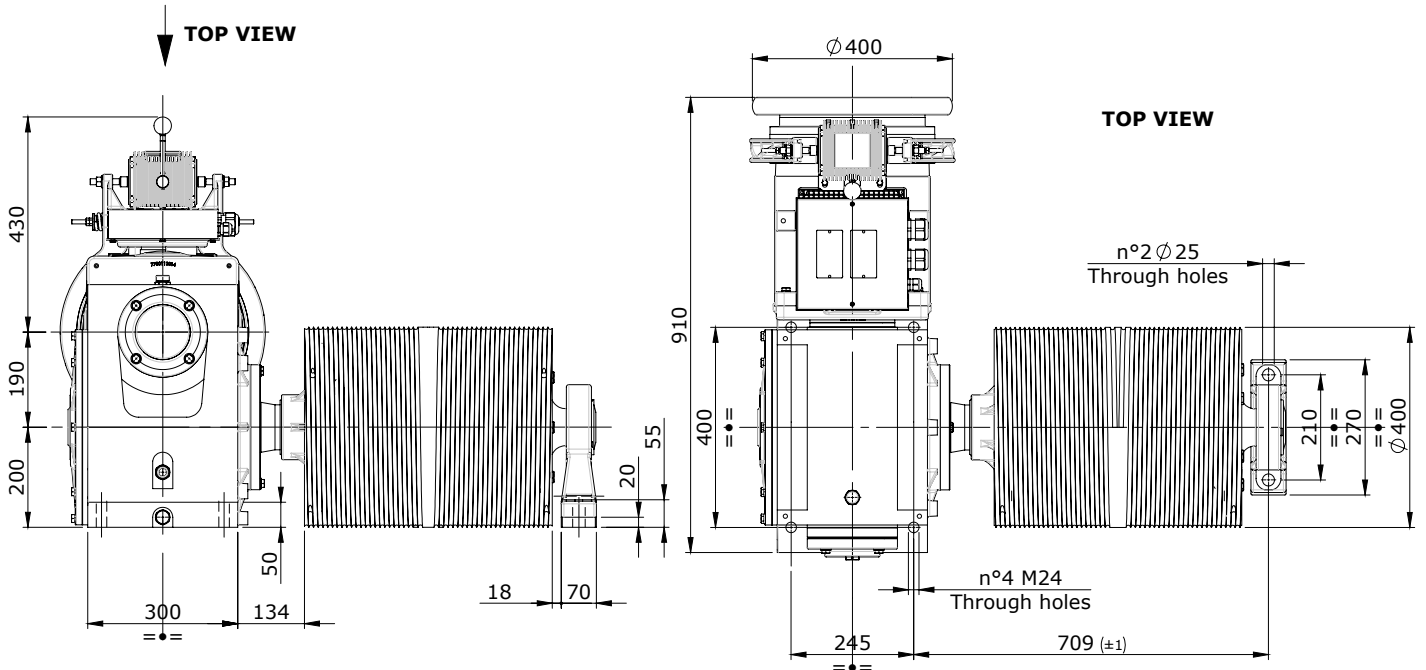
BOTTOM VIEW

BOTTOM VIEW



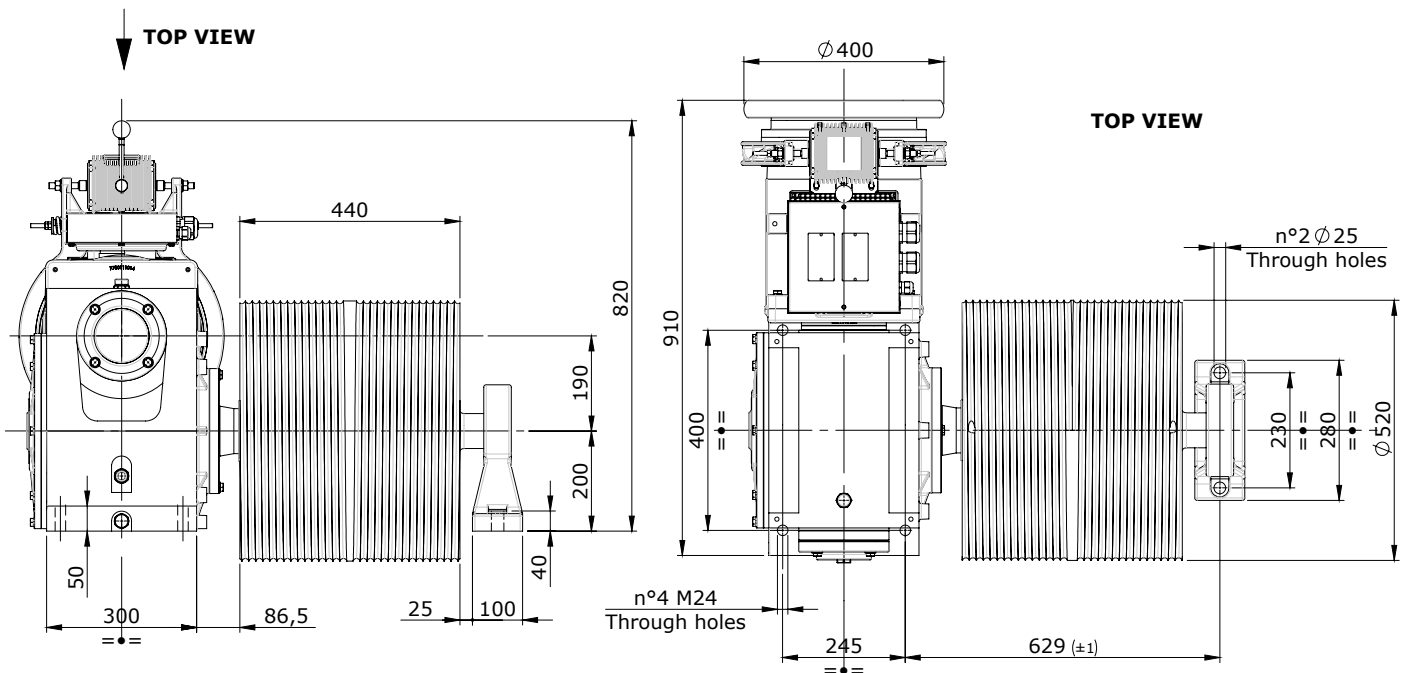
MF 84

MF 84 Tamburo / Drum Ø 400



MF 84

MF 84 Tamburo / Drum Ø 520





Telai in nicchia

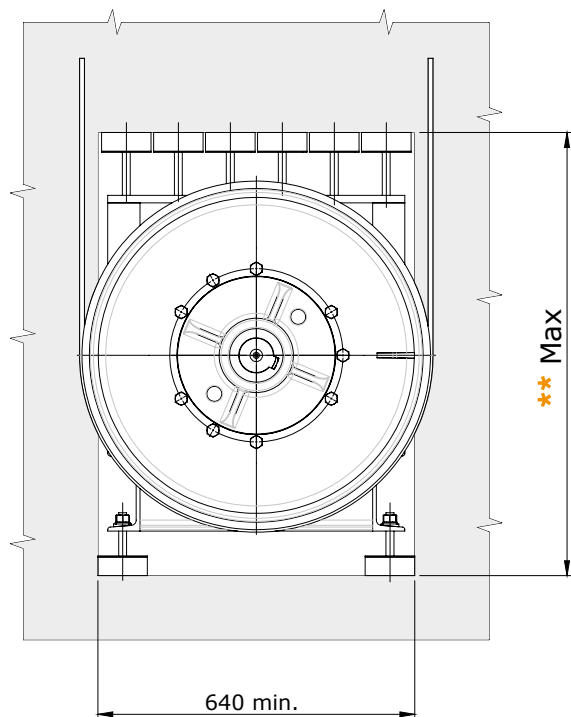
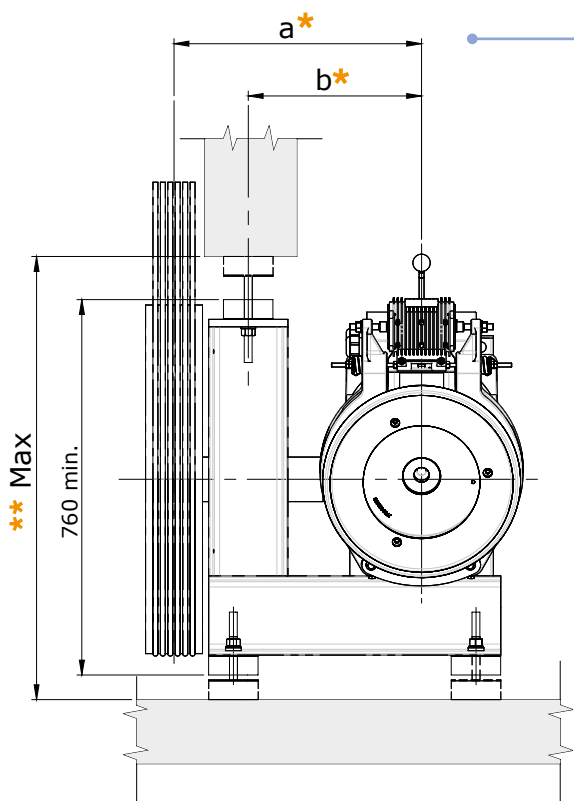
Niche frame

Niche-rahmen

Châssis sur niche

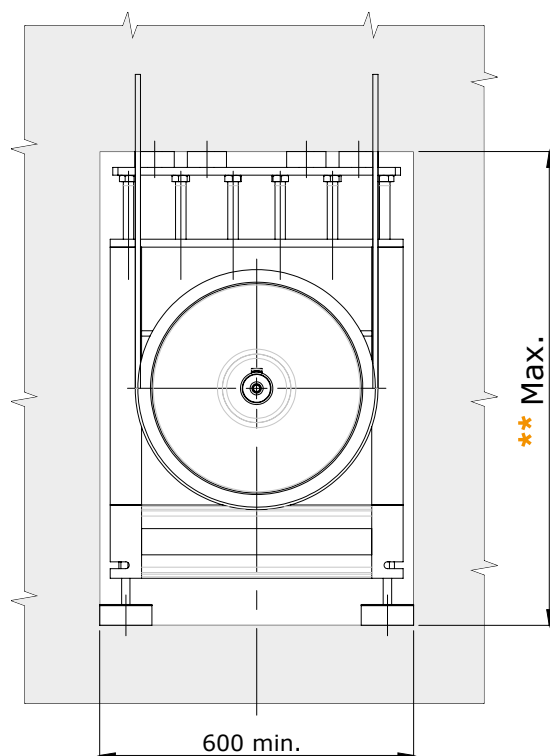
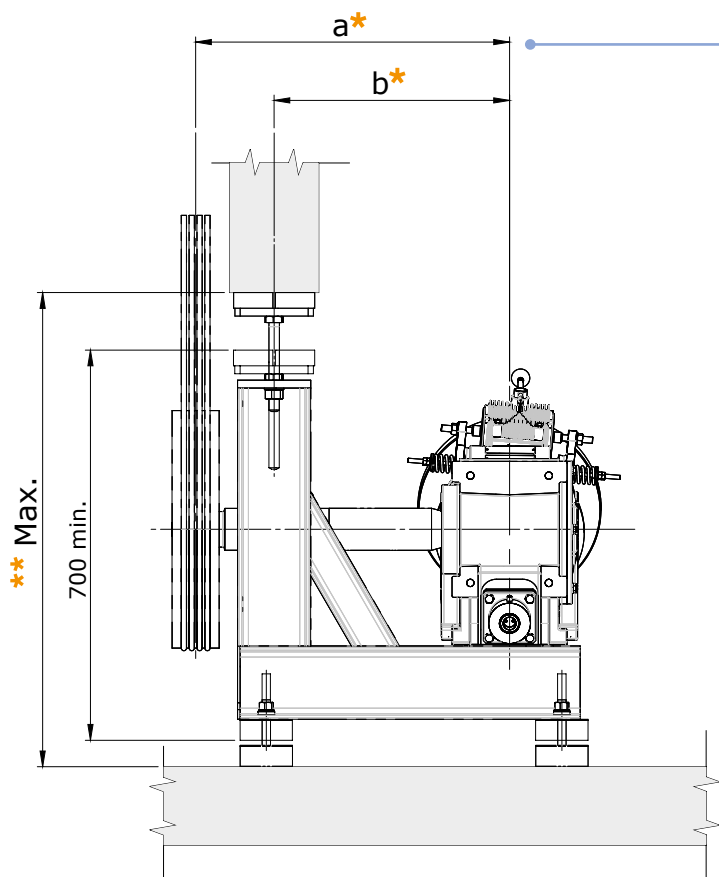
Bancada de Nicho

TORO



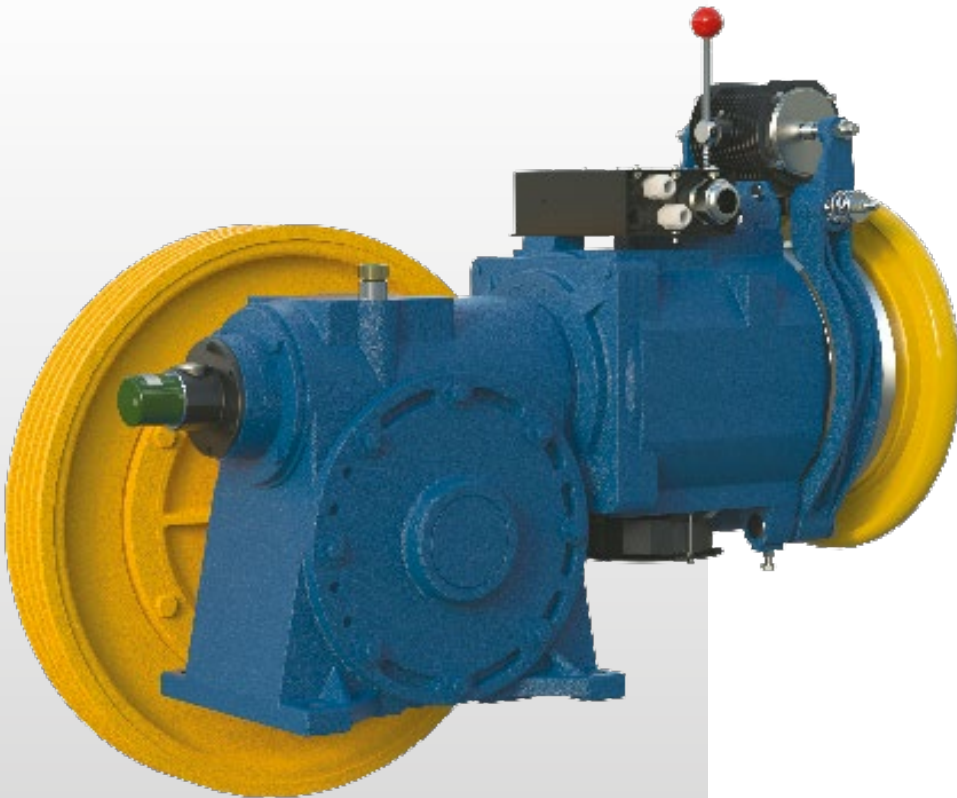
- * Vedi tabella alberi allungati
See chart Extended Shaft
- ** Dimensioni a richiesta
Dimensions on request

LEO





MF 48 Argani Gears

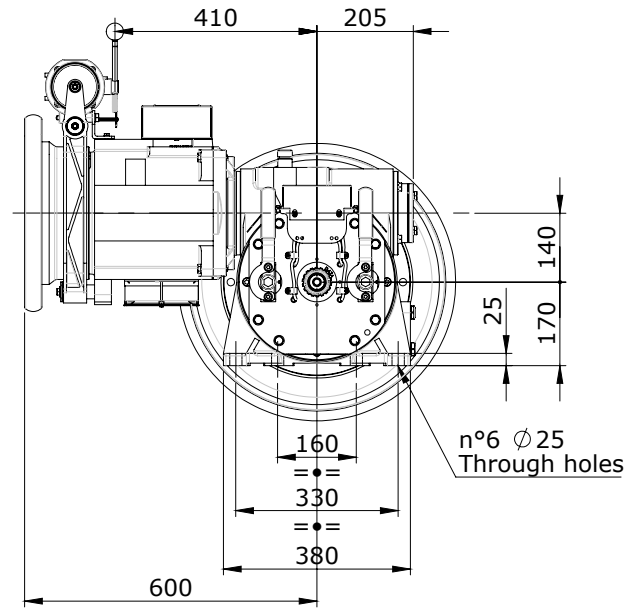
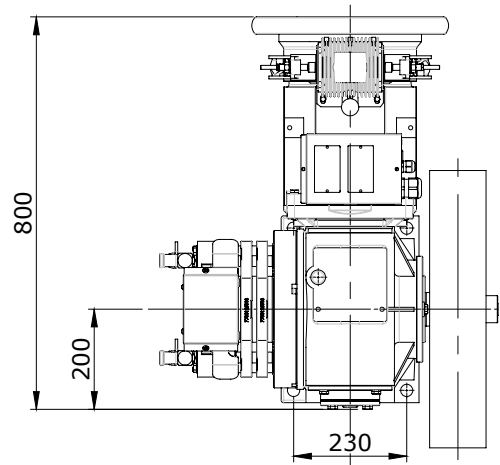
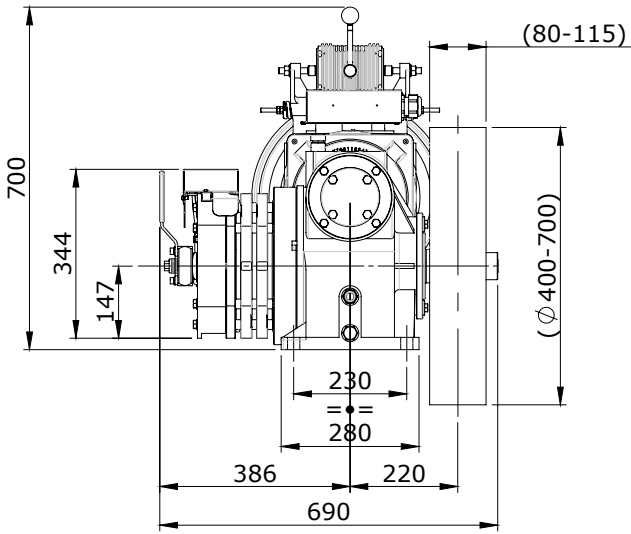


| DATI | DATA | ANGABE | DONNÉES | DATOS | |
|-----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| Carico statico max | <i>Max, static load</i> | Max Statische Höchstlast | <i>Charge statique maxi</i> | Max carga estatica | kg 3100 |
| Rapporti | <i>Ratio</i> | Übersetzungen | <i>Rapports</i> | Reduccionen | 1/60 - 1/47- 2/71 3/56 |
| Gamma potenze a 4/16 poli | <i>Powers range at 4/16 poles</i> | Leistungsbereich für 4/16 Polen | <i>Gamme puissances 4/16 pôles</i> | Escala potencias con 4/16 polos | 3,5 → 7,3 kW SYNC |
| Gamma potenze VVVF a 4 poli | <i>Powers range VVVF at 4 poles</i> | Leistungsbereich VVVF für 4 Polen | <i>Gamme puissances VVVF 4 pôles</i> | Escala potencias VVVF con 4 polos | 3,3 → 11,4 kW SYNC |
| Momento d'inerzia J | <i>Moment of inertia J</i> | Tragheitsmoment J | <i>Moment d'inertie J</i> | Momento de inercia J | Kgm² 0,011 |
| Capacità olio | <i>Oil capacity</i> | Ölmenge | <i>Capacité huile</i> | Capacidad aceite | 3,8 / |

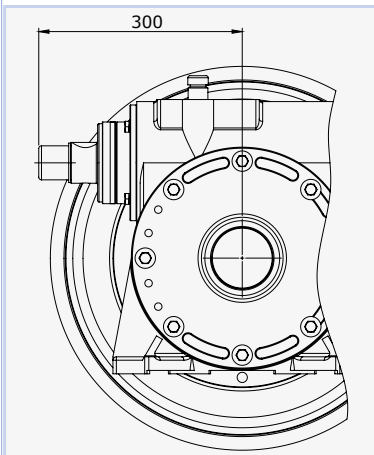
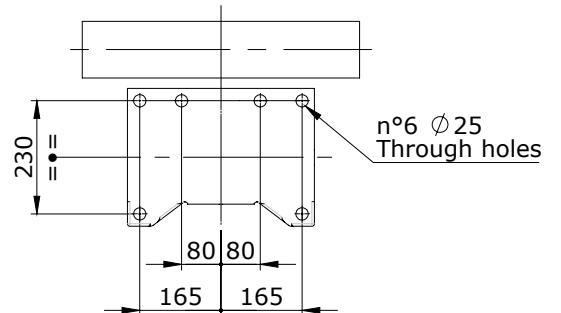
| | TABELLA DEI PESI Senza volano e puleggia | WEIGHT TABLE Without fly-wheel and sheave | GEWICHTSTABELLE Ohne Schwunzscheibe und Tr-Kranz | TABELLE DES POIDS Sans volant et poulie | TABLA DE PESOS Sin volante y polea |
|--|---|--|---|--|---------------------------------------|
| Potenza motore <i>Motor power</i> Leistungsbereich <i>Puissance moteur</i> Potencias motor | 4/16 | kW 3,5 → 4,0 kg 245 kW 6,0 → 7,3 kg 268 | kW 4,9 kg 250 | kW 5,5 kg 256 | |
| | VVVF | kW 3,3 → 5,9 kg 245 kW 11,4 kg 268 | kW 6,3 → 7,3 kg 250 | kW 7,7 → 11 kg 256 | |



MF48 WITH DF03 BRAKE



TOP VIEW FIXING POINTS



Attacco con encoder
 Coupling for encoder
 Anbau für Impulsgeber
 Accouplement encoder
 Embrague encoder

Tabella pulegge vedi pag.3
 See table pulley pag.3



| Velocità giri/min | Speed r.p.m. | Geschw. U/min | Vitesse Tours/min | Velocidad r.p.m. | VVVF | 1500 rpm | 3100 kg |
|--------------------|-----------------|------------------------|---------------------|--------------------|-------------|-----------------|----------------|
| Carico statico max | Max static load | Max statische Achslast | Charge statique max | Carga estatica max | | | |

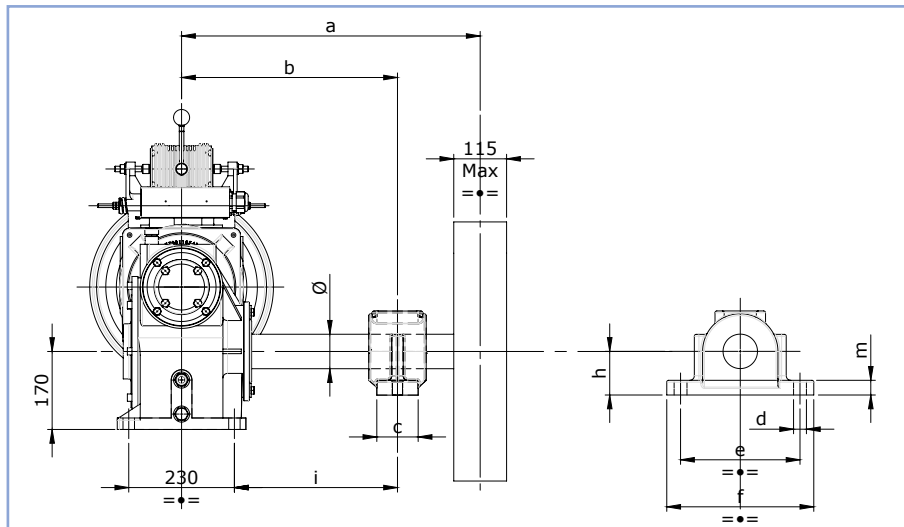
Differenza di tiro in kg con rendimento del vano = 0,8 Force de traction en kg avec rendement de la gaine = 0,8
 Out of balance load in kg with shaft efficiency = 0,8 Carga descompensada en kg con rendimiento del hueco = 0,8
 Zugkräfte in kg mit Schachtwirkungsgrad = 0,8

| | | |
|--|---|--|
| Velocità Speed Geschw. Vitesse Velocidad | Rapporto Ratio Übersetz. Rapport Reduc. | Puleggia Sheave Treibsch. Poulie Polea |
|--|---|--|

| kW | | | | | | | kW SYNC | | VVVF | 1500 rpm - 3100 kg | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|---------|--|------|--------------------|------|-----|
| 3,3 | 4,0 | 4,8 | 5,9 | 7,3 | 9,2 | 11,4 | | | | [m/s] | | Ømm |
| 390 | 477 | 564 | 677 | | | | | | | 0,52 | 1/60 | 400 |
| 350 | 428 | 506 | 607 | | | | | | | 0,58 | 1/60 | 450 |
| 327 | 400 | 473 | 568 | | | | | | | 0,62 | 1/60 | 480 |
| 322 | 394 | 466 | 574 | 645 | | | | | | 0,66 | 1/47 | 400 |
| 298 | 365 | 431 | 517 | | | | | | | 0,68 | 1/60 | 520 |
| 278 | 340 | 402 | 482 | | | | | | | 0,73 | 1/60 | 560 |
| 284 | 347 | 410 | 505 | 568 | | | | | | 0,75 | 1/47 | 450 |
| 260 | 318 | 376 | 451 | | | | | | | 0,78 | 1/60 | 600 |
| 266 | 325 | 384 | 473 | 532 | | | | | | 0,80 | 1/47 | 480 |
| 239 | 292 | 345 | 414 | | | | | | | 0,85 | 1/60 | 650 |
| 247 | 303 | 358 | 440 | 495 | | | | | | 0,86 | 1/47 | 520 |
| 256 | 313 | 370 | 456 | 570 | | | | | | 0,88 | 2/71 | 400 |
| 223 | 273 | 322 | 387 | | | | | | | 0,91 | 1/60 | 700 |
| 229 | 280 | 331 | 407 | 458 | | | | | | 0,93 | 1/47 | 560 |
| 228 | 278 | 329 | 405 | 507 | | | | | | 1,00 | 2/71 | 450 |
| 213 | 260 | 308 | 379 | 426 | | | | | | 1,00 | 1/47 | 600 |
| 213 | 260 | 307 | 378 | 473 | | | | | | 1,06 | 2/71 | 480 |
| 197 | 241 | 285 | 351 | 394 | | | | | | 1,08 | 1/47 | 650 |
| 196 | 240 | 283 | 349 | 436 | | | | | | 1,15 | 2/71 | 520 |
| 183 | 224 | 265 | 326 | 367 | | | | | | 1,16 | 1/47 | 700 |
| 183 | 224 | 265 | 326 | 408 | | | | | | 1,23 | 2/71 | 560 |
| 171 | 209 | 247 | 304 | 380 | | | | | | 1,32 | 2/71 | 600 |
| 158 | 193 | 228 | 280 | 351 | | | | | | 1,43 | 2/71 | 650 |
| 146 | 179 | 212 | 260 | 326 | | | | | | 1,55 | 2/71 | 700 |
| 143 | 176 | 208 | 256 | 320 | 400 | 497 | | | | 1,68 | 3/56 | 400 |
| 127 | 156 | 185 | 227 | 285 | 356 | 442 | | | | 1,89 | 3/56 | 450 |
| 120 | 147 | 174 | 214 | 268 | 335 | 415 | | | | 2,01 | 3/56 | 480 |
| 111 | 135 | 160 | 197 | 247 | 309 | 383 | | | | 2,18 | 3/56 | 520 |
| 103 | 126 | 148 | 183 | 229 | 286 | 355 | | | | 2,35 | 3/56 | 560 |
| 96 | 117 | 138 | 171 | 213 | 267 | 331 | | | | 2,52 | 3/56 | 600 |
| 88 | 108 | 128 | 157 | 197 | 246 | 306 | | | | 2,73 | 3/56 | 650 |
| 82 | 100 | 119 | 146 | 183 | 229 | 284 | | | | 2,94 | 3/56 | 700 |



Alberi allungati *Extended shaft* Verlängerte Welle *Arbres allongés* Eje largo



| a | b | Max Static Load kg | | Ø | c | d | e | f | h | i | m |
|------|------|--------------------|---------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| | | Ropes direction | | | | | | | | | |
| [mm] | [mm] | Down/Sidewards | Upwards | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] |
| 500 | 380 | 2500 | 2700 | 70 | 90 | 22 | 260 | 315 | 95 | 265 | 32 |
| | 370 | 2100 | 2300 | | | | | | | 255 | |
| | 360 | 1750 | 2000 | | | | | | | 245 | |
| | 350 | 1500 | 1700 | | | | | | | 235 | |
| | 340 | 1300 | 1500 | | | | | | | 225 | |
| | 330 | 1100 | 1350 | | | | | | | 215 | |
| 500 | 360 | 2300 | 2550 | 75 | 90 | 22 | 260 | 320 | 95 | 245 | 32 |
| | 350 | 1950 | 2200 | | | | | | | 235 | |
| | 340 | 1700 | 1950 | | | | | | | 225 | |
| | 330 | 1500 | 1700 | | | | | | | 215 | |
| | 320 | 1300 | 1550 | | | | | | | 205 | |
| 500 | 360 | 2900 | 3100 | 80 | 100 | 22 | 290 | 345 | 100 | 245 | 35 |
| | 350 | 2500 | 2750 | | | | | | | 235 | |
| | 340 | 2150 | 2400 | | | | | | | 225 | |
| | 330 | 1900 | 2150 | | | | | | | 215 | |
| | 320 | 1650 | 1900 | | | | | | | 205 | |
| 500 | 360 | 3600 | 3850 | 85 | 100 | 22 | 290 | 345 | 112 | 245 | 35 |
| | 350 | 3150 | 3400 | | | | | | | 235 | |
| | 340 | 2750 | 3000 | | | | | | | 225 | |
| | 330 | 2400 | 2600 | | | | | | | 215 | |
| | 320 | 2100 | 2300 | | | | | | | 205 | |
| 600 | 480 | 2500 | 2700 | 70 | 90 | 22 | 260 | 315 | 95 | 365 | 32 |
| | 470 | 2100 | 2300 | | | | | | | 355 | |
| | 460 | 1750 | 2000 | | | | | | | 345 | |
| | 450 | 1500 | 1750 | | | | | | | 335 | |
| | 440 | 1300 | 1550 | | | | | | | 325 | |
| | 430 | 1150 | 1400 | | | | | | | 315 | |
| 600 | 460 | 2350 | 2700 | 75 | 90 | 22 | 260 | 320 | 95 | 345 | 32 |
| | 450 | 2000 | 2250 | | | | | | | 335 | |
| | 440 | 1750 | 2000 | | | | | | | 325 | |
| | 430 | 1550 | 1750 | | | | | | | 315 | |
| | 420 | 1350 | 1600 | | | | | | | 305 | |
| 600 | 460 | 2900 | 3200 | 80 | 100 | 22 | 290 | 345 | 100 | 345 | 35 |
| | 450 | 2550 | 2800 | | | | | | | 335 | |
| | 440 | 2200 | 2450 | | | | | | | 325 | |
| | 430 | 1950 | 2200 | | | | | | | 315 | |
| | 420 | 1700 | 1950 | | | | | | | 305 | |

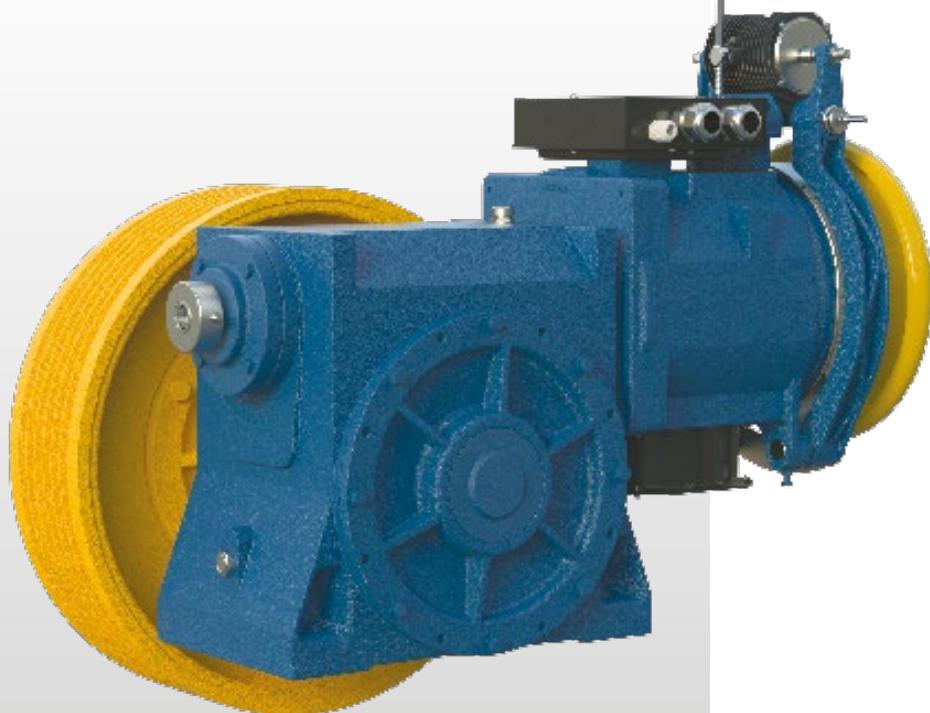


| | | | | |
|------------------|----------------|-------------------|-----------------|-----------|
| Alberi allungati | Extended shaft | Verlängerte Welle | Arbres allongés | Eje largo |
|------------------|----------------|-------------------|-----------------|-----------|

| a | b | Max Static Load kg | | Ø | c | d | e | f | h | i | m |
|------|------|--------------------|---------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| | | Ropes direction | | | | | | | | | |
| [mm] | [mm] | Down/Sidewards | Upwards | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] |
| 600 | 460 | 3750 | 4000 | 85 | 100 | 22 | 290 | 345 | 112 | 345 | 35 |
| | 450 | 3250 | 3500 | | | | | | | 335 | |
| | 440 | 2850 | 3100 | | | | | | | 325 | |
| | 430 | 2450 | 2700 | | | | | | | 315 | |
| | 420 | 2150 | 2400 | | | | | | | 305 | |
| 650 | 530 | 2500 | 2700 | 70 | 90 | 22 | 260 | 315 | 95 | 415 | 32 |
| | 520 | 2100 | 2350 | | | | | | | 405 | |
| | 510 | 1750 | 2000 | | | | | | | 395 | |
| | 500 | 1500 | 1750 | | | | | | | 385 | |
| | 490 | 1300 | 1550 | | | | | | | 375 | |
| | 480 | 1150 | 1400 | | | | | | | 365 | |
| 650 | 510 | 2400 | 2600 | 75 | 90 | 22 | 260 | 320 | 95 | 395 | 32 |
| | 500 | 2050 | 2300 | | | | | | | 385 | |
| | 490 | 1750 | 2000 | | | | | | | 375 | |
| | 480 | 1550 | 1800 | | | | | | | 365 | |
| | 470 | 1350 | 1600 | | | | | | | 355 | |
| 650 | 510 | 3000 | 3250 | 80 | 100 | 22 | 290 | 345 | 100 | 395 | 35 |
| | 500 | 2600 | 2850 | | | | | | | 385 | |
| | 490 | 2250 | 2500 | | | | | | | 375 | |
| | 480 | 1950 | 2200 | | | | | | | 365 | |
| | 470 | 1700 | 1950 | | | | | | | 355 | |
| 650 | 510 | 3800 | 4000 | 85 | 100 | 22 | 290 | 345 | 112 | 395 | 35 |
| | 500 | 3300 | 3500 | | | | | | | 385 | |
| | 490 | 2850 | 3100 | | | | | | | 375 | |
| | 480 | 2450 | 2700 | | | | | | | 365 | |
| | 470 | 2200 | 2400 | | | | | | | 355 | |



MF 84 Argani Gears



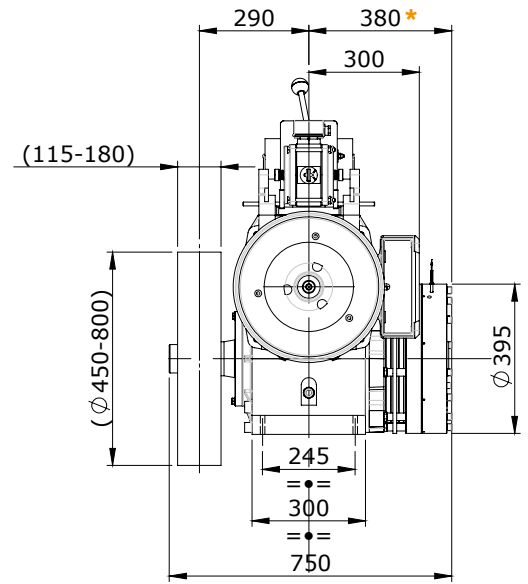
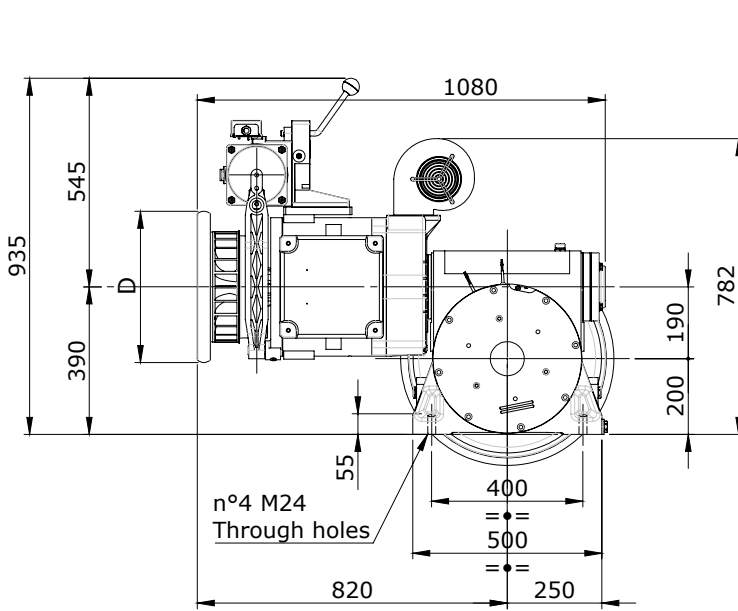
| DATI | DATA | ANGABE | DONNÉES | DATOS | |
|-----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|--|
| Carico statico max | <i>Max, static load</i> | Max Statische Höchstlast | <i>Charge statique maxi</i> | Max carga estatica | kg 6000 |
| Rapporti | <i>Ratio</i> | Übersetzungen | <i>Rapports</i> | Reducciones | 1/65 - 1/48 - 1/39 2/53 - 2/39 - 3/47 |
| Gamma potenze a 4/16 poli | <i>Powers range at 4/16 poles</i> | Leistungsbereich für 4/16 Polen | <i>Gamme puissances 4/16 pôles</i> | Escala potencias con 4/16 polos | 6,0 → 20,6 kW SYNC |
| Gamma potenze VVVF a 4 poli | <i>Powers range VVVF at 4 poles</i> | Leistungsbereich VVVF für 4 Polen | <i>Gamme puissances VVVF 4 pôles</i> | Escala potencias VVVF con 4 polos | 5,9 → 27,9 kW SYNC |
| Momento d'inerzia J | <i>Moment of inertia J</i> | Tragheitsmoment J | <i>Moment d'inertie J</i> | Momento de inercia J | Kgm² 0,050 |
| Lubrificato a vita | <i>Oil for life</i> | Nichtzuölend | <i>Lubrifié à vie</i> | Engrasado for life | |

| | TABELLA DEI PESI Senza volano e puleggia | WEIGHT TABLE Without fly-wheel and sheave | GEWICHTSTABELLE Ohne Schwunzscheibe und Tr-Kranz | TABELLE DES POIDS Sans volant et poulie | TABLA DE PESOS Sin volante y polea |
|---|---|---|---|---|---------------------------------------|
| Potenza motore <i>Motor power</i> Leistungsbereich <i>Puissance moteur</i> Potencias motor | 4/16 | kW 6,0 → 7,3 kg 378 kW 11,8 → 15,4 kg 433 | kW 9,2 kg 412 kW 16,2 → 20,6 kg 454 | kW 11 kg 408 | |
| | VVVF | kW 5,9 kg 354 kW 11,4 → 13,2 kg 378 kW 21 → 25 kg 433 | kW 6,3 → 7,3 kg 359 kW 13,6 → 17,6 kg 398 kW 25,1 → 27,9 kg 454 | kW 7,7 → 11,0 kg 365 kW 18 → 20,6 kg 408 | |



Motor size 330 + Warner brake 5800

* quota/dimension *Optional*



AC2: D=460 mm
VVF: D=400 mm

Motor size 240/270

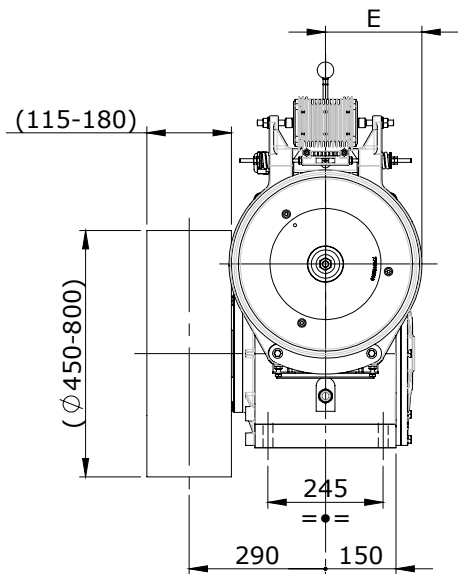
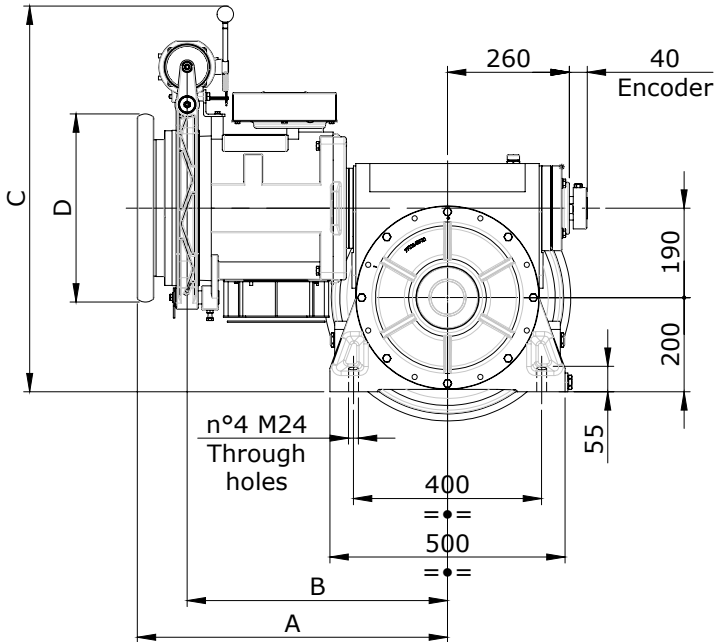


Tabella quote pulegge v. pag. 3 - Table sheave dimensions see pag.3

| 4/16 POLES | | |
|------------|-------|--------|
| Motor Size | 240 | 270 |
| kW | 6/7,3 | 9,2/11 |
| A | 630 | 660 |
| B | 530 | 555 |
| C | 780 | 820 |
| D | 400 | 460 |
| E | 200 | 205 |

| VVF | | |
|------------|----------|-----------|
| Motor Size | 240 | 270 |
| kW | 5,9/13,2 | 13,6/20,6 |
| A | 630 | 660 |
| B | 530 | 555 |
| C | 780 | 820 |
| D | 400 | 400 |
| E | 200 | 205 |



Con supporto esterno With outboard bearing Mit Aussenlager Avec support extérieur Con silleta

Motor size 240/270/330

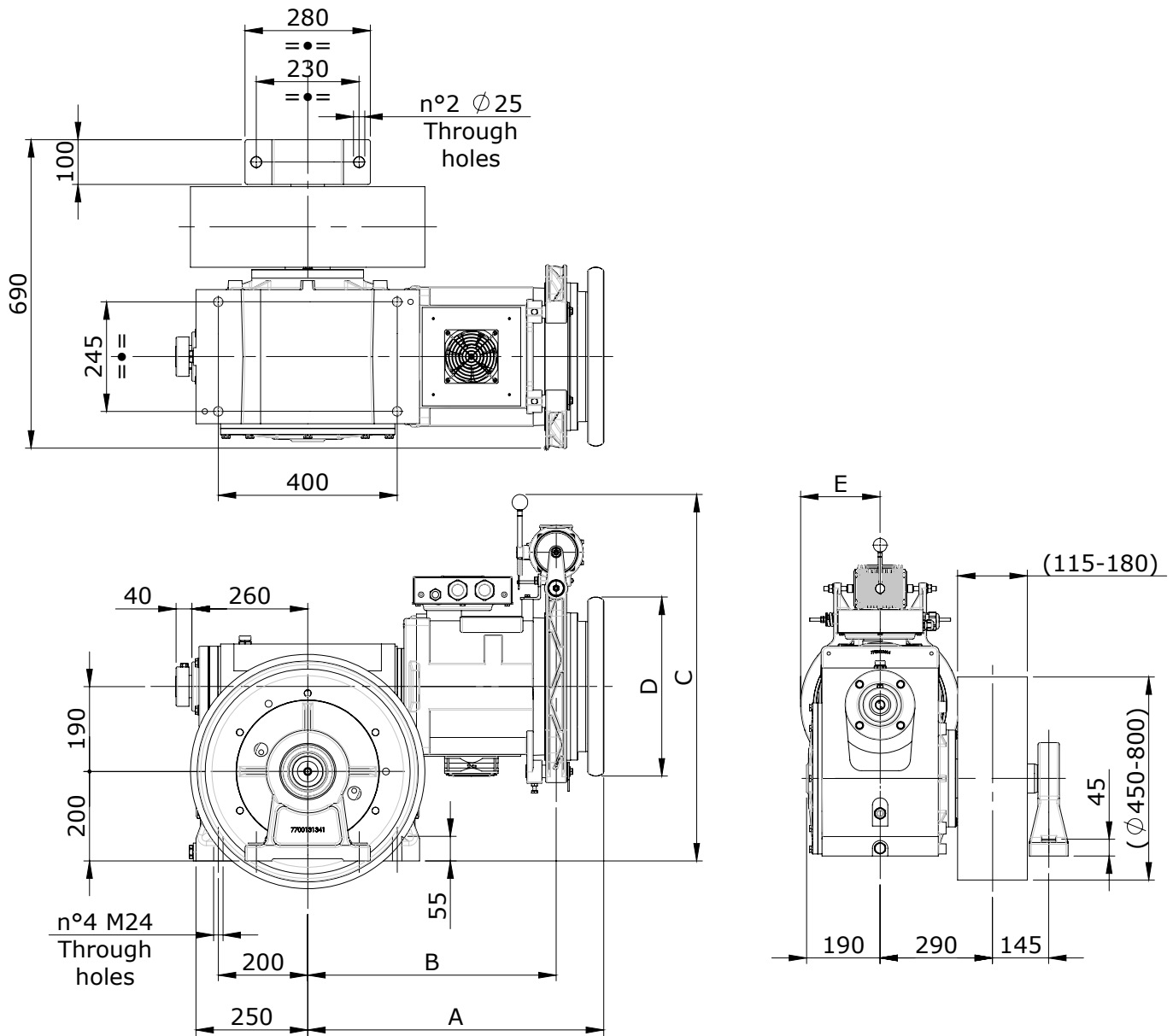


Tabella quote pulegge v. pag. 3 - Table sheave dimensions see pag. 3

| 4/16 POLES | | | |
|------------|-------|--------|-----------|
| Motor Size | 240 | 270 | 330 |
| kW | 6/7,3 | 9,2/11 | 11,8/20,6 |
| A | 630 | 660 | 820 |
| B | 530 | 555 | 665 |
| C | 780 | 820 | 935 |
| D | 400 | 460 | 460 |
| E | 200 | 205 | 300 |

| VVF | | | |
|------------|--------|-----------|---------|
| Motor Size | 240 | 270 | 330 |
| kW | 6/13,2 | 13,6/20,6 | 21/27,9 |
| A | 630 | 660 | 820 |
| B | 530 | 555 | 665 |
| C | 780 | 820 | 935 |
| D | 400 | 400 | 400 |
| E | 200 | 205 | 300 |



| | | | | | | | |
|---------------------------|------------------------|-------------------------------|----------------------------|---------------------------|-------------|-----------------|----------------|
| Velocità giri/min | Speed r.p.m. | Geschw. U/min | Vitesse Tours/min | Velocidad r.p.m. | 4/16 | 1500 rpm | 6000 kg |
| Carico statico max | Max static load | Max statische Achslast | Charge statique max | Carga estatica max | | | |

Differenza di tiro in kg con rendimento del vano = 0,8
 Out of balance load in kg with shaft efficiency = 0,8
 Zugkräfte in kg mit Schachtwirkungsgrad = 0,8
 Carga descompensada en kg con rendimiento del hueco = 0,8
 Force de traction en kg avec rendement de la gaine = 0,8

Velocità
Speed
Geschw.
Vitesse
Velocidad
Vitesse

Rapporto
Ratio
Übersetz.
Reduc.
Rapport

Puleggia
Sheave
Treibsch.
Polea
Poulie

| kW | | | | | | | | | | | | | | kW SYNC | | [m/s] | Ømm | | | |
|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|---------|--|-------|------|------|------|-----|
| 6,0 | 7,3 | 9,2 | 11,0 | 11,8 | 12,9 | 13,6 | 14,7 | 15,4 | 16,2 | 17,6 | 18,4 | 19,1 | 20,6 | | | | | | | |
| 605 | 750 | 945 | 1145 | 1225 | | | | | | | | | | | | | 0,54 | 1/65 | 450 | |
| 575 | 710 | 895 | 1085 | 1160 | | | | | | | | | | | | | | 0,57 | 1/65 | 480 |
| 525 | 650 | 825 | 1000 | 1065 | | | | | | | | | | | | | | 0,62 | 1/65 | 520 |
| 490 | 605 | 765 | 925 | 990 | | | | | | | | | | | | | | 0,67 | 1/65 | 560 |
| 455 | 560 | 710 | 860 | 920 | | | | | | | | | | | | | | 0,72 | 1/65 | 600 |
| 475 | 585 | 740 | 895 | 955 | 1050 | | | | | | | | | | | | | 0,73 | 1/48 | 450 |
| 445 | 550 | 695 | 840 | 895 | 980 | | | | | | | | | | | | | 0,78 | 1/48 | 480 |
| 420 | 520 | 655 | 795 | 850 | | | | | | | | | | | | | | 0,78 | 1/65 | 650 |
| 390 | 480 | 610 | 735 | 790 | | | | | | | | | | | | | | 0,84 | 1/65 | 700 |
| 405 | 505 | 635 | 770 | 820 | 900 | | | | | | | | | | | | | 0,85 | 1/48 | 520 |
| 395 | 490 | 615 | 745 | 795 | 875 | 925 | 1005 | | | | | | | | | | | 0,90 | 1/39 | 450 |
| 365 | 450 | 570 | 685 | 735 | | | | | | | | | | | | | | 0,90 | 1/65 | 750 |
| 380 | 470 | 595 | 720 | 765 | 840 | | | | | | | | | | | | | 0,91 | 1/48 | 560 |
| 370 | 455 | 580 | 700 | 745 | 820 | 870 | 940 | | | | | | | | | | | 0,96 | 1/39 | 480 |
| 340 | 420 | 535 | 645 | 690 | | | | | | | | | | | | | | 0,96 | 1/65 | 800 |
| 355 | 435 | 550 | 665 | 710 | 780 | | | | | | | | | | | | | 0,98 | 1/48 | 600 |
| 340 | 420 | 535 | 645 | 690 | 755 | 800 | 870 | | | | | | | | | | | 1,04 | 1/39 | 520 |
| 325 | 405 | 510 | 615 | 660 | 720 | | | | | | | | | | | | | 1,06 | 1/48 | 650 |
| 315 | 390 | 495 | 600 | 640 | 705 | 745 | 805 | | | | | | | | | | | 1,12 | 1/39 | 560 |
| 305 | 375 | 475 | 570 | 610 | 670 | | | | | | | | | | | | | 1,14 | 1/48 | 700 |
| 295 | 365 | 460 | 560 | 600 | 655 | 695 | 755 | | | | | | | | | | | 1,20 | 1/39 | 600 |
| 285 | 350 | 440 | 535 | 570 | 625 | | | | | | | | | | | | | 1,22 | 1/48 | 750 |
| 275 | 340 | 425 | 515 | 550 | 605 | 640 | 695 | | | | | | | | | | | 1,30 | 1/39 | 650 |
| 265 | 330 | 415 | 500 | 535 | 580 | | | | | | | | | | | | | 1,30 | 1/48 | 800 |
| 280 | 345 | 440 | 530 | 565 | 620 | 660 | 715 | 750 | 785 | 860 | 895 | 935 | | | | | | 1,33 | 2/53 | 450 |
| 255 | 315 | 395 | 480 | 510 | 560 | 595 | 645 | | | | | | | | | | | 1,40 | 1/39 | 700 |
| 260 | 325 | 410 | 495 | 530 | 580 | 615 | 670 | 700 | 735 | 805 | 840 | 875 | | | | | | 1,42 | 2/53 | 480 |
| 235 | 290 | 365 | 445 | 475 | 520 | 550 | 600 | | | | | | | | | | | 1,51 | 1/39 | 750 |
| 240 | 300 | 380 | 455 | 490 | 535 | 570 | 615 | 645 | 680 | 740 | 775 | 805 | | | | | | 1,54 | 2/53 | 520 |
| 220 | 275 | 345 | 415 | 445 | 490 | 520 | 560 | | | | | | | | | | | 1,61 | 1/39 | 800 |
| 225 | 280 | 355 | 425 | 455 | 500 | 530 | 575 | 605 | 635 | 695 | 725 | 750 | | | | | | 1,65 | 2/53 | 560 |
| 210 | 260 | 330 | 400 | 425 | 465 | 495 | 535 | 565 | 590 | 645 | 675 | 700 | | | | | | 1,77 | 2/53 | 600 |
| 210 | 260 | 330 | 395 | 425 | 465 | 495 | 535 | 565 | 590 | 645 | 675 | 700 | 755 | | | | | 1,81 | 2/39 | 450 |
| 195 | 240 | 305 | 365 | 390 | 430 | 455 | 495 | 520 | 545 | 595 | 620 | 645 | | | | | | 1,92 | 2/53 | 650 |
| 195 | 245 | 310 | 370 | 400 | 435 | 465 | 500 | 525 | 555 | 605 | 630 | 655 | 710 | | | | | 1,93 | 2/39 | 480 |
| 180 | 220 | 280 | 340 | 365 | 400 | 425 | 460 | 480 | 505 | 550 | 575 | 600 | | | | | | 2,07 | 2/53 | 700 |
| 180 | 225 | 285 | 345 | 370 | 405 | 425 | 465 | 485 | 510 | 560 | 585 | 605 | 655 | | | | | 2,09 | 2/39 | 520 |
| 170 | 205 | 260 | 315 | 340 | 370 | 395 | 425 | 450 | 470 | 515 | 535 | 560 | | | | | | 2,22 | 2/53 | 750 |
| 169 | 209 | 265 | 322 | 344 | 378 | 400 | 434 | 456 | 479 | 524 | 546 | 569 | 614 | | | | | 2,25 | 3/47 | 450 |
| 170 | 210 | 265 | 320 | 340 | 375 | 395 | 430 | 450 | 475 | 520 | 540 | 565 | 610 | | | | | 2,25 | 2/39 | 560 |
| 155 | 195 | 245 | 295 | 320 | 350 | 370 | 400 | 420 | 440 | 480 | 505 | 525 | | | | | | 2,37 | 2/53 | 800 |
| 158 | 196 | 249 | 301 | 323 | 354 | 375 | 407 | 428 | 449 | 491 | 512 | 533 | 576 | | | | | 2,40 | 3/47 | 480 |
| 155 | 195 | 245 | 300 | 320 | 350 | 370 | 400 | 420 | 445 | 485 | 505 | 525 | 565 | | | | | 2,41 | 2/39 | 600 |
| 146 | 181 | 230 | 278 | 298 | 327 | 346 | 376 | 395 | 414 | 453 | 473 | 492 | 531 | | | | | 2,60 | 3/47 | 520 |
| 145 | 180 | 225 | 275 | 295 | 325 | 340 | 370 | 390 | 410 | 445 | 465 | 485 | 525 | | | | | 2,61 | 2/39 | 650 |
| 136 | 168 | 213 | 258 | 276 | 304 | 322 | 349 | 367 | 385 | 421 | 439 | 457 | 493 | | | | | 2,80 | 3/47 | 560 |
| 135 | 165 | 210 | 255 | 275 | 300 | 320 | 345 | 360 | 380 | 415 | 435 | 450 | 485 | | | | | 2,81 | 2/39 | 700 |
| 126 | 157 | 199 | 241 | 258 | 283 | 300 | 325 | 342 | 359 | 393 | 410 | 427 | 460 | | | | | 3,00 | 3/47 | 600 |
| 125 | 155 | 195 | 240 | 255 | 280 | 295 | 320 | 335 | 355 | 385 | 405 | 420 | 455 | | | | | 3,02 | 2/39 | 750 |
| 115 | 145 | 185 | 225 | 240 | 260 | 275 | 300 | 315 | 330 | 360 | 380 | 395 | 425 | | | | | 3,22 | 2/39 | 800 |
| 117 | 145 | 184 | 223 | 238 | 262 | 277 | 300 | 316 | 332 | 363 | 378 | 394 | 425 | | | | | 3,25 | 3/47 | 650 |
| 108 | 134 | 171 | 207 | 221 | 243 | 257 | 279 | 293 | 308 | 337 | 351 | 366 | 395 | | | | | 3,50 | 3/47 | 700 |
| 101 | 125 | 159 | 193 | 206 | 227 | 240 | 260 | 274 | 287 | 314 | 328 | 341 | 368 | | | | | 3,75 | 3/47 | 750 |
| 95 | 118 | 149 | 181 | 194 | 212 | 225 | 244 | 257 | 269 | 295 | 307 | 320 | 345 | | | | | 4,01 | 3/47 | 800 |



| | | | | | | | |
|---------------------------|------------------------|-------------------------------|----------------------------|---------------------------|------------|-----------------|----------------|
| Velocità giri/min | Speed r.p.m. | Geschw. U/min | Vitesse Tours/min | Velocidad r.p.m. | VVF | 1500 rpm | 6000 kg |
| Carico statico max | Max static load | Max statische Achslast | Charge statique max | Carga estatica max | | | |

Differenza di tiro in kg con rendimento del vano = 0,8
 Out of balance load in kg with shaft efficiency = 0,8
 Zugkräfte in kg mit Schachtwirkungsgrad = 0,8
 Force de traction en kg avec rendement de la gaine = 0,8
 Carga descompensada en kg con rendimiento del hueco = 0,8

Velocità
Speed
Geschw.
Vitesse
Velocidad

Rapporto
Ratio
Übersetz.
Rapport
Reduc.

Puleggia
Sheave
Treibsch.
Poulie
Polea

| kW | | | | | | | | | | | | | | kW SYNC | | | [m/s] | | Ømm |
|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|---------|------|------|-------|------|-----|
| 5,9 | 7,3 | 9,2 | 11,0 | 12,1 | 13,2 | 13,6 | 14,7 | 15,4 | 16,2 | 17,6 | 19,1 | 20,6 | 21,0 | 23,5 | 25,0 | 27,9 | | | |
| 678 | 839 | 1057 | 1264 | 1391 | | | | | | | | | | | | | 0,54 | 1/65 | 450 |
| 636 | 787 | 991 | 1185 | 1304 | | | | | | | | | | | | | 0,57 | 1/65 | 480 |
| 587 | 726 | 915 | 1094 | 1204 | | | | | | | | | | | | | 0,62 | 1/65 | 520 |
| 545 | 674 | 850 | 1016 | 1118 | | | | | | | | | | | | | 0,67 | 1/65 | 560 |
| 508 | 629 | 793 | 948 | 1043 | | | | | | | | | | | | | 0,72 | 1/65 | 600 |
| 529 | 654 | 825 | 986 | 1085 | 1184 | 1219 | | | | | | | | | | | 0,73 | 1/48 | 450 |
| 495 | 613 | 773 | 924 | 1017 | 1109 | 1143 | | | | | | | | | | | 0,78 | 1/48 | 480 |
| 469 | 580 | 732 | 875 | 963 | | | | | | | | | | | | | 0,78 | 1/65 | 650 |
| 436 | 539 | 679 | 812 | 894 | | | | | | | | | | | | | 0,84 | 1/65 | 700 |
| 457 | 566 | 714 | 853 | 939 | 1024 | 1055 | | | | | | | | | | | 0,85 | 1/48 | 520 |
| 442 | 548 | 690 | 825 | 908 | 990 | 1021 | 1103 | 1156 | | | | | | | | | 0,90 | 1/39 | 450 |
| 406 | 503 | 634 | 758 | 834 | | | | | | | | | | | | | 0,90 | 1/65 | 750 |
| 425 | 526 | 662 | 792 | 871 | 951 | 979 | | | | | | | | | | | 0,91 | 1/48 | 560 |
| 415 | 513 | 647 | 774 | 851 | 929 | 957 | 1034 | 1083 | | | | | | | | | 0,96 | 1/39 | 480 |
| 381 | 472 | 594 | 711 | 782 | | | | | | | | | | | | | 0,96 | 1/65 | 800 |
| 396 | 491 | 618 | 739 | 813 | 887 | 914 | | | | | | | | | | | 0,98 | 1/48 | 600 |
| 383 | 474 | 597 | 714 | 786 | 857 | 883 | 955 | 1000 | | | | | | | | | 1,04 | 1/39 | 520 |
| 366 | 453 | 571 | 683 | 751 | 820 | 845 | | | | | | | | | | | 1,06 | 1/48 | 650 |
| 355 | 440 | 555 | 664 | 731 | 797 | 822 | 888 | 930 | | | | | | | | | 1,12 | 1/39 | 560 |
| 340 | 420 | 530 | 634 | 698 | 761 | 784 | | | | | | | | | | | 1,14 | 1/48 | 700 |
| 332 | 411 | 518 | 620 | 682 | 744 | 767 | 829 | 868 | | | | | | | | | 1,20 | 1/39 | 600 |
| 317 | 392 | 495 | 592 | 651 | 711 | 732 | | | | | | | | | | | 1,22 | 1/48 | 750 |
| 306 | 379 | 478 | 572 | 629 | 687 | 708 | 765 | 802 | | | | | | | | | 1,30 | 1/39 | 650 |
| 297 | 368 | 464 | 555 | 611 | 666 | 686 | | | | | | | | | | | 1,30 | 1/48 | 800 |
| 317 | 392 | 495 | 592 | 652 | 711 | 733 | 792 | 830 | 873 | 949 | 1030 | 1111 | 1133 | | | | 1,33 | 2/53 | 450 |
| 284 | 352 | 444 | 531 | 584 | 638 | 657 | 710 | 744 | | | | | | | | | 1,40 | 1/39 | 700 |
| 297 | 367 | 464 | 555 | 611 | 667 | 687 | 743 | 779 | 819 | 890 | 966 | 1042 | 1063 | | | | 1,42 | 2/53 | 480 |
| 265 | 328 | 414 | 496 | 545 | 595 | 613 | 663 | 695 | | | | | | | | | 1,51 | 1/39 | 750 |
| 274 | 339 | 428 | 512 | 564 | 615 | 634 | 686 | 718 | 756 | 821 | 892 | 962 | 980 | | | | 1,54 | 2/53 | 520 |
| 249 | 308 | 389 | 465 | 512 | 558 | 575 | 622 | 651 | | | | | | | | | 1,61 | 1/39 | 800 |
| 254 | 315 | 398 | 476 | 524 | 572 | 589 | 637 | 667 | 702 | 763 | 828 | 893 | 911 | | | | 1,65 | 2/53 | 560 |
| 237 | 294 | 371 | 444 | 489 | 534 | 550 | 594 | 623 | 655 | 712 | 773 | 834 | 850 | | | | 1,77 | 2/53 | 600 |
| 238 | 295 | 373 | 446 | 491 | 536 | 552 | 597 | 626 | 658 | 716 | 777 | 838 | 855 | 956 | 1018 | | 1,81 | 2/39 | 450 |
| 219 | 271 | 343 | 410 | 451 | 492 | 507 | 548 | 575 | 604 | 657 | 713 | 769 | 784 | | | | 1,92 | 2/53 | 650 |
| 223 | 276 | 350 | 418 | 461 | 503 | 518 | 560 | 587 | 617 | 671 | 728 | 786 | 801 | 897 | 954 | | 1,93 | 2/39 | 480 |
| 203 | 252 | 318 | 380 | 419 | 457 | 471 | 509 | 534 | 561 | 610 | 662 | 714 | 728 | | | | 2,07 | 2/53 | 700 |
| 206 | 255 | 323 | 386 | 425 | 464 | 478 | 517 | 542 | 570 | 619 | 672 | 725 | 740 | 828 | 881 | | 2,09 | 2/39 | 520 |
| 190 | 235 | 297 | 355 | 391 | 427 | 440 | 475 | 498 | 524 | 570 | 618 | 667 | 680 | | | | 2,22 | 2/53 | 750 |
| 181 | 231 | 293 | 355 | 392 | 429 | 442 | 479 | 504 | 529 | 578 | 628 | 678 | 690 | 777 | 827 | 926 | 2,25 | 3/47 | 450 |
| 191 | 237 | 300 | 358 | 395 | 431 | 444 | 480 | 503 | 529 | 575 | 624 | 674 | 687 | 769 | 818 | | 2,25 | 2/39 | 560 |
| 178 | 220 | 278 | 333 | 366 | 400 | 412 | 446 | 467 | 491 | 534 | 580 | 625 | 637 | | | | 2,37 | 2/53 | 800 |
| 170 | 216 | 275 | 333 | 368 | 403 | 414 | 449 | 472 | 496 | 542 | 589 | 635 | 647 | 728 | 775 | 868 | 2,40 | 3/47 | 480 |
| 179 | 221 | 280 | 334 | 368 | 402 | 414 | 448 | 469 | 494 | 537 | 582 | 629 | 641 | 717 | 763 | | 2,41 | 2/39 | 600 |
| 157 | 200 | 253 | 307 | 339 | 372 | 382 | 415 | 436 | 458 | 501 | 544 | 586 | 597 | 672 | 715 | 801 | 2,60 | 3/47 | 520 |
| 165 | 204 | 258 | 309 | 340 | 371 | 382 | 414 | 433 | 456 | 496 | 538 | 580 | 592 | 662 | 705 | | 2,61 | 2/39 | 650 |
| 146 | 186 | 235 | 285 | 315 | 345 | 355 | 385 | 405 | 425 | 465 | 505 | 545 | 555 | 624 | 664 | 744 | 2,80 | 3/47 | 560 |
| 153 | 189 | 240 | 287 | 316 | 345 | 355 | 384 | 402 | 423 | 460 | 499 | 539 | 550 | 615 | 655 | | 2,81 | 2/39 | 700 |
| 136 | 173 | 220 | 266 | 294 | 322 | 331 | 359 | 378 | 397 | 434 | 471 | 508 | 518 | 583 | 620 | 694 | 3,00 | 3/47 | 600 |
| 143 | 177 | 224 | 267 | 295 | 322 | 331 | 358 | 375 | 395 | 429 | 466 | 503 | 513 | 574 | 611 | | 3,02 | 2/39 | 750 |
| 134 | 166 | 210 | 251 | 276 | 302 | 311 | 336 | 352 | 370 | 403 | 437 | 472 | 481 | 538 | 573 | | 3,22 | 2/39 | 800 |
| 125 | 160 | 203 | 246 | 272 | 297 | 306 | 332 | 349 | 366 | 400 | 435 | 469 | 478 | 538 | 572 | 641 | 3,25 | 3/47 | 650 |
| 116 | 148 | 188 | 228 | 252 | 276 | 284 | 308 | 324 | 340 | 372 | 404 | 436 | 444 | 500 | 531 | 595 | 3,50 | 3/47 | 700 |
| 109 | 139 | 176 | 213 | 235 | 258 | 265 | 287 | 302 | 317 | 347 | 377 | 407 | 414 | 466 | 496 | 556 | 3,75 | 3/47 | 750 |
| 102 | 130 | 165 | 200 | 221 | 242 | 249 | 270 | 283 | 297 | 325 | 353 | 381 | 388 | 437 | 465 | 521 | 4,01 | 3/47 | 800 |



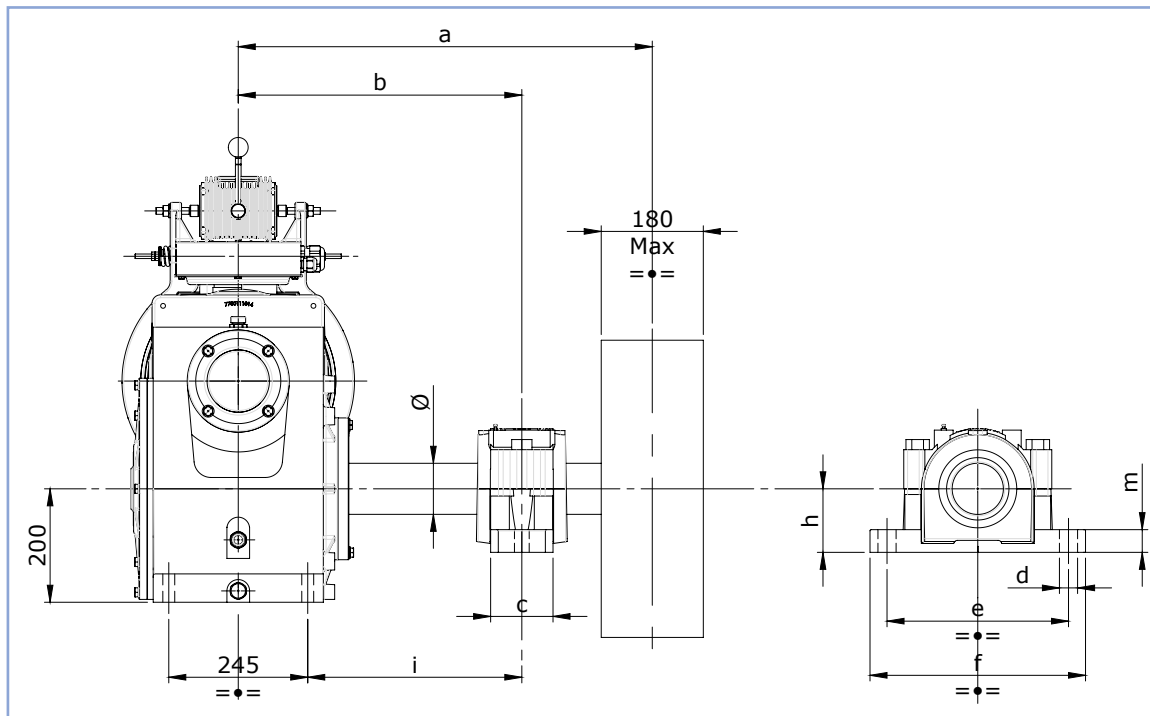
Alberi allungati

Extended shaft

Verlängerte Welle

Eje largo

Arbres allongés



| a | b | Max Static Load kg | | Ø | c | d | e | f | h | i | m |
|------|------|--------------------|---------|------|------|------|------|------|------|-------|------|
| | | Ropes direction | | | | | | | | | |
| [mm] | [mm] | Down/Sidwards | Upwards | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] |
| 600 | 445 | 3300 | 3500 | 80 | 100 | 22 | 290 | 345 | 100 | 322,5 | 35 |
| | 430 | 2800 | 3000 | | | | | | | | |
| | 415 | 2300 | 2500 | | | | | | | | |
| | 400 | 1950 | 2000 | | | | | | | | |
| 600 | 445 | 4300 | 4500 | 90 | 110 | 26 | 320 | 380 | 112 | 322,5 | 40 |
| | 430 | 3600 | 3800 | | | | | | | | |
| | 415 | 3050 | 3300 | | | | | | | | |
| | 400 | 2600 | 2850 | | | | | | | | |
| | 385 | 2250 | 2500 | | | | | | | | |
| | 370 | 1950 | 2200 | | | | | | | | |
| 600 | 445* | 6000 | 6000 | 100 | 120 | 26 | 350 | 410 | 125 | 322,5 | 45 |
| | 430 | 5200 | 5400 | | | | | | | | |
| | 415 | 4400 | 4600 | | | | | | | | |
| | 400 | 3700 | 3900 | | | | | | | | |
| | 385 | 3150 | 3350 | | | | | | | | |
| | 370 | 2700 | 2900 | | | | | | | | |
| 600 | 400 | 5100 | 5300 | 110 | 120 | 26 | 350 | 410 | 140 | 277,5 | 45 |
| | 385 | 4350 | 4550 | | | | | | | | |
| | 370 | 3800 | 4000 | | | | | | | | |
| 730 | 575 | 4000 | 4300 | 80 | 100 | 22 | 290 | 345 | 100 | 452,5 | 35 |
| | 560 | 3300 | 3500 | | | | | | | | |
| | 545 | 2700 | 2900 | | | | | | | | |
| | 530 | 2200 | 2400 | | | | | | | | |
| 730 | 575 | 4800 | 5100 | 90 | 110 | 26 | 320 | 380 | 112 | 452,5 | 40 |
| | 560 | 4000 | 4200 | | | | | | | | |
| | 545 | 3300 | 3500 | | | | | | | | |
| | 530 | 2800 | 3000 | | | | | | | | |
| | 515 | 2400 | 2600 | | | | | | | | |
| | 500 | 2050 | 2250 | | | | | | | | |



| | | | | |
|------------------|----------------|-------------------|-----------------|-----------|
| Alberi allungati | Extended shaft | Verlängerte Welle | Arbres allongés | Eje largo |
|------------------|----------------|-------------------|-----------------|-----------|

| a | b | Max Static Load kg | | Ø | c | d | e | f | h | i | m |
|------|------|--------------------|---------|------|------|------|------|------|------|-------|------|
| | | Ropes direction | | | | | | | | | |
| [mm] | [mm] | Down/Sidewards | Upwards | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] |
| 730 | 575* | 6000 | 6000 | 100 | 120 | 26 | 350 | 410 | 125 | 452,5 | 45 |
| | 560 | 5300 | 5500 | | | | | | | 437,5 | |
| | 545 | 4400 | 4600 | | | | | | | 422,5 | |
| | 530 | 3750 | 3950 | | | | | | | 407,5 | |
| | 515 | 3200 | 3400 | | | | | | | 392,5 | |
| | 500 | 2800 | 3000 | | | | | | | 377,5 | |
| 730 | 530 | 5200 | 5400 | 110 | 120 | 26 | 350 | 410 | 140 | 407,5 | 45 |
| | 515 | 4500 | 4700 | | | | | | | 392,5 | |
| | 500 | 3900 | 4100 | | | | | | | 377,5 | |

MF 94 Argani Gears



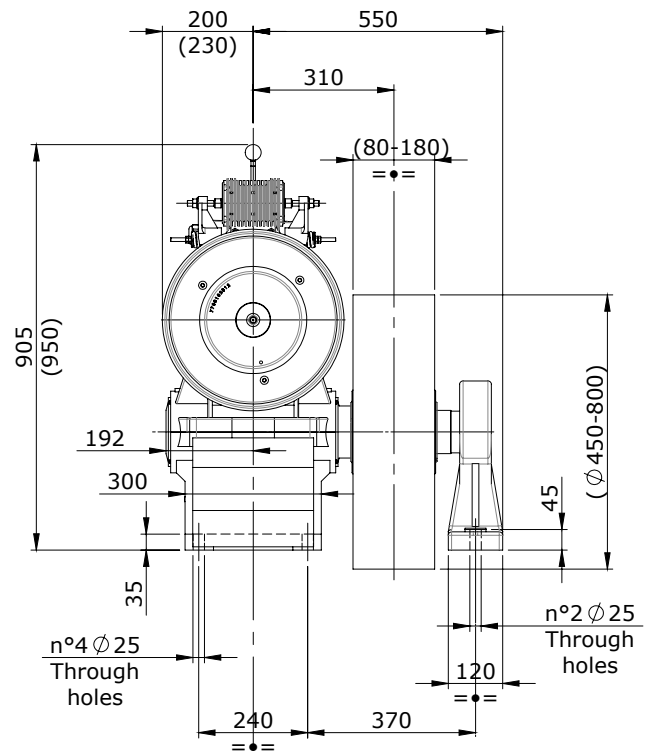
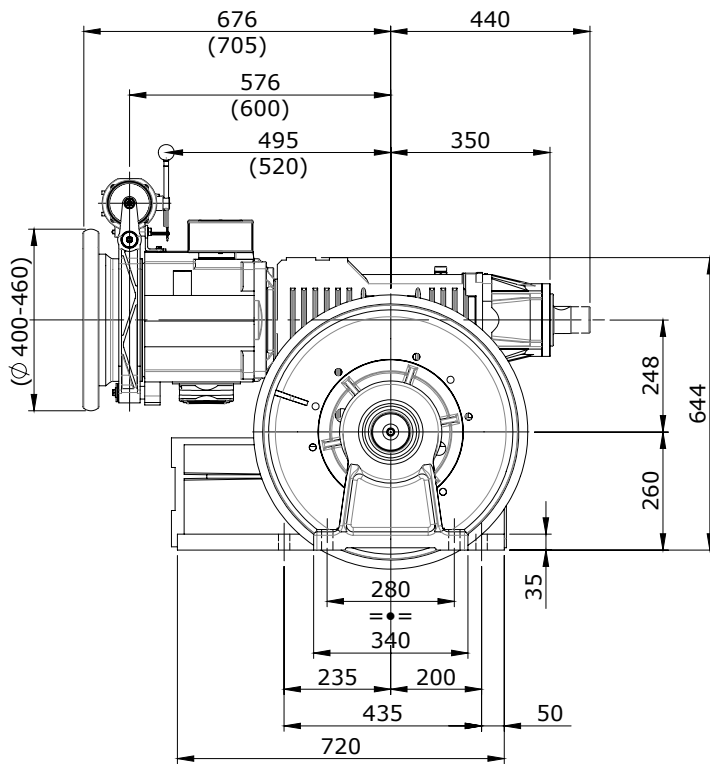
| DATI | DATA | ANGABE | DONNÉES | DATOS | |
|-----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Carico statico max | <i>Max, static load</i> | Max Statische Höchstlast | <i>Charge statique maxi</i> | Max carga estatica | kg 8000 |
| Rapporti | <i>Ratio</i> | Übersetzungen | <i>Rapports</i> | Reducciones | 1/65 - 1/53 - 2/71 2/53 - 4/67 |
| Gamma potenze a 4/16 poli | <i>Powers range at 4/16 poles</i> | Leistungsbereich für 4/16 Polen | <i>Gamme puissances 4/16 pôles</i> | Escala potencias con 4/16 polos | 13,6 → 20,6 kW SYNC |
| Gamma potenze VVVF a 4 poli | <i>Powers range VVVF at 4 poles</i> | Leistungsbereich VVVF für 4 Polen | <i>Gamme puissances VVVF 4 pôles</i> | Escala potencias VVVF con 4 polos | 11 → 27,9 kW SYNC |
| Momento d'inerzia J | <i>Moment of inertia J</i> | Tragheitsmoment J | <i>Moment d'inertie J</i> | Momento de inercia J | Kgm² 0,050 |
| Capacità olio | <i>Oil capacity</i> | Ölmenge | <i>Capacité huile</i> | Capacidad aceite | 9 / |

| | TABELLA DEI PESI Senza volano e puleggia | WEIGHT TABLE Without fly-wheel and sheave | GEWICHTSTABELLE Ohne Schwunzscheibe und Tr-Kranz | TABLA DE PESOS Sin volante y polea | TABELLE DES POIDS Sans volant et poulie |
|--|--|---|---|---------------------------------------|--|
| Potenza motore <i>Motor power</i> Leistungsbereich <i>Puissance moteur</i> Potencias motor | 4/16 | kW 13,6 → 15,4 | kg 602 | kW 16,2 → 20,6 | kg 623 |
| | | kW 11 kW 18 → 20,6 | kg 529 kg 571 | kW 11,4 → 13,2 kW 21 → 25 | kg 541 kg 602 |
| | VVVF | | | | kg 561 kg 623 |

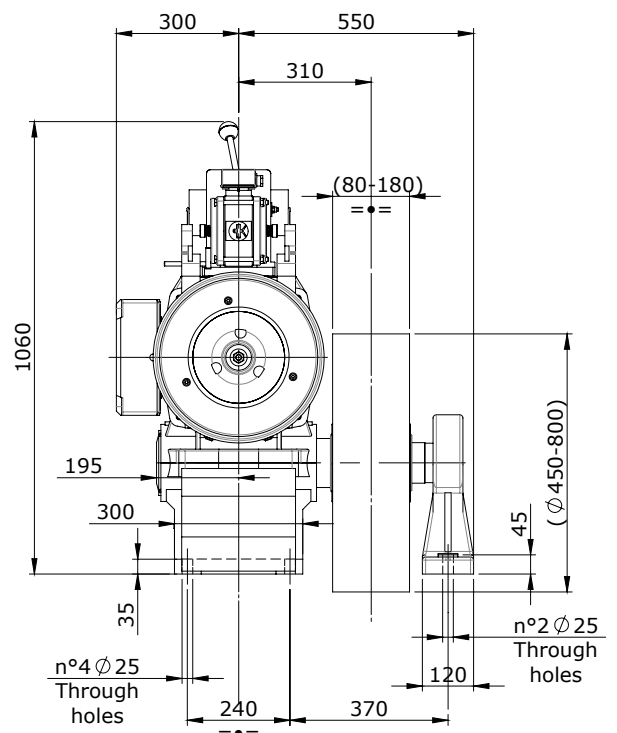
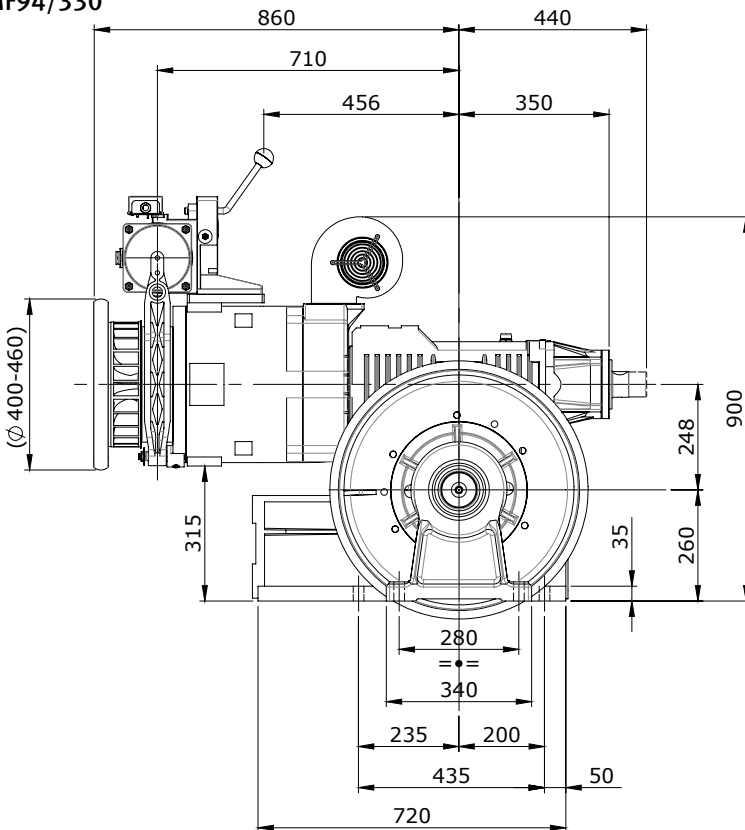


MF94/240-270

(....) = Motor 270

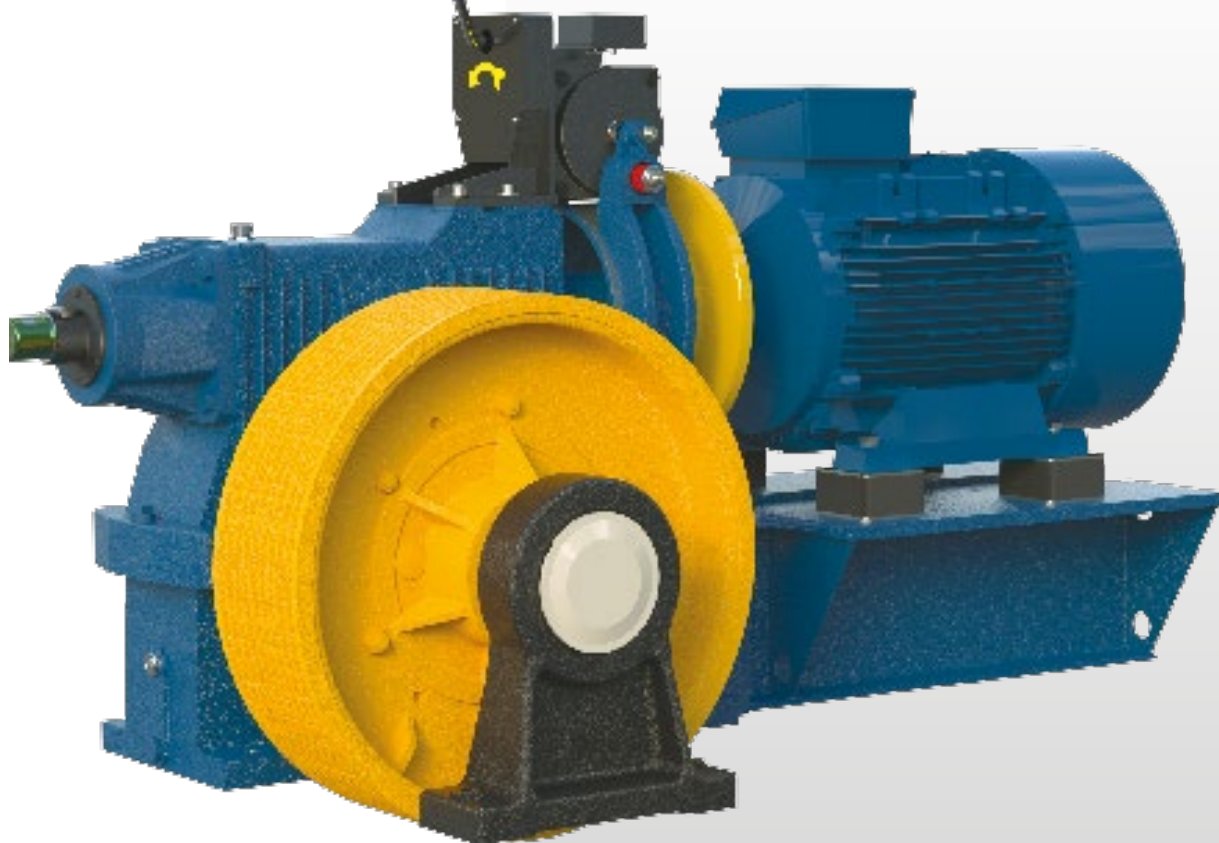


MF94/330



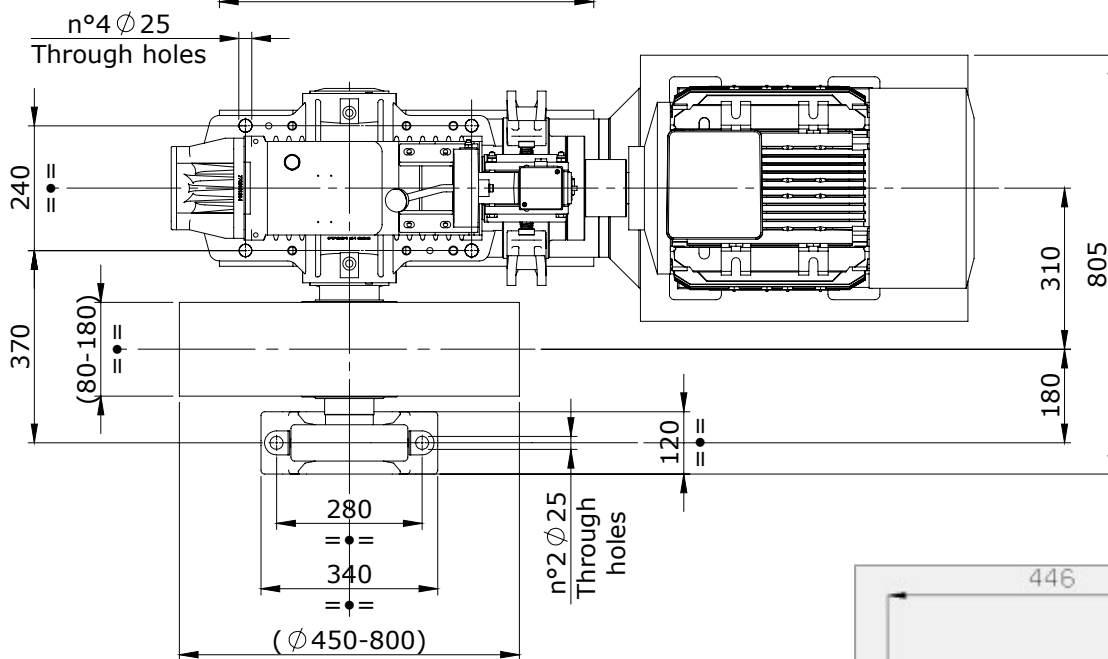
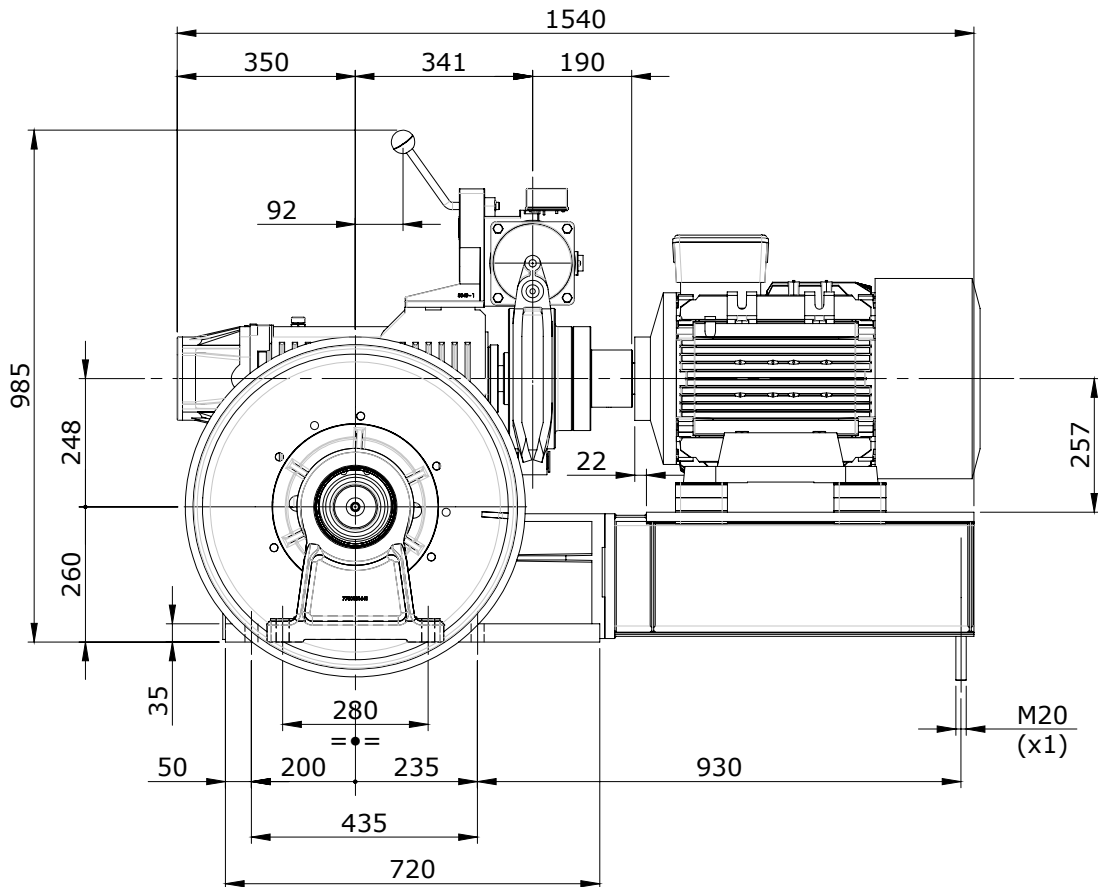
Per tabella dimensioni pulegge
vedi pag. 3 DATI GENERALI
For sheave table dimensions see
page 3 GENERAL DATA

MB 94 Argani Gears

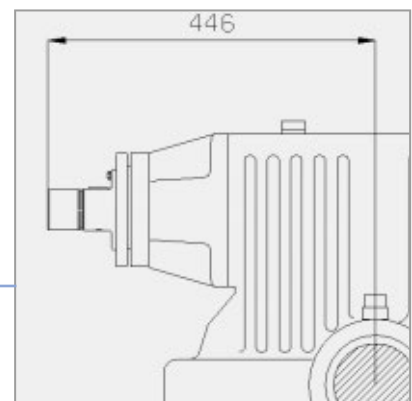


| DATI | DATA | ANGABE | DONNÉES | DATOS | |
|-----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Carico statico max | <i>Max, static load</i> | Max Statische Höchstlast | <i>Charge statique maxi</i> | Max carga estatica | kg 8000 |
| Rapporti | <i>Ratio</i> | Übersetzungen | <i>Rapports</i> | Reducciones | 1/65 - 1/53 - 2/71 2/53 - 4/67 |
| Gamma potenze a 4/16 poli | <i>Powers range at 4/16 poles</i> | Leistungsbereich für 4/16 Polen | <i>Gamme puissances 4/16 pôles</i> | Escala potencias con 4/16 polos | 13,6 → 40,4 kW SYNC |
| Gamma potenze VVVF a 4 poli | <i>Powers range VVVF at 4 poles</i> | Leistungsbereich VVVF für 4 Polen | <i>Gamme puissances VVVF 4 pôles</i> | Escala potencias VVVF con 4 polos | 11 → 40,4 kW SYNC |
| Momento d'inerzia J | <i>Moment of inertia J</i> | Tragheitsmoment J | <i>Moment d'inertie J</i> | Momento de inercia J | Kgm² 0,22 |
| Capacità olio | <i>Oil capacity</i> | Ölmenge | <i>Capacité huile</i> | Capacidad aceite | 9 / |

| | | | | | |
|-------------------------------------|---|---|--|---------------------------------|---------------|
| PESO SENZA MOTORE VOLANO E PULEGGIA | <i>WEIGHT WITHOUT MOTOR, FLY-WHEEL AND SHEAVE</i> | GEWICHT OHNE MOTOR SCHWUNGSCHLEIBE UND TR-KRANZ | <i>POIDS SANS MOTEUR, VOLANT ET POULIE</i> | PESO SIN MOTOR, VOLANTE Y POLEA | |
| | | | | | kg 534 |



• Attacco con encoder
Coupling for encoder
Anbau für Impulsgeber
Accouplement encoder
Embrague encoder





| | | | | | | | |
|---------------------------|------------------------|-------------------------------|----------------------------|---------------------------|-------------|-----------------|----------------|
| Velocità giri/min | Speed r.p.m. | Geschw. U/min | Vitesse Tours/min | Vitesse Tours/min | 4/16 | 1500 rpm | 8000 kg |
| Carico statico max | Max static load | Max statische Achslast | Charge statique max | Carga estatica max | | | |

Differenza di tiro in kg con rendimento del vano = 0,8
 Out of balance load in kg with shaft efficiency = 0,8
 Zugkräfte in kg mit Schachtwirkungsgrad = 0,8
 Force de traction en kg avec rendement de la gaine = 0,8
 Carga descompensada en kg con rendimiento del hueco = 0,8

| kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW SYNC | Velocità Speed Geschw. Vitesse Velocidad | Rapporto Ratio Übersetz. Rapport Reduc. | Puleggia Sheave Treibsch. Poulie Polea |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|---------|--|---|--|
| 13,6 | 14,7 | 15,4 | 16,2 | 17,6 | 18,4 | 19,1 | 20,6 | 23,5 | 27,2 | 30,1 | 33,1 | 36,7 | 40,4 | | [m/s] | | Ømm |
| 1463 | 1586 | 1667 | 1749 | 1912 | 1929 | | | | | | | | | | 0,54 | 1/65 | 450 |
| 1386 | 1502 | 1580 | 1657 | 1812 | 1827 | | | | | | | | | | 0,57 | 1/65 | 480 |
| 1274 | 1381 | 1452 | 1523 | 1666 | 1680 | | | | | | | | | | 0,62 | 1/65 | 520 |
| 1254 | 1358 | 1427 | 1497 | 1635 | 1705 | 1774 | 1912 | | | | | | | | 0,66 | 1/53 | 450 |
| 1179 | 1278 | 1344 | 1410 | 1541 | 1554 | | | | | | | | | | 0,67 | 1/65 | 560 |
| 1166 | 1262 | 1327 | 1391 | 1520 | 1585 | 1649 | 1778 | | | | | | | | 0,71 | 1/53 | 480 |
| 1097 | 1189 | 1250 | 1312 | 1434 | 1446 | | | | | | | | | | 0,72 | 1/65 | 600 |
| 1075 | 1164 | 1223 | 1283 | 1402 | 1461 | 1521 | 1639 | | | | | | | | 0,77 | 1/53 | 520 |
| 1013 | 1098 | 1154 | 1211 | 1324 | 1335 | | | | | | | | | | 0,78 | 1/65 | 650 |
| 1009 | 1093 | 1149 | 1205 | 1316 | 1372 | 1428 | 1539 | | | | | | | | 0,82 | 1/53 | 560 |
| 941 | 1019 | 1072 | 1124 | 1229 | 1240 | | | | | | | | | | 0,84 | 1/65 | 700 |
| 940 | 1018 | 1070 | 1122 | 1226 | 1279 | 1330 | 1434 | | | | | | | | 0,88 | 1/53 | 600 |
| 878 | 951 | 1000 | 1049 | 1147 | 1157 | | | | | | | | | | 0,90 | 1/65 | 750 |
| 862 | 934 | 981 | 1029 | 1124 | 1172 | 1220 | 1315 | | | | | | | | 0,96 | 1/53 | 650 |
| 823 | 892 | 938 | 984 | 1076 | 1085 | | | | | | | | | | 0,96 | 1/65 | 800 |
| 875 | 948 | 997 | 1046 | 1143 | 1191 | 1240 | 1337 | 1532 | 1775 | 1940 | | | | | 0,99 | 2/71 | 450 |
| 803 | 870 | 915 | 959 | 1048 | 1092 | 1137 | 1225 | | | | | | | | 1,03 | 1/53 | 700 |
| 818 | 886 | 931 | 977 | 1067 | 1113 | 1158 | 1249 | 1431 | 1657 | 1812 | | | | | 1,06 | 2/71 | 480 |
| 746 | 807 | 849 | 890 | 972 | 1014 | 1055 | 1137 | | | | | | | | 1,11 | 1/53 | 750 |
| 754 | 816 | 858 | 900 | 984 | 1026 | 1068 | 1151 | 1319 | 1528 | 1670 | | | | | 1,15 | 2/71 | 520 |
| 701 | 760 | 798 | 837 | 915 | 953 | 992 | 1070 | | | | | | | | 1,18 | 1/53 | 800 |
| 705 | 763 | 802 | 842 | 920 | 959 | 998 | 1076 | 1233 | 1428 | 1561 | | | | | 1,23 | 2/71 | 560 |
| 657 | 711 | 748 | 784 | 857 | 894 | 930 | 1003 | 1149 | 1331 | 1455 | | | | | 1,32 | 2/71 | 600 |
| 668 | 724 | 761 | 798 | 873 | 910 | 947 | 1022 | 1171 | 1357 | 1506 | 1655 | | | | 1,33 | 2/53 | 450 |
| 625 | 678 | 713 | 748 | 817 | 852 | 887 | 957 | 1097 | 1271 | 1411 | 1550 | | | | 1,42 | 2/53 | 480 |
| 606 | 657 | 690 | 724 | 791 | 825 | 858 | 926 | 1060 | 1229 | 1343 | | | | | 1,43 | 2/71 | 650 |
| 577 | 625 | 657 | 689 | 754 | 786 | 818 | 882 | 1011 | 1172 | 1301 | 1430 | | | | 1,54 | 2/53 | 520 |
| 563 | 610 | 641 | 672 | 735 | 766 | 797 | 860 | 985 | 1141 | 1247 | | | | | 1,54 | 2/71 | 700 |
| 538 | 583 | 613 | 643 | 703 | 734 | 764 | 824 | 944 | 1094 | 1214 | 1334 | | | | 1,65 | 2/53 | 560 |
| 525 | 569 | 598 | 627 | 686 | 715 | 744 | 802 | 919 | 1065 | 1164 | | | | | 1,65 | 2/71 | 750 |
| 492 | 533 | 561 | 588 | 643 | 670 | 698 | 752 | 862 | 998 | 1091 | | | | | 1,76 | 2/71 | 800 |
| 502 | 544 | 572 | 600 | 656 | 684 | 712 | 768 | 880 | 1020 | 1132 | 1244 | | | | 1,77 | 2/53 | 600 |
| 463 | 501 | 527 | 553 | 605 | 630 | 656 | 708 | 811 | 940 | 1043 | 1147 | | | | 1,92 | 2/53 | 650 |
| 429 | 465 | 489 | 513 | 561 | 585 | 609 | 657 | 752 | 872 | 968 | 1064 | | | | 2,07 | 2/53 | 700 |
| 426 | 462 | 487 | 511 | 559 | 583 | 607 | 656 | 753 | 873 | 970 | 1067 | 1118 | 1309 | | 2,11 | 4/67 | 450 |
| 400 | 434 | 456 | 478 | 523 | 545 | 568 | 612 | 701 | 813 | 902 | 992 | | | | 2,22 | 2/53 | 750 |
| 400 | 434 | 456 | 479 | 524 | 547 | 570 | 615 | 706 | 819 | 910 | 1000 | 1114 | 1227 | | 2,25 | 4/67 | 780 |
| 375 | 406 | 427 | 448 | 490 | 511 | 532 | 573 | 657 | 762 | 845 | 929 | | | | 2,37 | 2/53 | 800 |
| 370 | 401 | 422 | 443 | 485 | 506 | 527 | 569 | 653 | 758 | 842 | 926 | 1031 | 1136 | | 2,43 | 4/67 | 520 |
| 343 | 372 | 392 | 411 | 450 | 470 | 489 | 528 | 606 | 703 | 781 | 859 | 957 | 1054 | | 2,62 | 4/67 | 560 |
| 320 | 347 | 365 | 383 | 420 | 438 | 456 | 492 | 565 | 656 | 728 | 801 | 892 | 983 | | 2,81 | 4/67 | 600 |
| 296 | 321 | 338 | 354 | 388 | 405 | 422 | 455 | 522 | 606 | 673 | 740 | 824 | 908 | | 3,04 | 4/67 | 650 |
| 274 | 297 | 313 | 329 | 360 | 375 | 391 | 422 | 484 | 562 | 624 | 686 | 764 | 842 | | 3,28 | 4/67 | 700 |
| 256 | 278 | 292 | 307 | 336 | 351 | 365 | 394 | 452 | 525 | 583 | 641 | 714 | 787 | | 3,51 | 4/67 | 750 |
| 240 | 260 | 274 | 287 | 315 | 328 | 342 | 369 | 423 | 491 | 546 | 600 | 668 | 736 | | 3,75 | 4/67 | 800 |



| Velocità giri/min | Speed r.p.m. | Geschw. U/min | Vitesse Tours/min | Vitesse Tours/min | VVF 1500 rpm 8000 kg |
|--------------------|-----------------|------------------------|---------------------|--------------------|--------------------------------|
| Carico statico max | Max static load | Max statische Achslast | Charge statique max | Carga estatica max | |

Differenza di tiro in kg con rendimento del vano = 0,8

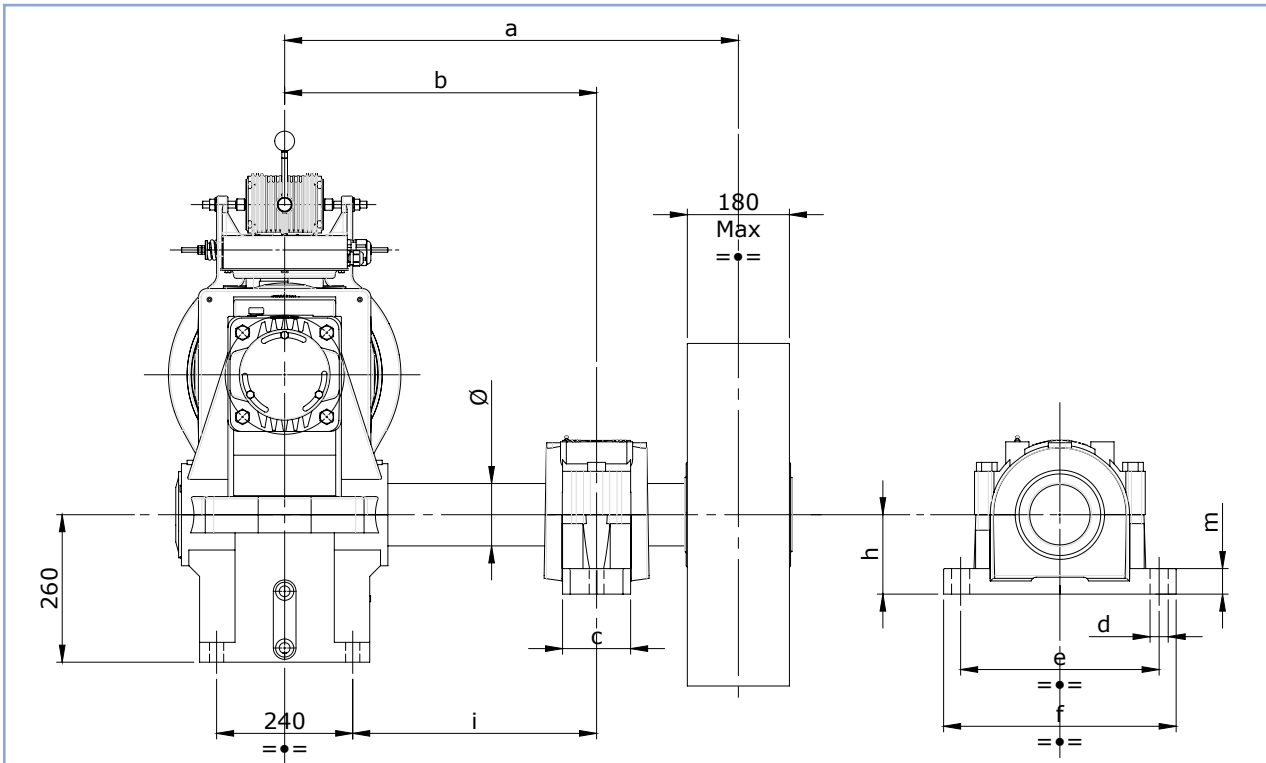
Out of balance load in kg with shaft efficiency = 0,8

Zugkräfte in kg mit Schachtwirkungsgrad = 0,8

Force de traction en kg avec rendement de la gaine = 0,8

Carga descompensada en kg con rendimiento del hueco = 0,8

| kW SYNC | | | | | | | | | | | | | | | Velocità Speed Geschw. Vitesse Velocidad | Rapporto Ratio Übersetz. Rapport Reduc. | Puleggia Sheave Treibsch. Poulie Polea | |
|---------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|---|--|-----|
| kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW SYNC | [m/s] | | Ømm |
| 1299 | 1570 | 1750 | 1931 | | | | | | | | | | | | | 0,54 | 1/65 | 450 |
| 1231 | 1487 | 1658 | 1829 | | | | | | | | | | | | | 0,57 | 1/65 | 480 |
| 1132 | 1367 | 1525 | 1682 | | | | | | | | | | | | | 0,62 | 1/65 | 520 |
| 1116 | 1346 | 1499 | 1652 | 1805 | 1882 | 1958 | | | | | | | | | | 0,66 | 1/53 | 450 |
| 1047 | 1265 | 1411 | 1556 | | | | | | | | | | | | | 0,67 | 1/65 | 560 |
| 1038 | 1251 | 1394 | 1536 | 1678 | 1749 | 1821 | | | | | | | | | | 0,71 | 1/53 | 480 |
| 974 | 1178 | 1313 | 1448 | | | | | | | | | | | | | 0,72 | 1/65 | 600 |
| 957 | 1154 | 1285 | 1416 | 1547 | 1613 | 1679 | | | | | | | | | | 0,77 | 1/53 | 520 |
| 899 | 1087 | 1212 | 1337 | | | | | | | | | | | | | 0,78 | 1/65 | 650 |
| 898 | 1083 | 1207 | 1330 | 1453 | 1515 | 1576 | | | | | | | | | | 0,82 | 1/53 | 560 |
| 835 | 1009 | 1125 | 1241 | | | | | | | | | | | | | 0,84 | 1/65 | 700 |
| 837 | 1009 | 1124 | 1239 | 1354 | 1411 | 1469 | | | | | | | | | | 0,88 | 1/53 | 600 |
| 780 | 942 | 1050 | 1159 | | | | | | | | | | | | | 0,90 | 1/65 | 750 |
| 767 | 925 | 1031 | 1136 | 1241 | 1294 | 1346 | | | | | | | | | | 0,96 | 1/53 | 650 |
| 731 | 883 | 985 | 1086 | | | | | | | | | | | | | 0,96 | 1/65 | 800 |
| 779 | 940 | 1047 | 1154 | 1262 | 1315 | 1369 | 1476 | 1637 | 1798 | 2013 | 2142 | | | | | 0,99 | 2/71 | 450 |
| 715 | 862 | 961 | 1059 | 1157 | 1206 | 1255 | | | | | | | | | | 1,03 | 1/53 | 700 |
| 727 | 878 | 978 | 1078 | 1178 | 1228 | 1279 | 1379 | 1529 | 1680 | 1880 | 2000 | | | | | 1,06 | 2/71 | 480 |
| 664 | 800 | 891 | 982 | 1073 | 1119 | 1164 | | | | | | | | | | 1,11 | 1/53 | 750 |
| 670 | 809 | 901 | 994 | 1086 | 1132 | 1179 | 1271 | 1410 | 1548 | 1733 | 1844 | | | | | 1,15 | 2/71 | 520 |
| 624 | 753 | 838 | 924 | 1010 | 1053 | 1095 | | | | | | | | | | 1,18 | 1/53 | 800 |
| 627 | 756 | 843 | 929 | 1016 | 1059 | 1102 | 1188 | 1318 | 1447 | 1620 | 1724 | | | | | 1,23 | 2/71 | 560 |
| 584 | 705 | 785 | 866 | 946 | 987 | 1027 | 1107 | 1228 | 1349 | 1510 | 1606 | | | | | 1,32 | 2/71 | 600 |
| 593 | 717 | 799 | 881 | 964 | 1005 | 1046 | 1128 | 1252 | 1375 | 1540 | 1663 | 1827 | | | | 1,33 | 2/53 | 450 |
| 556 | 671 | 748 | 825 | 902 | 941 | 980 | 1057 | 1172 | 1288 | 1442 | 1558 | 1712 | | | | 1,42 | 2/53 | 480 |
| 539 | 651 | 725 | 799 | 873 | 911 | 948 | 1022 | 1134 | 1245 | 1394 | 1483 | | | | | 1,43 | 2/71 | 650 |
| 512 | 619 | 690 | 761 | 832 | 868 | 903 | 974 | 1081 | 1187 | 1330 | 1436 | 1578 | | | | 1,54 | 2/53 | 520 |
| 501 | 604 | 673 | 742 | 811 | 846 | 880 | 949 | 1053 | 1156 | 1294 | 1377 | | | | | 1,54 | 2/71 | 700 |
| 478 | 578 | 644 | 710 | 777 | 810 | 843 | 909 | 1009 | 1108 | 1241 | 1340 | 1473 | | | | 1,65 | 2/53 | 560 |
| 467 | 564 | 628 | 693 | 757 | 789 | 821 | 886 | 982 | 1079 | 1208 | 1285 | | | | | 1,65 | 2/71 | 750 |
| 438 | 529 | 589 | 649 | 710 | 740 | 770 | 830 | 921 | 1012 | 1132 | 1205 | | | | | 1,76 | 2/71 | 800 |
| 446 | 538 | 600 | 662 | 724 | 755 | 786 | 848 | 940 | 1033 | 1157 | 1250 | 1373 | | | | 1,77 | 2/53 | 600 |
| 411 | 496 | 553 | 610 | 667 | 696 | 724 | 781 | 867 | 952 | 1066 | 1152 | 1266 | | | | 1,92 | 2/53 | 650 |
| 381 | 460 | 513 | 566 | 619 | 646 | 672 | 725 | 804 | 883 | 989 | 1068 | 1174 | | | | 2,07 | 2/53 | 700 |
| 377 | 457 | 510 | 564 | 617 | 644 | 671 | 724 | 804 | 884 | 991 | 1071 | 1178 | 1311 | 1445 | | 2,11 | 4/67 | 450 |
| 355 | 429 | 479 | 528 | 577 | 602 | 627 | 676 | 750 | 824 | 922 | 996 | 1095 | | | | 2,22 | 2/53 | 750 |
| 353 | 429 | 479 | 529 | 579 | 604 | 629 | 679 | 754 | 829 | 929 | 1004 | 1104 | 1230 | 1355 | | 2,25 | 4/67 | 480 |
| 333 | 402 | 448 | 495 | 541 | 564 | 587 | 633 | 702 | 772 | 864 | 933 | 1026 | | | | 2,37 | 2/53 | 800 |
| 327 | 397 | 443 | 490 | 536 | 559 | 582 | 629 | 698 | 768 | 860 | 930 | 1023 | 1139 | 1254 | | 2,43 | 4/67 | 520 |
| 304 | 368 | 411 | 454 | 497 | 519 | 540 | 583 | 648 | 712 | 798 | 863 | 949 | 1056 | 1163 | | 2,62 | 4/67 | 560 |
| 283 | 343 | 383 | 423 | 463 | 484 | 504 | 544 | 604 | 664 | 744 | 804 | 884 | 985 | 1085 | | 2,81 | 4/67 | 600 |
| 262 | 317 | 354 | 391 | 428 | 447 | 465 | 503 | 558 | 614 | 688 | 743 | 817 | 910 | 1003 | | 3,04 | 4/67 | 650 |
| 242 | 294 | 328 | 363 | 397 | 414 | 431 | 466 | 517 | 569 | 637 | 689 | 758 | 844 | 929 | | 3,28 | 4/67 | 700 |
| 227 | 275 | 307 | 339 | 371 | 387 | 403 | 435 | 483 | 532 | 596 | 644 | 708 | 788 | 868 | | 3,51 | 4/67 | 750 |
| 212 | 257 | 287 | 317 | 347 | 362 | 377 | 407 | 452 | 497 | 558 | 603 | 663 | 738 | 813 | | 3,75 | 4/67 | 800 |



| a | b | Max Static Load kg | | Ø | c | d | e | f | h | i | m |
|------|------|--------------------|---------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| | | Ropes direction | | | | | | | | | |
| [mm] | [mm] | Down/Sidwards | Upwards | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] |
| 650 | 490 | 5500 | 5500 | 90 | 110 | 26 | 320 | 380 | 112 | 370 | 40 |
| | 470 | 4300 | 4700 | | | | | | | 350 | |
| | 450 | 3300 | 3700 | | | | | | | 330 | |
| 650 | 490 | 6500 | 6500 | 100 | 120 | 26 | 350 | 410 | 125 | 370 | 45 |
| | 470 | 5400 | 5800 | | | | | | | 350 | |
| | 450 | 4400 | 4800 | | | | | | | 330 | |
| | 425 | 3300 | 3700 | | | | | | | 305 | |
| | 400 | 2600 | 3000 | | | | | | | 280 | |
| 650 | 465 | 7000 | 7400 | 110 | 120 | 26 | 350 | 410 | 140 | 345 | 45 |
| | 450 | 5800 | 6200 | | | | | | | 330 | |
| | 425 | 4500 | 4900 | | | | | | | 305 | |
| | 400 | 3600 | 4000 | | | | | | | 280 | |
| 650 | 450 | 6600 | 7000 | 115 | 130 | 28 | 380 | 445 | 150 | 330 | 50 |
| | 425 | 5100 | 5500 | | | | | | | 305 | |
| | 400 | 4000 | 4400 | | | | | | | 280 | |
| 650 | 445 | 8000 | 8000 | 125 | 150 | 35 | 420 | 500 | 150 | 325 | 50 |
| | 425 | 6700 | 7100 | | | | | | | 305 | |
| | 400 | 5400 | 5800 | | | | | | | 280 | |
| 800 | 640 | 5500 | 5500 | 90 | 110 | 26 | 320 | 380 | 112 | 520 | 40 |
| | 620 | 4800 | 5200 | | | | | | | 500 | |
| | 600 | 3700 | 4100 | | | | | | | 480 | |
| 800 | 640 | 6500 | 6500 | 100 | 120 | 26 | 350 | 410 | 125 | 520 | 45 |
| | 620 | 6000 | 6400 | | | | | | | 500 | |
| | 600 | 4700 | 5100 | | | | | | | 480 | |
| | 575 | 3700 | 4100 | | | | | | | 455 | |
| | 550 | 2800 | 3200 | | | | | | | 430 | |



| | | | | |
|------------------|-----------------------|-------------------|------------------------|-----------|
| Alberi allungati | <i>Extended shaft</i> | Verlängerte Welle | <i>Arbres allongés</i> | Eje largo |
|------------------|-----------------------|-------------------|------------------------|-----------|

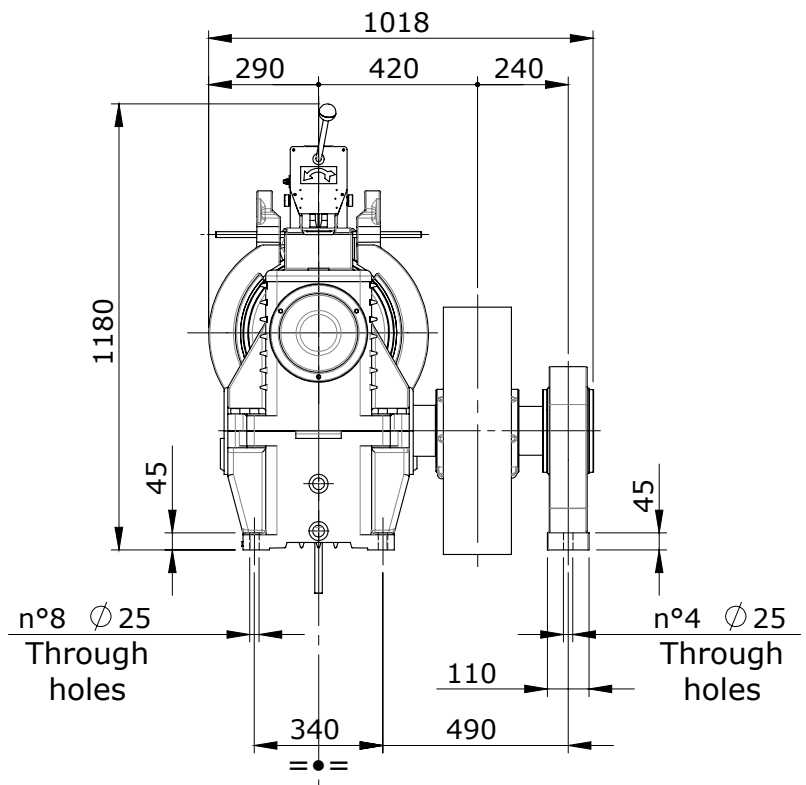
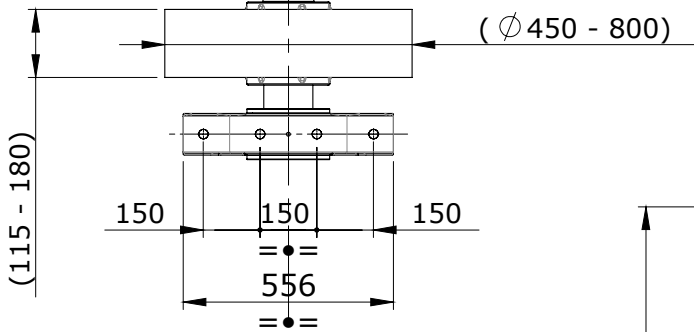
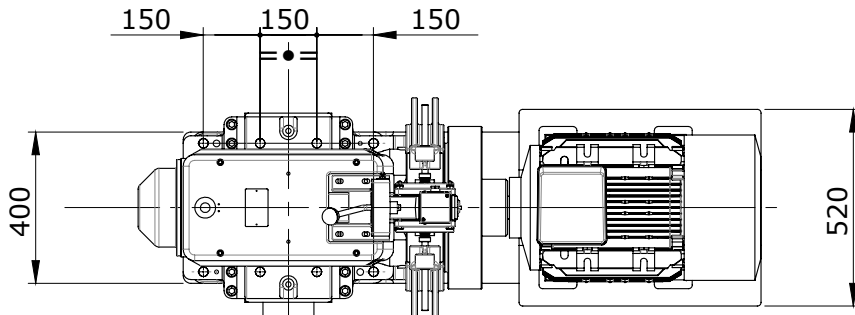
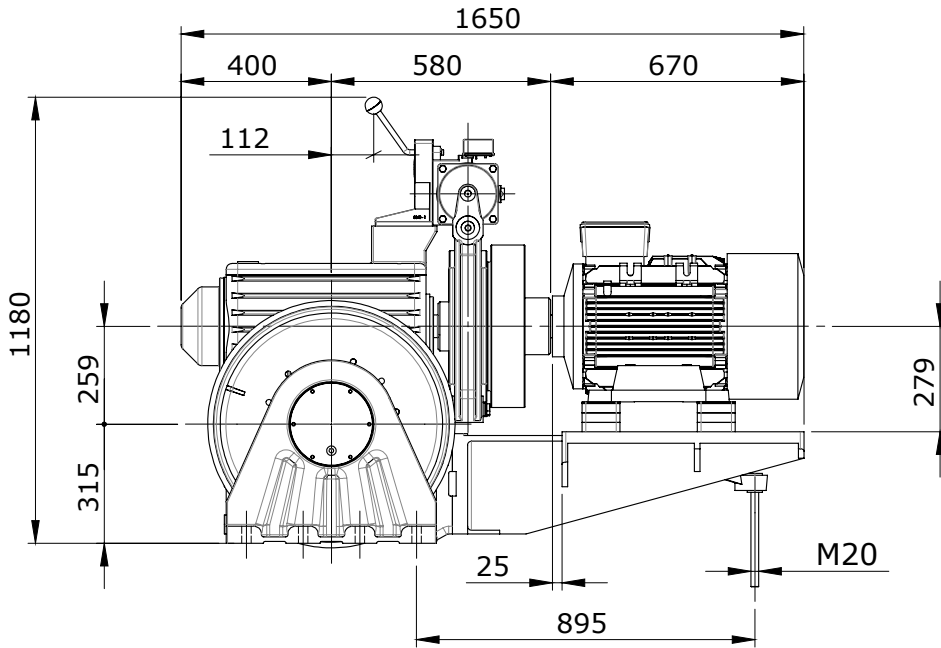
| a | b | Max Static Load kg | | Ø | c | d | e | f | h | i | m |
|------|------|--------------------|---------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| | | Ropes direction | | | | | | | | | |
| [mm] | [mm] | Down/Sidewards | Upwards | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] | [mm] |
| 800 | 615 | 7100 | 7500 | 110 | 120 | 26 | 350 | 410 | 140 | 495 | 45 |
| | 600 | 5900 | 6300 | | | | | | | 480 | |
| | 575 | 4600 | 5000 | | | | | | | 455 | |
| | 550 | 3600 | 4000 | | | | | | | 430 | |
| 800 | 600 | 6600 | 7000 | 115 | 130 | 28 | 380 | 445 | 150 | 480 | 50 |
| | 575 | 5100 | 5500 | | | | | | | 455 | |
| | 550 | 4100 | 4500 | | | | | | | 430 | |
| 800 | 595 | 8000 | 8000 | 125 | 150 | 35 | 420 | 500 | 150 | 475 | 50 |
| | 575 | 7000 | 7400 | | | | | | | 455 | |
| | 550 | 5700 | 6100 | | | | | | | 430 | |

MB 95 Argani Gears

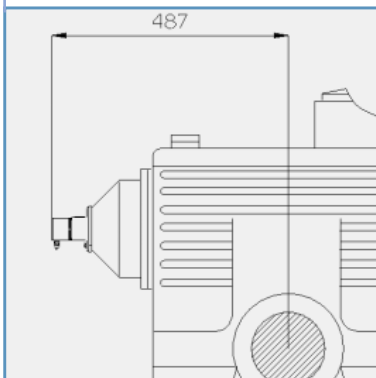


| DATI | DATA | ANGABE | DONNÉES | DATOS | |
|-----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|--|
| Carico statico max | <i>Max. static load</i> | Max Statische Höchstlast | <i>Charge statique maxi</i> | Max carga estatica | kg 12000 |
| Rapporti | <i>Ratio</i> | Übersetzungen | <i>Rapports</i> | Reducciones | 1/53 - 1/48 2/80 - 2/64 - 3/80 3/66 - 3/50 |
| Gamma potenze a 4/16 poli | <i>Powers range at 4/16 poles</i> | Leistungsbereich für 4/16 Polen | <i>Gamme puissances 4/16 pôles</i> | Escala potencias con 4/16 polos | 17,6 → 50,7 kW SYNC |
| Gamma potenze VVVF a 4 poli | <i>Powers range VVVF at 4 poles</i> | Leistungsbereich VVVF für 4 Polen | <i>Gamme puissances VVVF 4 pôles</i> | Escala potencias VVVF con 4 polos | 14,7 → 50,7 kW SYNC |
| Momento d'inerzia J | <i>Moment of inertia J</i> | Tragheitsmoment J | <i>Moment d'inertie J</i> | Momento de inercia J | Kgm² 2,1 |
| Capacità olio | <i>Oil capacity</i> | Ölmenge | <i>Capacité huile</i> | Capacidad aceite | 20 / |

| PESO SENZA MOTORE VOLANO E PULEGGIA | <i>WEIGHT WITHOUT MOTOR, FLY-WHEEL AND SHEAVE</i> | GEWICHT OHNE MOTOR SCHWUNGSCHLEIBE UND TR-KRANZ | <i>POIDS SANS MOTEUR, VOLANT ET POULIE</i> | PESO SIN MOTOR, VOLANTE Y POLEA |
|-------------------------------------|---|---|--|---------------------------------|
| kg 980 | | | | |



Attacco con encoder
 Coupling for encoder
 Anbau für Impulsgeber
 Accouplement encoder
 Embrague encoder





| Velocità giri/min | Speed r.p.m. | Geschw. U/min | Vitesse Tours/min | Velocidad r.p.m. | 4/16 | 1500 rpm 12000 kg |
|--------------------|-----------------|------------------------|---------------------|--------------------|-------------|------------------------------------|
| Carico statico max | Max static load | Max statische Achslast | Charge statique max | Carga estatica max | | |

Differenza di tiro in kg con rendimento del vano = 0,8
 Out of balance load in kg with shaft efficiency = 0,8
 Zugkräfte in kg mit Schachtwirkungsgrad = 0,8
 Force de traction en kg avec rendement de la gaine = 0,8
 Carga descompensada en kg con rendimiento del hueco = 0,8

Velocità Speed
 Geschw. Geschw.
 Vitesse Vitesse
 Velocidad Velocidad

Rapporto Ratio
 Übersetz. Übersetz.
 Rapport Rapport
 Reduc. Reduc.

Puleggia Sheave
 Treibsch. Treibsch.
 Poulie Poulie
 Polea Polea

| kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW SYNC | [m/s] | | Ømm |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|----|---------|-------|------|-----|
| 17,6 | 20,6 | 23,5 | 26,5 | 27,9 | 29,4 | 33,1 | 36,8 | 40,4 | 41,9 | 44,1 | 47,1 | 48,5 | 50,7 | | | | | |
| 1480 | 1756 | 2031 | 2307 | 2362 | | | | | | | | | | | | 0,66 | 1/53 | 450 |
| 1376 | 1632 | 1888 | 2144 | 2196 | | | | | | | | | | | | 0,71 | 1/53 | 480 |
| 1363 | 1616 | 1868 | 2121 | 2248 | 2349 | | | | | | | | | | | 0,73 | 1/48 | 450 |
| 1269 | 1505 | 1741 | 1977 | 2024 | | | | | | | | | | | | 0,77 | 1/53 | 520 |
| 1275 | 1512 | 1749 | 1985 | 2103 | 2198 | | | | | | | | | | | 0,78 | 1/48 | 480 |
| 1191 | 1413 | 1635 | 1857 | 1901 | | | | | | | | | | | | 0,82 | 1/53 | 560 |
| 1170 | 1387 | 1605 | 1822 | 1930 | 2017 | | | | | | | | | | | 0,85 | 1/48 | 520 |
| 1178 | 1394 | 1610 | 1821 | | | | | | | | | | | | | 0,88 | 2/80 | 450 |
| 1110 | 1317 | 1524 | 1730 | 1771 | | | | | | | | | | | | 0,88 | 1/53 | 600 |
| 1093 | 1296 | 1499 | 1702 | 1803 | 1884 | | | | | | | | | | | 0,91 | 1/48 | 560 |
| 1103 | 1305 | 1508 | 1705 | | | | | | | | | | | | | 0,94 | 2/80 | 480 |
| 1018 | 1207 | 1397 | 1586 | 1624 | | | | | | | | | | | | 0,96 | 1/53 | 650 |
| 1015 | 1203 | 1392 | 1580 | 1674 | 1749 | | | | | | | | | | | 0,98 | 1/48 | 600 |
| 1016 | 1203 | 1389 | 1571 | | | | | | | | | | | | | 1,02 | 2/80 | 520 |
| 948 | 1125 | 1302 | 1478 | 1513 | | | | | | | | | | | | 1,03 | 1/53 | 700 |
| 938 | 1113 | 1287 | 1461 | 1548 | 1617 | | | | | | | | | | | 1,06 | 1/48 | 650 |
| 951 | 1126 | 1300 | 1470 | | | | | | | | | | | | | 1,09 | 2/80 | 560 |
| 995 | 1172 | 1349 | 1526 | 1615 | 1704 | 1814 | | | | | | | | | | 1,10 | 2/64 | 450 |
| 880 | 1044 | 1208 | 1372 | 1404 | | | | | | | | | | | | 1,11 | 1/53 | 750 |
| 873 | 1035 | 1196 | 1358 | 1439 | 1504 | | | | | | | | | | | 1,14 | 1/48 | 700 |
| 935 | 1102 | 1269 | 1435 | 1518 | 1602 | 1706 | | | | | | | | | | 1,17 | 2/64 | 480 |
| 886 | 1049 | 1211 | 1370 | | | | | | | | | | | | | 1,17 | 2/80 | 600 |
| 828 | 982 | 1136 | 1290 | 1321 | | | | | | | | | | | | 1,18 | 1/53 | 800 |
| 815 | 967 | 1118 | 1269 | 1345 | 1405 | | | | | | | | | | | 1,22 | 1/48 | 750 |
| 862 | 1015 | 1169 | 1322 | 1399 | 1476 | 1571 | | | | | | | | | | 1,27 | 2/64 | 520 |
| 816 | 966 | 1116 | 1262 | | | | | | | | | | | | | 1,27 | 2/80 | 650 |
| 765 | 907 | 1049 | 1191 | 1262 | 1319 | | | | | | | | | | | 1,30 | 1/48 | 800 |
| 845 | 995 | 1146 | 1296 | 1372 | 1447 | 1635 | 1782 | | | | | | | | | 1,32 | 3/80 | 450 |
| 799 | 941 | 1083 | 1226 | 1297 | 1368 | 1457 | | | | | | | | | | 1,37 | 2/64 | 560 |
| 757 | 896 | 1034 | 1170 | | | | | | | | | | | | | 1,37 | 2/80 | 700 |
| 791 | 932 | 1073 | 1214 | 1284 | 1355 | 1531 | 1668 | | | | | | | | | 1,41 | 3/80 | 480 |
| 744 | 877 | 1010 | 1142 | 1209 | 1275 | 1358 | | | | | | | | | | 1,47 | 2/64 | 600 |
| 705 | 835 | 964 | 1090 | | | | | | | | | | | | | 1,47 | 2/80 | 750 |
| 729 | 859 | 989 | 1118 | 1183 | 1248 | 1411 | 1537 | | | | | | | | | 1,53 | 3/80 | 520 |
| 660 | 781 | 903 | 1021 | | | | | | | | | | | | | 1,57 | 2/80 | 800 |



| Velocità giri/min | Speed r.p.m. | Geschw. U/min | Vitesse Tours/min | Velocidad r.p.m. | 4/16 | 1500 rpm 12000 kg |
|--------------------|-----------------|------------------------|---------------------|--------------------|-------------|------------------------------------|
| Carico statico max | Max static load | Max statische Achslast | Charge statique max | Carga estatica max | | |

Differenza di tiro in kg con rendimento del vano = 0,8
Out of balance load in kg with shaft efficiency = 0,8
 Zugkräfte in kg mit Schachtwirkungsgrad = 0,8
Force de traction en kg avec rendement de la gaine = 0,8
 Carga descompensada en kg con rendimiento del hueco = 0,8

| | | |
|--|---|--|
| Velocità Speed Geschw. Vitesse Velocidad | Rapporto Ratio Übersetz. Rapport Reduc. | Puleggia Sheave Treibsch. Poulie Polea |
|--|---|--|

| kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW SYNC | | | [m/s] | | Ømm |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|---------|--|--|-------|------|-----|
| 17,6 | 20,6 | 23,5 | 26,5 | 27,9 | 29,4 | 33,1 | 36,8 | 40,4 | 41,9 | 44,1 | 47,1 | 48,5 | 50,7 | | | | | | |
| 688 | 811 | 933 | 1056 | 1117 | 1179 | 1255 | | | | | | | | | | | 1,59 | 2/64 | 650 |
| 704 | 829 | 955 | 1081 | 1144 | 1207 | 1364 | 1521 | 1679 | 1738 | | | | | | | | 1,60 | 3/66 | 450 |
| 680 | 801 | 922 | 1043 | 1104 | 1165 | 1316 | 1434 | | | | | | | | | | 1,64 | 3/80 | 560 |
| 658 | 776 | 894 | 1012 | 1070 | 1129 | 1276 | 1424 | 1571 | 1627 | | | | | | | | 1,71 | 3/66 | 480 |
| 640 | 754 | 868 | 982 | 1039 | 1096 | 1167 | | | | | | | | | | | 1,71 | 2/64 | 700 |
| 634 | 747 | 859 | 972 | 1029 | 1085 | 1226 | 1336 | | | | | | | | | | 1,76 | 3/80 | 600 |
| 595 | 701 | 807 | 913 | 966 | 1018 | 1085 | | | | | | | | | | | 1,84 | 2/64 | 750 |
| 609 | 717 | 826 | 935 | 989 | 1044 | 1180 | 1316 | 1452 | 1504 | | | | | | | | 1,85 | 3/66 | 520 |
| 584 | 688 | 792 | 896 | 948 | 1000 | 1130 | 1231 | | | | | | | | | | 1,91 | 3/80 | 650 |
| 558 | 658 | 757 | 857 | 906 | 956 | 1018 | | | | | | | | | | | 1,96 | 2/64 | 800 |
| 566 | 667 | 768 | 869 | 920 | 970 | 1097 | 1223 | 1350 | 1398 | | | | | | | | 1,99 | 3/66 | 560 |
| 541 | 638 | 734 | 831 | 879 | 927 | 1048 | 1142 | | | | | | | | | | 2,06 | 3/80 | 700 |
| 534 | 631 | 727 | 824 | 872 | 920 | 1040 | 1161 | 1281 | 1330 | 1402 | 1498 | 1546 | 1604 | | | | 2,12 | 3/50 | 450 |
| 526 | 620 | 714 | 808 | 855 | 902 | 1020 | 1138 | 1255 | 1300 | | | | | | | | 2,14 | 3/66 | 600 |
| 507 | 597 | 688 | 778 | 823 | 868 | 981 | 1069 | | | | | | | | | | 2,20 | 3/80 | 750 |
| 501 | 592 | 682 | 773 | 818 | 863 | 976 | 1089 | 1202 | 1247 | 1315 | 1405 | 1451 | 1505 | | | | 2,26 | 3/50 | 480 |
| 485 | 572 | 659 | 746 | 789 | 832 | 941 | 1049 | 1158 | 1199 | | | | | | | | 2,32 | 3/66 | 650 |
| 475 | 559 | 644 | 728 | 770 | 813 | 918 | 1001 | | | | | | | | | | 2,35 | 3/80 | 800 |
| 462 | 546 | 629 | 713 | 754 | 796 | 900 | 1005 | 1109 | 1150 | 1213 | 1296 | 1338 | 1388 | | | | 2,45 | 3/50 | 520 |
| 452 | 533 | 614 | 695 | 735 | 776 | 877 | 978 | 1079 | 1117 | | | | | | | | 2,49 | 3/66 | 700 |
| 431 | 509 | 586 | 664 | 703 | 742 | 839 | 936 | 1033 | 1072 | 1130 | 1208 | 1246 | 1293 | | | | 2,63 | 3/50 | 560 |
| 422 | 497 | 572 | 648 | 686 | 723 | 818 | 912 | 1006 | 1042 | | | | | | | | 2,67 | 3/66 | 750 |
| 402 | 474 | 547 | 619 | 655 | 692 | 782 | 873 | 963 | 1000 | 1054 | 1126 | 1162 | 1206 | | | | 2,82 | 3/50 | 600 |
| 395 | 466 | 536 | 607 | 642 | 678 | 766 | 854 | 942 | 976 | | | | | | | | 2,85 | 3/66 | 800 |
| 370 | 437 | 504 | 571 | 604 | 637 | 721 | 804 | 888 | 921 | 971 | 1038 | 1071 | 1111 | | | | 3,06 | 3/50 | 650 |
| 344 | 407 | 469 | 531 | 562 | 593 | 670 | 748 | 826 | 857 | 903 | 965 | 996 | 1034 | | | | 3,29 | 3/50 | 700 |
| 321 | 379 | 437 | 495 | 524 | 553 | 625 | 697 | 770 | 798 | 842 | 900 | 929 | 963 | | | | 3,53 | 3/50 | 750 |
| 301 | 356 | 410 | 464 | 492 | 519 | 587 | 655 | 722 | 750 | 790 | 845 | 872 | 904 | | | | 3,76 | 3/50 | 800 |



| Velocità giri/min | Speed r.p.m. | Geschw. U/min | Vitesse Tours/min | Velocidad r.p.m. | WVF 1500 rpm 12000 kg |
|--------------------|-----------------|------------------------|---------------------|--------------------|---------------------------------|
| Carico statico max | Max static load | Max statische Achslast | Charge statique max | Carga estatica max | |

Differenza di tiro in kg con rendimento del vano = 0,8

Out of balance load in kg with shaft efficiency = 0,8

Zugkräfte in kg mit Schachtwirkungsgrad = 0,8

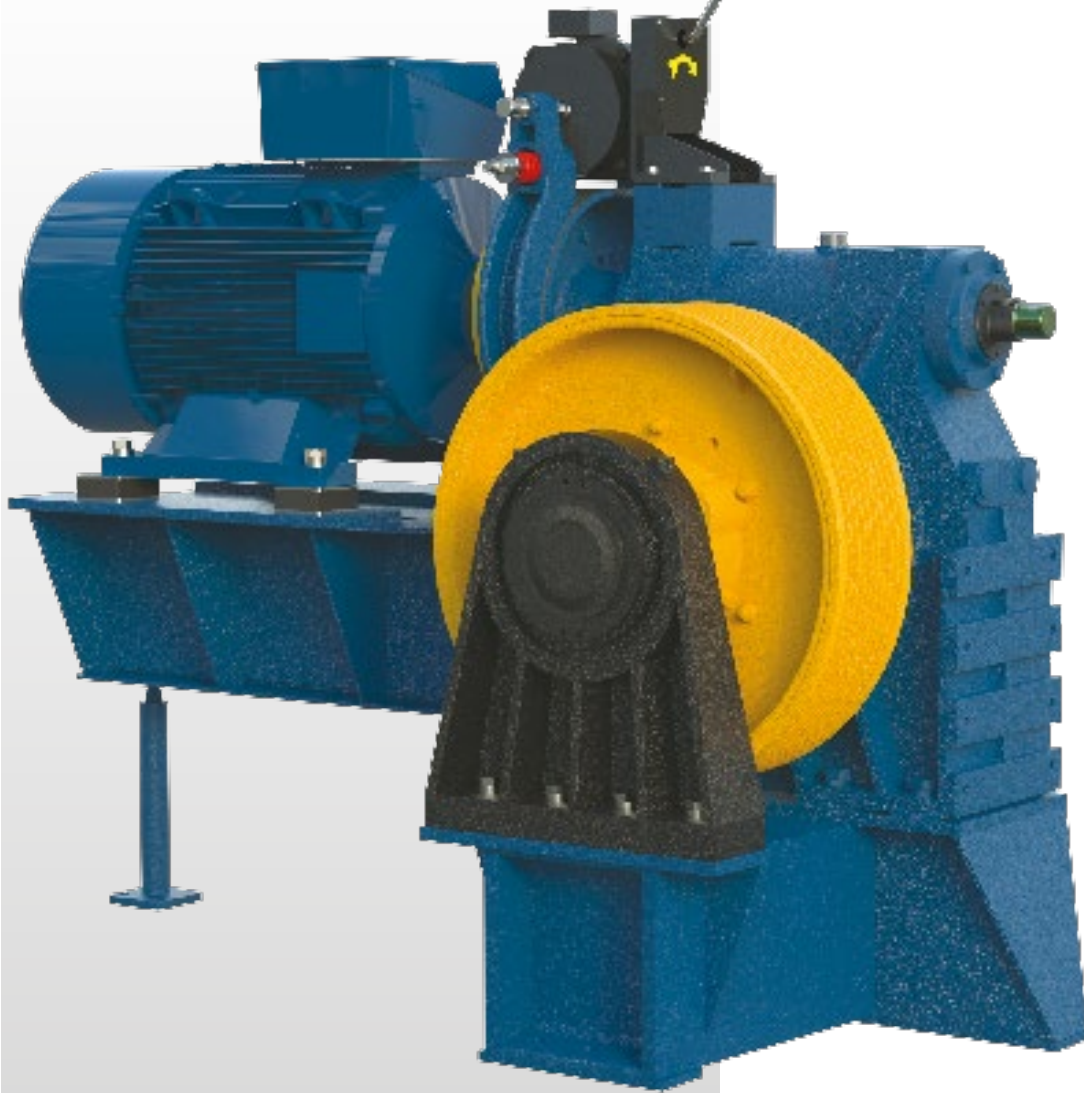
Force de traction en kg avec rendement de la gaine = 0,8

Carga descompensada en kg con rendimiento del hueco = 0,8

| kW SYNC | | | | | | | | | | | | | | | | Velocità Speed Geschw. Vitesse Velocidad | Rapporto Ratio Übersetz. Rapport Reduc. | Puleggia Sheave Übersetz. Poulie Polea | |
|---------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|---|--|-----|
| 14,7 | 17,6 | 20,6 | 23,5 | 26,5 | 27,9 | 29,4 | 33,1 | 36,8 | 40,4 | 41,9 | 44,1 | 47,1 | 48,5 | 50,7 | | | [m/s] | | Ømm |
| 1330 | 1634 | 1938 | 2243 | 2547 | 2607 | | | | | | | | | | | | 0,66 | 1/53 | 450 |
| 1236 | 1519 | 1802 | 2085 | 2367 | 2424 | | | | | | | | | | | | 0,71 | 1/53 | 480 |
| 1225 | 1504 | 1784 | 2063 | 2342 | 2481 | 2593 | | | | | | | | | | | 0,73 | 1/48 | 450 |
| 1140 | 1401 | 1662 | 1922 | 2183 | 2235 | | | | | | | | | | | | 0,77 | 1/53 | 520 |
| 1146 | 1408 | 1669 | 1931 | 2192 | 2322 | 2427 | | | | | | | | | | | 0,78 | 1/48 | 480 |
| 1070 | 1315 | 1560 | 1805 | 2050 | 2099 | | | | | | | | | | | | 0,82 | 1/53 | 560 |
| 1052 | 1292 | 1532 | 1772 | 2011 | 2131 | 2227 | | | | | | | | | | | 0,85 | 1/48 | 520 |
| 1062 | 1300 | 1539 | 1778 | 2011 | | | | | | | | | | | | | 0,88 | 2/80 | 450 |
| 997 | 1226 | 1454 | 1682 | 1910 | 1956 | | | | | | | | | | | | 0,88 | 1/53 | 600 |
| 983 | 1207 | 1431 | 1655 | 1879 | 1991 | 2080 | | | | | | | | | | | 0,91 | 1/48 | 560 |
| 994 | 1217 | 1441 | 1664 | 1882 | | | | | | | | | | | | | 0,94 | 2/80 | 480 |
| 914 | 1123 | 1333 | 1542 | 1751 | 1793 | | | | | | | | | | | | 0,96 | 1/53 | 650 |
| 912 | 1121 | 1329 | 1537 | 1744 | 1848 | 1931 | | | | | | | | | | | 0,98 | 1/48 | 600 |
| 916 | 1122 | 1328 | 1534 | 1735 | | | | | | | | | | | | | 1,02 | 2/80 | 520 |
| 852 | 1047 | 1242 | 1437 | 1632 | 1671 | | | | | | | | | | | | 1,03 | 1/53 | 700 |
| 844 | 1036 | 1228 | 1421 | 1613 | 1709 | 1786 | | | | | | | | | | | 1,06 | 1/48 | 650 |
| 857 | 1050 | 1243 | 1435 | 1623 | | | | | | | | | | | | | 1,09 | 2/80 | 560 |
| 902 | 1098 | 1294 | 1490 | 1685 | 1783 | 1881 | 2003 | | | | | | | | | | 1,10 | 2/64 | 450 |
| 791 | 972 | 1153 | 1333 | 1514 | 1550 | | | | | | | | | | | | 1,11 | 1/53 | 750 |
| 784 | 963 | 1142 | 1321 | 1500 | 1589 | 1660 | | | | | | | | | | | 1,14 | 1/48 | 700 |
| 848 | 1033 | 1217 | 1400 | 1584 | 1676 | 1768 | 1883 | | | | | | | | | | 1,17 | 2/64 | 480 |
| 798 | 978 | 1158 | 1337 | 1512 | | | | | | | | | | | | | 1,17 | 2/80 | 600 |
| 744 | 914 | 1084 | 1254 | 1424 | 1458 | | | | | | | | | | | | 1,18 | 1/53 | 800 |
| 733 | 900 | 1067 | 1234 | 1401 | 1485 | 1551 | | | | | | | | | | | 1,22 | 1/48 | 750 |
| 782 | 951 | 1121 | 1290 | 1460 | 1544 | 1629 | 1735 | | | | | | | | | | 1,27 | 2/64 | 520 |
| 736 | 901 | 1067 | 1232 | 1393 | | | | | | | | | | | | | 1,27 | 2/80 | 650 |
| 688 | 845 | 1002 | 1158 | 1315 | 1393 | 1456 | | | | | | | | | | | 1,30 | 1/48 | 800 |
| 767 | 933 | 1099 | 1265 | 1431 | 1514 | 1597 | 1805 | 1967 | | | | | | | | | 1,32 | 3/80 | 450 |
| 725 | 882 | 1039 | 1196 | 1353 | 1432 | 1510 | 1608 | | | | | | | | | | 1,37 | 2/64 | 560 |
| 682 | 835 | 989 | 1142 | 1291 | | | | | | | | | | | | | 1,37 | 2/80 | 700 |
| 718 | 873 | 1029 | 1184 | 1340 | 1418 | 1495 | 1690 | 1842 | | | | | | | | | 1,41 | 3/80 | 480 |
| 675 | 822 | 968 | 1115 | 1261 | 1334 | 1407 | 1499 | | | | | | | | | | 1,47 | 2/64 | 600 |
| 636 | 779 | 921 | 1064 | 1204 | | | | | | | | | | | | | 1,47 | 2/80 | 750 |
| 661 | 805 | 948 | 1091 | 1235 | 1307 | 1378 | 1557 | 1697 | | | | | | | | | 1,53 | 3/80 | 520 |
| 595 | 729 | 863 | 997 | 1127 | | | | | | | | | | | | | 1,57 | 2/80 | 800 |
| 624 | 760 | 895 | 1031 | 1166 | 1234 | 1301 | 1386 | | | | | | | | | | 1,59 | 2/64 | 650 |
| 638 | 777 | 916 | 1055 | 1194 | 1263 | 1332 | 1506 | 1680 | 1853 | 1919 | | | | | | | 1,60 | 3/66 | 450 |
| 617 | 751 | 884 | 1018 | 1152 | 1219 | 1286 | 1453 | 1583 | | | | | | | | | 1,64 | 3/80 | 560 |
| 597 | 727 | 857 | 987 | 1117 | 1182 | 1247 | 1409 | 1572 | 1734 | 1796 | | | | | | | 1,71 | 3/66 | 480 |
| 581 | 706 | 832 | 958 | 1084 | 1147 | 1210 | 1288 | | | | | | | | | | 1,71 | 2/64 | 700 |
| 575 | 700 | 824 | 949 | 1073 | 1136 | 1198 | 1354 | 1475 | | | | | | | | | 1,76 | 3/80 | 600 |
| 539 | 657 | 774 | 891 | 1007 | 1066 | 1124 | 1197 | | | | | | | | | | 1,84 | 2/64 | 750 |
| 552 | 672 | 792 | 912 | 1032 | 1092 | 1152 | 1303 | 1453 | 1603 | 1660 | | | | | | | 1,85 | 3/66 | 520 |
| 530 | 645 | 759 | 874 | 989 | 1047 | 1104 | 1248 | 1359 | | | | | | | | | 1,91 | 3/80 | 650 |
| 506 | 616 | 726 | 836 | 946 | 1001 | 1056 | 1124 | | | | | | | | | | 1,96 | 2/64 | 800 |
| 513 | 625 | 736 | 848 | 960 | 1016 | 1071 | 1211 | 1351 | 1490 | 1543 | | | | | | | 1,99 | 3/66 | 560 |
| 491 | 598 | 704 | 811 | 917 | 970 | 1024 | 1157 | 1260 | | | | | | | | | 2,06 | 3/80 | 700 |
| 484 | 590 | 696 | 803 | 909 | 962 | 1016 | 1149 | 1282 | 1415 | 1468 | 1548 | 1654 | 1707 | 1771 | | | 2,12 | 3/50 | 450 |
| 477 | 581 | 685 | 789 | 892 | 944 | 996 | 1126 | 1256 | 1386 | 1435 | | | | | | | 2,14 | 3/66 | 600 |
| 460 | 560 | 659 | 759 | 859 | 909 | 958 | 1083 | 1180 | | | | | | | | | 2,20 | 3/80 | 750 |
| 454 | 554 | 653 | 753 | 853 | 903 | 953 | 1077 | 1202 | 1327 | 1377 | 1452 | 1551 | 1601 | 1661 | | | 2,26 | 3/50 | 480 |
| 440 | 536 | 632 | 727 | 823 | 871 | 919 | 1039 | 1158 | 1278 | 1324 | | | | | | | 2,32 | 3/66 | 650 |
| 431 | 524 | 617 | 711 | 804 | 851 | 897 | 1014 | 1105 | | | | | | | | | 2,35 | 3/80 | 800 |
| 419 | 511 | 603 | 695 | 787 | 833 | 879 | 994 | 1109 | 1224 | 1270 | 1339 | 1431 | 1477 | 1532 | | | 2,45 | 3/50 | 520 |
| 410 | 499 | 588 | 678 | 767 | 812 | 856 | 968 | 1079 | 1191 | 1233 | | | | | | | 2,49 | 3/66 | 700 |
| 390 | 476 | 561 | 647 | 733 | 776 | 819 | 926 | 1033 | 1140 | 1183 | 1247 | 1333 | 1376 | 1428 | | | 2,63 | 3/50 | 560 |
| 382 | 466 | 549 | 632 | 715 | 757 | 798 | 903 | 1007 | 1111 | 1150 | | | | | | | 2,67 | 3/66 | 750 |
| 364 | 444 | 524 | 604 | 684 | 724 | 764 | 864 | 963 | 1063 | 1103 | 1163 | 1243 | 1283 | 1331 | | | 2,82 | 3/50 | 600 |
| 358 | 436 | 514 | 592 | 670 | 709 | 748 | 846 | 943 | 1040 | 1078 | | | | | | | 2,85 | 3/66 | 800 |
| 335 | 409 | 483 | 556 | 630 | 667 | 704 | 796 | 888 | 980 | 1017 | 1072 | 1146 | 1183 | 1227 | | | 3,06 | 3/50 | 650 |
| 312 | 380 | 449 | 517 | 586 | 620 | 654 | 740 | 826 | 912 | 946 | 997 | 1066 | 1100 | 1141 | | | 3,29 | 3/50 | 700 |
| 290 | 354 | 418 | 482 | 546 | 578 | 610 | 690 | 770 | 850 | 882 | 929 | 993 | 1025 | 1064 | | | 3,53 | 3/50 | 750 |
| 273 | 333 | 393 | 453 | 513 | 543 | 573 | 648 | 723 | 798 | 828 | 873 | 933 | 963 | 999 | | | 3,76 | 3/50 | 800 |



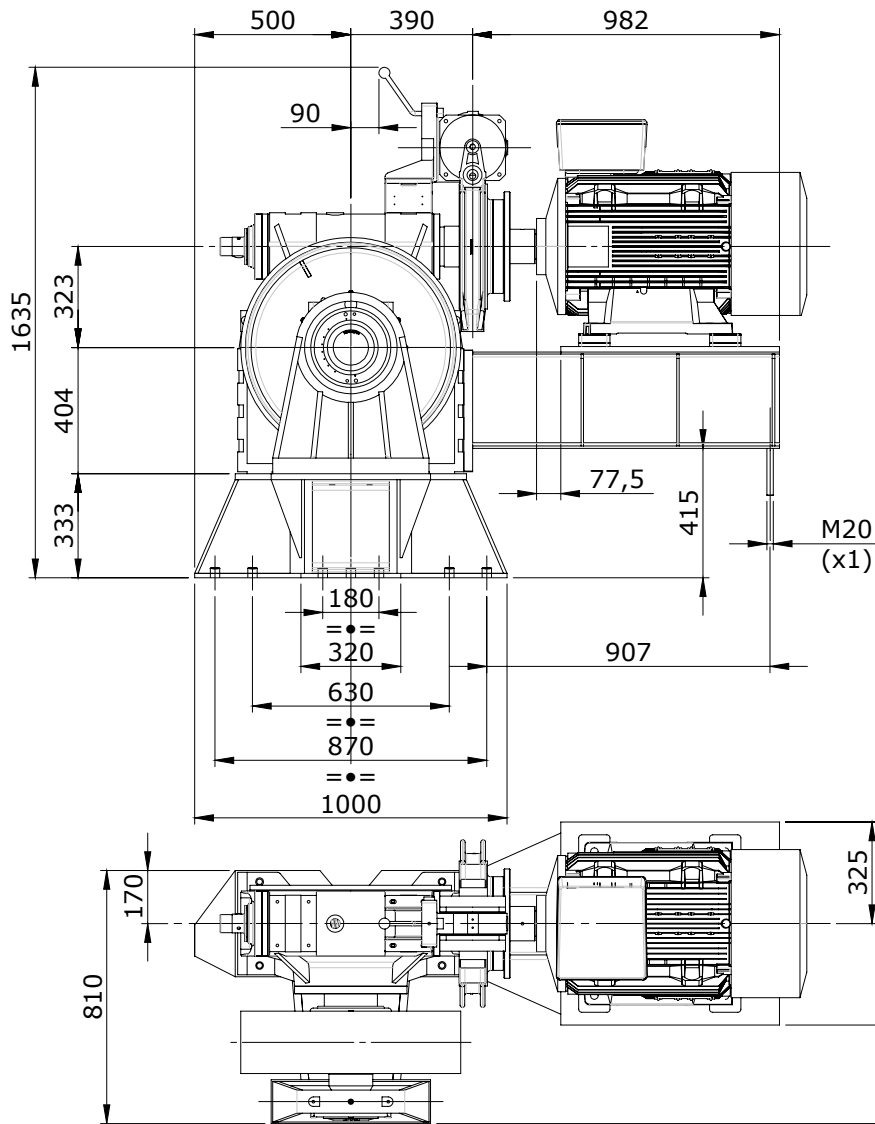
MB 108 Argani Gears



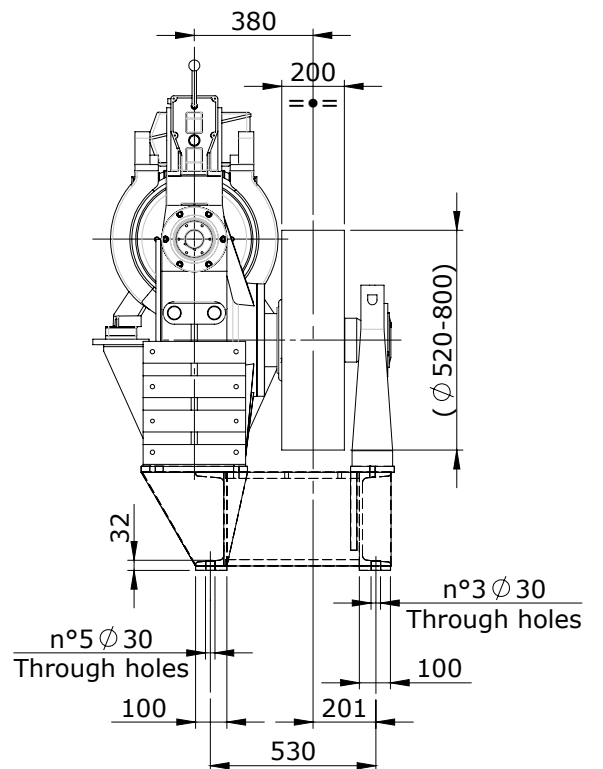
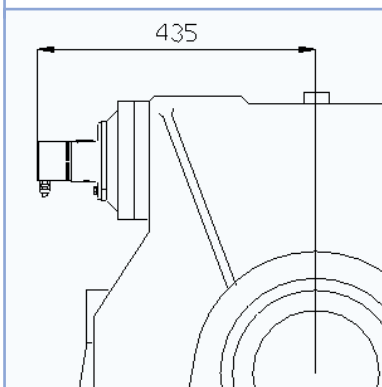
| DATI | DATA | ANGABE | DONNÉES | DATOS | |
|-----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|--|
| Carico statico max | <i>Max, static load</i> | Max Statische Höchstlast | <i>Charge statique maxi</i> | Max carga estatica | kg 15000 |
| Rapporti | <i>Ratio</i> | Übersetzungen | <i>Rapports</i> | Reducciones | 1/64 - 1/48 - 2/71 2/57 - 3/68 - 4/59 |
| Gamma potenze a 4/16 poli | <i>Powers range at 4/16 poles</i> | Leistungsbereich für 4/16 Polen | <i>Gamme puissances 4/16 pôles</i> | Escala potencias con 4/16 polos | 25,7 → 91,9 kW SYNC |
| Gamma potenze VVVF a 4 poli | <i>Powers range VVVF at 4 poles</i> | Leistungsbereich VVVF für 4 Polen | <i>Gamme puissances VVVF 4 pôles</i> | Escala potencias VVVF con 4 polos | 25,7 → 91,9 kW SYNC |
| Momento d'inerzia J | <i>Moment of inertia J</i> | Tragheitsmoment J | <i>Moment d'inertie J</i> | Momento de inercia J | Kgm² 1,25 |
| Capacità olio | <i>Oil capacity</i> | Ölmenge | <i>Capacité huile</i> | Capacidad aceite | 18 / |

| | | | | |
|-------------------------------------|---|---|--|---------------------------------|
| PESO SENZA MOTORE VOLANO E PULEGGIA | <i>WEIGHT WITHOUT MOTOR, FLY-WHEEL AND SHEAVE</i> | GEWICHT OHNE MOTOR SCHWUNGSCHLEIBE UND TR-KRANZ | <i>POIDS SANS MOTEUR, VOLANT ET POULIE</i> | PESO SIN MOTOR, VOLANTE Y POLEA |
|-------------------------------------|---|---|--|---------------------------------|

kg 1405

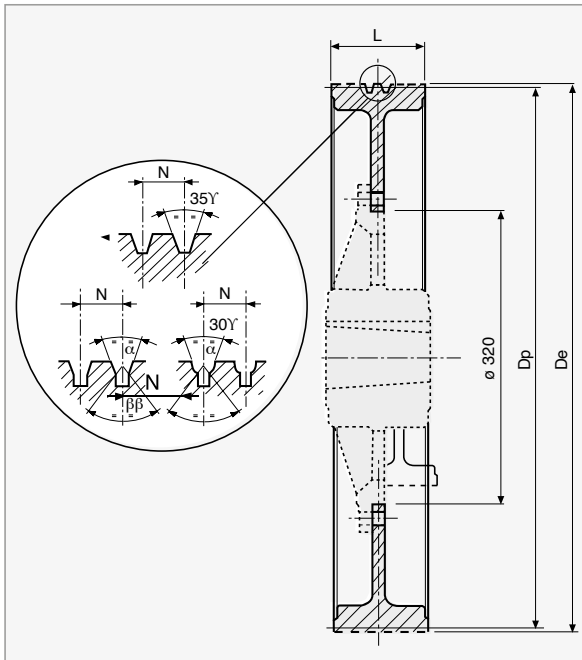


Attacco con encoder
 Coupling for encoder
 Anbau für Impulsgeber
 Accouplement encoder
 Embrague encoder





| | | | | |
|------------------------------------|--|---|--------------------------------------|---|
| Dimensioni e pesi pulegge a fascia | Dimensions and weights of traction band sheave | Abmessungen und Gewichte Treibscheibenkraenze | Dimensions et poids poulies a jantes | Dimensiones y pesos poleas de llanta embreada |
|------------------------------------|--|---|--------------------------------------|---|

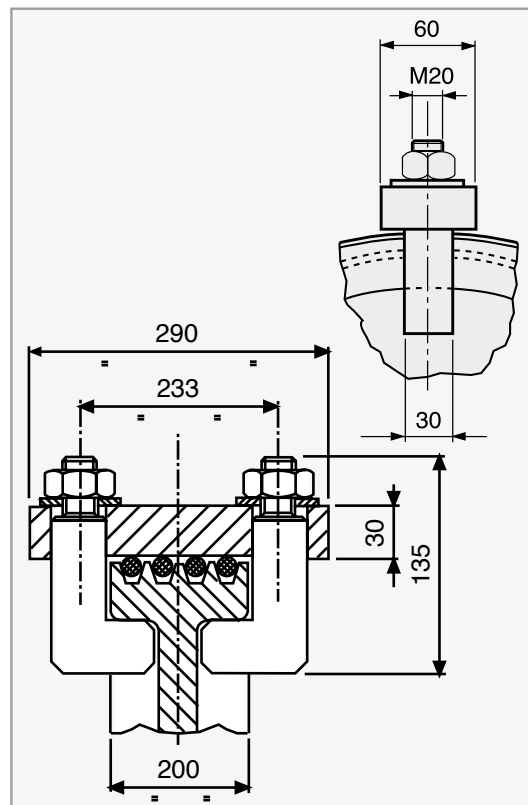
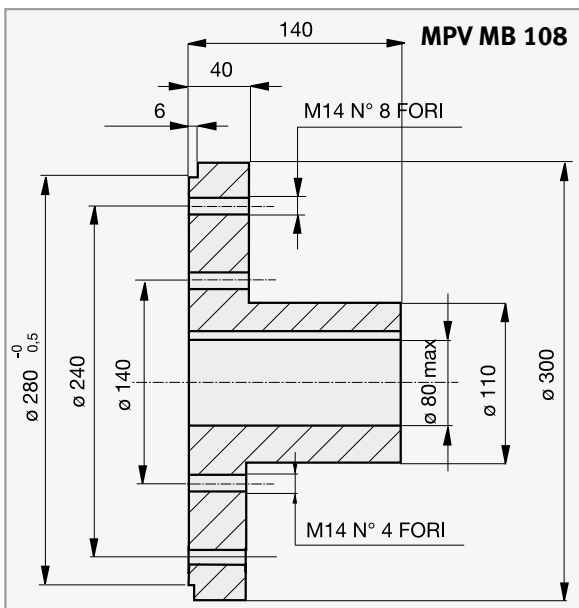


| DP | DE | n° gole • n° grooves • n° Rillenzahl • n° gorges • n° gargantas • ø Funi • ø Ropes • ø Seile • ø Câbles • ø Cables | 2÷10 | | 2÷9 | |
|------|------|--|--------------|-------|-------|--|
| | | | 8÷12 | 13÷14 | 15÷16 | |
| [mm] | [mm] | N [mm] | 17 | 20 | 21 | |
| 520 | 524 | L [mm] (kg) | 200 109 | | | |
| 560 | 564 | L [mm] (kg) | 200 123,5 | | | |
| 600 | 604 | L [mm] (kg) | 200 136,5 | | | |
| 650 | 654 | L [mm] (kg) | 200 153 | | | |
| 700 | 704 | L [mm] (kg) | 200 170 | | | |
| 750 | 754 | L [mm] (kg) | 200 180 | | | |
| 800 | 804 | L [mm] (kg) | 200 200 | | | |

| MOZZO HUB NABE CUBO MOYEU | J** [kg m ²] | PESO WEIGHT GEWICHT POIDS PESO |
|---------------------------------------|-----------------------------|--|
| MPV | 0,263 | kg 28 |

$$** J = \frac{GD^2}{4}$$

BLOCCA FUNI MB 108
ROPE-CLAMPS MB 108
TREIBSCHEIBENKLEMMEN MB 108
SERRE CABLES MB 108
PINZA AMARRACABLES MB 108





| | | | | | | | |
|---------------------------|------------------------|------------------------------|----------------------------|---------------------------|-------------|-----------------|-----------------|
| Velocità giri/min | Speed R.p.m. | Geschw. U/min | Vitesse Tours/min | Velocidad r.p.m. | 4/16 | 1500 rpm | 15000 kg |
| Carico statico max | Max static load | Max statiche Achslast | Charge statique max | Carga estatica max | | | |

Differenza di tiro in kg con rendimento del vano = 0,8
 Out of balance load in kg with shaft efficiency = 0,8
 Zugkräfte in kg mit Schachtwirkungsgrad = 0,8
 Force de traction en kg avec rendement de la gaine = 0,8
 Carga descompensada en kg con rendimiento del hueco = 0,8

| | | | | | | | | | | | | | | | | Velocità Speed Geschw. Vitesse Velocidad | Rapporto Ratio Übersetz. Rapport Reduc. | Puleggia Sheave Treibsch. Poulie Polea | |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|---------|--|---|--|-----|
| kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW SYNC | [m/s] | | Ømm | |
| 2509 | 2868 | 3227 | 3586 | 3657 | | | | | | | | | | | | 0,63 | 1/64 | 520 | |
| 2325 | 2657 | 2990 | 3322 | 3388 | | | | | | | | | | | | 0,68 | 1/64 | 560 | |
| 2166 | 2475 | 2785 | 3094 | 3156 | | | | | | | | | | | | 0,73 | 1/64 | 600 | |
| 2001 | 2287 | 2573 | 2859 | 2917 | | | | | | | | | | | | 0,79 | 1/64 | 650 | |
| 1932 | 2209 | 2485 | 2762 | 2983 | 3315 | | | | | | | | | | | 0,85 | 1/48 | 520 | |
| 1860 | 2126 | 2392 | 2658 | 2711 | | | | | | | | | | | | 0,85 | 1/64 | 700 | |
| 1805 | 2063 | 2322 | 2580 | 2786 | 3096 | | | | | | | | | | | 0,91 | 1/48 | 560 | |
| 1718 | 1964 | 2210 | 2455 | 2504 | | | | | | | | | | | | 0,92 | 1/64 | 750 | |
| 1676 | 1916 | 2156 | 2396 | 2587 | 2875 | | | | | | | | | | | 0,98 | 1/48 | 600 | |
| 1613 | 1844 | 2074 | 2305 | 2351 | | | | | | | | | | | | 0,98 | 1/64 | 800 | |
| 1550 | 1771 | 1993 | 2215 | 2392 | 2658 | | | | | | | | | | | 1,06 | 1/48 | 650 | |
| 1441 | 1647 | 1853 | 2059 | 2224 | 2471 | | | | | | | | | | | 1,14 | 1/48 | 700 | |
| 1479 | 1691 | 1903 | 2115 | 2284 | 2538 | 2750 | 2962 | 3174 | | | | | | | | 1,15 | 2/71 | 520 | |
| 1346 | 1539 | 1732 | 1924 | 2078 | 2309 | | | | | | | | | | | 1,22 | 1/48 | 750 | |
| 1383 | 1581 | 1779 | 1977 | 2136 | 2373 | 2571 | 2769 | 2967 | | | | | | | | 1,23 | 2/71 | 560 | |
| 1263 | 1444 | 1625 | 1806 | 1950 | 2167 | | | | | | | | | | | 1,30 | 1/48 | 800 | |
| 1289 | 1473 | 1658 | 1842 | 1990 | 2212 | 2396 | 2581 | 2765 | | | | | | | | 1,32 | 2/71 | 600 | |
| 1209 | 1382 | 1556 | 1729 | 1868 | 2076 | 2249 | 2422 | 2595 | 2769 | 2942 | 3011 | | | | | 1,43 | 2/57 | 520 | |
| 1190 | 1360 | 1530 | 1701 | 1837 | 2041 | 2212 | 2382 | 2552 | | | | | | | | 1,43 | 2/71 | 650 | |
| 1123 | 1284 | 1445 | 1606 | 1734 | 1927 | 2088 | 2249 | 2410 | 2571 | 2732 | 2796 | | | | | 1,54 | 2/57 | 560 | |
| 1105 | 1263 | 1421 | 1579 | 1706 | 1896 | 2054 | 2212 | 2370 | | | | | | | | 1,54 | 2/71 | 700 | |
| 1048 | 1198 | 1348 | 1499 | 1619 | 1799 | 1949 | 2099 | 2249 | 2399 | 2549 | 2610 | | | | | 1,65 | 2/57 | 600 | |
| 1031 | 1179 | 1326 | 1474 | 1592 | 1769 | 1917 | 2064 | 2212 | | | | | | | | 1,65 | 2/71 | 750 | |
| 967 | 1105 | 1243 | 1382 | 1493 | 1659 | 1797 | 1935 | 2074 | | | | | | | | 1,76 | 2/71 | 800 | |
| 966 | 1104 | 1243 | 1381 | 1492 | 1658 | 1797 | 1935 | 2073 | 2212 | 2350 | 2405 | | | | | 1,79 | 2/57 | 650 | |
| 975 | 1114 | 1254 | 1394 | 1506 | 1674 | 1813 | 1953 | 2093 | 2233 | 2372 | 2512 | 2652 | 2792 | 2959 | | 1,80 | 3/68 | 520 | |
| 901 | 1030 | 1159 | 1288 | 1391 | 1546 | 1675 | 1804 | 1933 | 2062 | 2191 | 2243 | | | | | 1,92 | 2/57 | 700 | |
| 904 | 1034 | 1164 | 1293 | 1397 | 1553 | 1683 | 1812 | 1942 | 2072 | 2201 | 2331 | 2461 | 2590 | 2746 | | 1,94 | 3/68 | 560 | |
| 839 | 960 | 1080 | 1200 | 1296 | 1441 | 1561 | 1681 | 1802 | 1922 | 2042 | 2090 | | | | | 2,06 | 2/57 | 750 | |
| 848 | 969 | 1091 | 1212 | 1309 | 1455 | 1577 | 1698 | 1820 | 1941 | 2063 | 2185 | 2306 | 2428 | 2573 | | 2,07 | 3/68 | 600 | |
| 786 | 899 | 1011 | 1124 | 1214 | 1349 | 1462 | 1574 | 1687 | 1800 | 1912 | 1957 | | | | | 2,20 | 2/57 | 800 | |
| 780 | 892 | 1003 | 1115 | 1205 | 1339 | 1451 | 1563 | 1674 | 1786 | 1898 | 2010 | 2122 | 2233 | 2367 | | 2,25 | 3/68 | 650 | |
| 725 | 829 | 933 | 1037 | 1120 | 1245 | 1349 | 1453 | 1557 | 1661 | 1765 | 1869 | 1973 | 2076 | 2201 | | 2,42 | 3/68 | 700 | |
| 677 | 775 | 872 | 969 | 1047 | 1163 | 1260 | 1357 | 1455 | 1552 | 1649 | 1746 | 1843 | 1940 | 2057 | | 2,59 | 3/68 | 750 | |
| 646 | 739 | 832 | 924 | 999 | 1110 | 1203 | 1296 | 1389 | 1481 | 1574 | 1667 | 1760 | 1853 | 2038 | 2317 | | 2,76 | 4/59 | 520 |
| 633 | 724 | 815 | 906 | 979 | 1088 | 1178 | 1269 | 1360 | 1451 | 1542 | 1632 | 1723 | 1814 | 1923 | | 2,77 | 3/68 | 800 | |
| 598 | 684 | 770 | 856 | 925 | 1028 | 1114 | 1200 | 1286 | 1372 | 1458 | 1544 | 1630 | 1716 | 1888 | 2146 | | 2,98 | 4/59 | 560 |
| 559 | 639 | 719 | 800 | 864 | 960 | 1041 | 1121 | 1201 | 1282 | 1362 | 1442 | 1523 | 1603 | 1763 | 2004 | | 3,19 | 4/59 | 600 |
| 515 | 589 | 663 | 737 | 797 | 885 | 960 | 1034 | 1108 | 1182 | 1256 | 1330 | 1404 | 1478 | 1626 | 1848 | | 3,46 | 4/59 | 650 |
| 479 | 548 | 617 | 686 | 741 | 824 | 892 | 961 | 1030 | 1099 | 1168 | 1237 | 1306 | 1375 | 1512 | 1719 | | 3,72 | 4/59 | 700 |
| 447 | 511 | 575 | 639 | 691 | 768 | 832 | 896 | 960 | 1025 | 1089 | 1153 | 1217 | 1281 | 1410 | 1602 | | 3,99 | 4/59 | 750 |
| 419 | 480 | 540 | 600 | 649 | 721 | 781 | 841 | 902 | 962 | 1022 | 1083 | 1143 | 1203 | 1324 | 1504 | | 4,25 | 4/59 | 800 |



| | | | | | | | |
|---------------------------|------------------------|-------------------------------|----------------------------|---------------------------|------------|-----------------|-----------------|
| Velocità giri/min | Speed r.p.m. | Geschw. U/min | Vitesse Tours/min | Velocidad r.p.m. | WVF | 1500 rpm | 15000 kg |
| Carico statico max | Max static load | Max statische Achslast | Charge statique max | Carga estatica max | | | |

Differenza di tiro in kg con rendimento del vano = 0,8
Out of balance load in kg with shaft efficiency = 0,8
 Zugkräfte in kg mit Schachtwirkungsgrad = 0,8
Force de traction en kg avec rendement de la gaine = 0,8
 Carga descompensada en kg con rendimiento del hueco = 0,8

| | | | | | | | | | | | | | | | | | Velocità Speed Geschw. Vitesse Velocidad | Rapporto Ratio Übersetz. Rapport Reduc. | Puleggia Sheave Treibsch. Poulie Polea |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|---------|--|---|--|
| kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW | kW SYNC | [m/s] | | Ømm |
| 2770 | 3166 | 3562 | 3958 | 4038 | | | | | | | | | | | | | 0,63 | 1/64 | 520 |
| 2567 | 2934 | 3300 | 3667 | 3741 | | | | | | | | | | | | | 0,68 | 1/64 | 560 |
| 2391 | 2733 | 3074 | 3416 | 3485 | | | | | | | | | | | | | 0,73 | 1/64 | 600 |
| 2209 | 2525 | 2841 | 3157 | 3220 | | | | | | | | | | | | | 0,79 | 1/64 | 650 |
| 2133 | 2439 | 2744 | 3049 | 3293 | 3659 | | | | | | | | | | | | 0,85 | 1/48 | 520 |
| 2053 | 2347 | 2640 | 2934 | 2993 | | | | | | | | | | | | | 0,85 | 1/64 | 700 |
| 1993 | 2278 | 2563 | 2848 | 3076 | 3418 | | | | | | | | | | | | 0,91 | 1/48 | 560 |
| 1897 | 2168 | 2439 | 2711 | 2765 | | | | | | | | | | | | | 0,92 | 1/64 | 750 |
| 1850 | 2115 | 2380 | 2645 | 2856 | 3174 | | | | | | | | | | | | 0,98 | 1/48 | 600 |
| 1781 | 2036 | 2290 | 2545 | 2596 | | | | | | | | | | | | | 0,98 | 1/64 | 800 |
| 1711 | 1956 | 2200 | 2445 | 2641 | 2934 | | | | | | | | | | | | 1,06 | 1/48 | 650 |
| 1591 | 1818 | 2046 | 2273 | 2456 | 2729 | | | | | | | | | | | | 1,14 | 1/48 | 700 |
| 1633 | 1867 | 2101 | 2335 | 2522 | 2802 | 3036 | 3270 | 3504 | | | | | | | | | 1,15 | 2/71 | 520 |
| 1486 | 1699 | 1912 | 2124 | 2294 | 2550 | | | | | | | | | | | | 1,22 | 1/48 | 750 |
| 1527 | 1746 | 1964 | 2183 | 2358 | 2620 | 2839 | 3057 | 3276 | | | | | | | | | 1,23 | 2/71 | 560 |
| 1395 | 1595 | 1794 | 1994 | 2153 | 2393 | | | | | | | | | | | | 1,30 | 1/48 | 800 |
| 1423 | 1627 | 1830 | 2034 | 2197 | 2442 | 2645 | 2849 | 3053 | | | | | | | | | 1,32 | 2/71 | 600 |
| 1335 | 1526 | 1718 | 1909 | 2062 | 2291 | 2483 | 2674 | 2865 | 3056 | 3248 | 3324 | | | | | | 1,43 | 2/57 | 520 |
| 1313 | 1501 | 1690 | 1878 | 2028 | 2254 | 2442 | 2630 | 2818 | | | | | | | | | 1,43 | 2/71 | 650 |
| 1240 | 1417 | 1595 | 1773 | 1915 | 2128 | 2305 | 2483 | 2661 | 2838 | 3016 | 3087 | | | | | | 1,54 | 2/57 | 560 |
| 1220 | 1394 | 1569 | 1744 | 1883 | 2093 | 2267 | 2442 | 2616 | | | | | | | | | 1,54 | 2/71 | 700 |
| 1157 | 1323 | 1489 | 1654 | 1787 | 1986 | 2152 | 2317 | 2483 | 2649 | 2815 | 2881 | | | | | | 1,65 | 2/57 | 600 |
| 1138 | 1301 | 1464 | 1627 | 1758 | 1953 | 2116 | 2279 | 2442 | | | | | | | | | 1,65 | 2/71 | 750 |
| 1067 | 1220 | 1373 | 1526 | 1648 | 1831 | 1984 | 2137 | 2289 | | | | | | | | | 1,76 | 2/71 | 800 |
| 1066 | 1219 | 1372 | 1525 | 1647 | 1831 | 1983 | 2136 | 2289 | 2442 | 2595 | 2656 | | | | | | 1,79 | 2/57 | 650 |
| 1076 | 1230 | 1385 | 1539 | 1663 | 1848 | 2002 | 2156 | 2311 | 2465 | 2619 | 2773 | 2928 | 3082 | 3267 | | | 1,80 | 3/68 | 520 |
| 994 | 1137 | 1279 | 1422 | 1536 | 1707 | 1849 | 1992 | 2134 | 2276 | 2419 | 2476 | | | | | | 1,92 | 2/57 | 700 |
| 998 | 1142 | 1285 | 1428 | 1543 | 1714 | 1858 | 2001 | 2144 | 2287 | 2430 | 2573 | 2716 | 2860 | 3031 | | | 1,94 | 3/68 | 560 |
| 927 | 1059 | 1192 | 1325 | 1431 | 1591 | 1723 | 1856 | 1989 | 2122 | 2254 | 2308 | | | | | | 2,06 | 2/57 | 750 |
| 936 | 1070 | 1204 | 1338 | 1446 | 1607 | 1741 | 1875 | 2009 | 2143 | 2278 | 2412 | 2546 | 2680 | 2841 | | | 2,07 | 3/68 | 600 |
| 868 | 992 | 1116 | 1241 | 1340 | 1489 | 1614 | 1738 | 1862 | 1987 | 2111 | 2161 | | | | | | 2,20 | 2/57 | 800 |
| 861 | 984 | 1108 | 1231 | 1330 | 1478 | 1602 | 1725 | 1848 | 1972 | 2095 | 2219 | 2342 | 2466 | 2614 | | | 2,25 | 3/68 | 650 |
| 800 | 915 | 1030 | 1145 | 1237 | 1374 | 1489 | 1604 | 1719 | 1833 | 1948 | 2063 | 2178 | 2292 | 2430 | | | 2,42 | 3/68 | 700 |
| 748 | 855 | 962 | 1070 | 1155 | 1284 | 1391 | 1499 | 1606 | 1713 | 1820 | 1928 | 2035 | 2142 | 2271 | | | 2,59 | 3/68 | 750 |
| 713 | 816 | 918 | 1021 | 1103 | 1226 | 1328 | 1430 | 1533 | 1635 | 1738 | 1840 | 1943 | 2045 | 2250 | 2558 | | 2,76 | 4/59 | 520 |
| 699 | 800 | 900 | 1000 | 1080 | 1201 | 1301 | 1401 | 1501 | 1602 | 1702 | 1802 | 1903 | 2003 | 2123 | | | 2,77 | 3/68 | 800 |
| 660 | 755 | 850 | 945 | 1021 | 1135 | 1230 | 1325 | 1420 | 1515 | 1610 | 1704 | 1799 | 1894 | 2084 | 2369 | | 2,98 | 4/59 | 560 |
| 617 | 706 | 794 | 883 | 954 | 1060 | 1149 | 1238 | 1326 | 1415 | 1504 | 1592 | 1681 | 1770 | 1947 | 2213 | | 3,19 | 4/59 | 600 |
| 569 | 651 | 732 | 814 | 879 | 978 | 1059 | 1141 | 1223 | 1305 | 1386 | 1468 | 1550 | 1631 | 1795 | 2040 | | 3,46 | 4/59 | 650 |
| 529 | 605 | 681 | 757 | 818 | 909 | 985 | 1061 | 1137 | 1213 | 1289 | 1365 | 1441 | 1517 | 1669 | 1898 | | 3,72 | 4/59 | 700 |
| 493 | 564 | 635 | 706 | 763 | 848 | 919 | 989 | 1060 | 1131 | 1202 | 1273 | 1344 | 1415 | 1557 | 1769 | | 3,99 | 4/59 | 750 |
| 463 | 530 | 596 | 663 | 716 | 796 | 862 | 929 | 996 | 1062 | 1129 | 1195 | 1262 | 1328 | 1461 | 1661 | | 4,25 | 4/59 | 800 |



| Accessori | Accessories | Zubehör | Accesorios | Accessoires | | | | | |
|--|----------------------------|---------|------------|-----------------------------------|------|------|------|------|-------|
| ACCESSORI GEARS GEARS ACCESSORIES | MODY | LEO | MF48 | TORO | MF84 | MF94 | MB94 | MB95 | MB108 |
| Guardafune / Ropes guard | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ |
| Bloccafuni / Ropes clamp | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ |
| Attacco Encoder / Encoder coupling | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ |
| Encoder / Encoder | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ |
| Protezione Puleggia / Sheave Protection | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ |
| Protezione contro corpi estranei Protection against foreign bodies | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| Puleggia con bordini (Australia) Sheave with external rims (Australia) | ■ | ■ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ |
| Tamburo / Drum | ■ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ■ |
| Freno di emergenza EN81-20 Emergency brake EN81-20 | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| Predisposizione freno asse lento Predisposition for brake on slow shaft | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| Freno su asse lento Brake on slow shaft | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| Ecobrake / Ecobrake | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ |
| Alberi allungati / Extended shafts | ■ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ |
| Supporto esterno / Outboard bearing | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ● | ● | ● | ● |
| Ventilazione forzata maggiorata (con motore VF) Increased forced ventilation (for VF motor) | ■ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ■ | ■ | ■ |
| Predisposizione cavo apertura manuale a distanza del freno principale Predisposition for hand release remote cable for main brake | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| Controllo apertura ganasce Control for brake shoes opening | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ |
| Inverter / Inverter | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ |
| Manovra di emergenza man-man Emergency manoeuvre man-man | ▲ | ▲ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| Manovra di emergenza man-ele Emergency manoeuvre man-ele | ▲ | ▲ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| Tropicalizzazione motore Motor tropicalization | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ |
| Protezione Ip 54 / Ip54 protection | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ▲ | ▲ | ▲ |
| Telaio piano / Flat frame | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ |
| Telaio con deviazione / Frame with divertors | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ |
| Antivibranti / Vibration dampers | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ■ |
| Fornitura olio minerale / Mineral oil | ■ | ■ | ▲ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| Fornitura olio sintetico / Synthetic oil | ● | ● | ▲ | ● | ● | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ |
| ● DI SERIE / STANDARD | ▲ A RICHIESTA / ON REQUEST | | | ■ NON DISPONIBILE / NOT AVAILABLE | | | | | |


MOTORI / MOTORS VVVF - 4 Poli-Poles 400V 50Hz

| Type | Poles | Rated Synchronous Power RSP | | Mn | In | Cos φ | RPM | slip % | J rot. | Range of use | ARGANI/GEARS |
|-------------|-------|-----------------------------|------|-------|------|-------|------|--------|------------------|--------------|---------------------------------------|
| | | Hp | KW | Nm | A | | | % | Kgm ² | (KW) | |
| 240095A-VF4 | 4 | 5,5 | 4,0 | 25,5 | 9,0 | 0,86 | 1420 | 5,0 | 0,067 | 2,2 ÷ 4,0 | Mody - Leo - MF48 - Toro - MF84 |
| | | 8 | 5,9 | 37,6 | 14,5 | 0,76 | 1420 | 5,0 | 0,067 | 4,1 ÷ 5,9 | |
| 240118A-VF4 | 4 | 10,0 | 7,3 | 47,7 | 16,5 | 0,81 | 1430 | 4,7 | 0,105 | 5,9 ÷ 7,3 | Mody - Leo - MF48 - Toro - MF84 |
| 240142A-VF4 | 4 | 12,5 | 9,2 | 60,0 | 21,0 | 0,80 | 1430 | 4,3 | 0,112 | 7,4 ÷ 9,2 | Leo - MF48 - Toro - MF84 - MF94 |
| | | 15,0 | 11,0 | 70,2 | 26,0 | 0,78 | 1430 | 4,7 | 0,112 | 9,3 ÷ 11,0 | |
| 240171A-VF4 | 4 | 18,0 | 13,2 | 84,3 | 28,0 | 0,83 | 1435 | 4,3 | 0,122 | 11,1 ÷ 13,2 | Toro - MF84 - MF94 |
| 270172A-VF4 | 4 | 24,0 | 17,6 | 112,4 | 34,5 | 0,86 | 1430 | 4,7 | 0,156 | 13,3 ÷ 17,6 | |
| 270196A-VF4 | 4 | 28,0 | 20,6 | 131,1 | 41,5 | 0,89 | 1435 | 4,3 | 0,168 | 17,7 ÷ 20,6 | |
| 330160A-VF | 4 | 34,0 | 25,0 | 159,2 | 58,5 | 0,79 | 1481 | 1,3 | 0,275 | 20,7 ÷ 25 | MF84 - MF94 |
| 330200A-VF4 | 4 | 38,0 | 27,9 | 178,0 | 61,0 | 0,80 | 1483 | 1,1 | 0,302 | 25,1 ÷ 27,9 | MF94 |

| Symbol | Meaning | Significato | Signifié | Bedeutung |
|-----------------|-------------------------|---------------------------------|------------------------------|-------------------------|
| RSP | Rated synchronous power | Potenza nominale al sincronismo | Puissance au synchronisme | Synchrone Leistung |
| Rated torque Mn | Rated torque | Coppia nominale | Couple nominale | Bemessungsmoment |
| In | Rated current | Corrente nominale | Courant nominale | Bemessungsstrom |
| cos φ | Power factor (cos φ) | Fattore potenza (cos φ) | Facteur de puissance (cos φ) | Leistungsfaktor (cos φ) |
| RPM | Revolution per minute | Giri / minuto | Vitesse rotation | Drehzahl |
| J rot | Inertia of rotor | Inerzia del rotore | Inertie du rotateur | Rotorträgheitsmoment |

Per i dati relativi agli altri motori vedere il Catalogo motori disponibile su www.sassi.it

Data relating to other motors available in Motor catalogue at www.sassi.it



MOTORI / MOTORS 4/16 Poli-Poles 400V 50Hz

| Tipo Type | Ps kW | Mn Nm | Ma2 Nm | Ma1 Nm | In2 A | In1 A | Cos φ | J rot, Kgm ² | Jest (90) Kgm ² | Jest (120) Kgm ² | Jest (180) Kgm ² | Jest (240) Kgm ² |
|--------------|----------|----------|-----------|-----------|----------|----------|-------|----------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 240095A | 3,5 | 22,3 | 55,0 | 41,0 | 8,0 | 7,0 | 0,84 | 0,097 | 0,32 | 0,32 | 0,62 | 0,49 |
| | 4,0 | 25,5 | 65,0 | 46,0 | 10,0 | 8,0 | 0,84 | 0,097 | 0,37 | 0,37 | 0,72 | 0,56 |
| 240118A | 4,9 | 31,2 | 82,0 | 56,0 | 11,0 | 9,0 | 0,86 | 0,105 | 0,45 | 0,45 | 0,72 | 0,62 |
| 240142A | 5,5 | 35,0 | 85,0 | 60,0 | 12,0 | 10,0 | 0,86 | 0,111 | 0,45 | 0,45 | 0,72 | 0,62 |
| 240171A | 6,0 | 38,2 | 94,0 | 62,0 | 12,0 | 9,0 | 0,88 | 0,122 | 0,55 | 0,55 | 0,87 | 1,00 |
| | 7,3 | 46,5 | 105,0 | 78,7 | 16,0 | 14,0 | 0,84 | 0,122 | 0,77 | 0,77 | 1,02 | 1,12 |
| 270172A | 9,2 | 58,6 | 128,0 | 95,0 | 20,0 | 12,0 | 0,90 | 0,156 | 0,95 | 0,95 | 1,42 | 1,17 |
| 270196A | 11,0 | 70,0 | 160,0 | 105,0 | 24,0 | 15,0 | 0,87 | 0,168 | 0,97 | 0,97 | 1,70 | 1,25 |
| 330160R | 11,8 | 75,1 | 175,0 | 130,0 | 28,0 | 24,0 | 0,83 | 0,275 | 1,21 | ** | 1,24 | 1,08 |
| | 12,9 | 82,1 | 175,0 | 130,0 | 30,0 | 24,0 | 0,83 | 0,275 | 1,30 | ** | 1,33 | 1,17 |
| | 13,6 | 86,6 | 210,0 | 150,0 | 31,0 | 27,0 | 0,82 | 0,275 | 1,44 | ** | 1,41 | 1,23 |
| | 14,7 | 93,6 | 210,0 | 150,0 | 33,0 | 27,0 | 0,83 | 0,275 | 1,58 | ** | 1,50 | 1,30 |
| | 15,4 | 98,0 | 210,0 | 150,0 | 35,0 | 28,0 | 0,84 | 0,275 | 1,63 | ** | 1,62 | 1,43 |
| 330200R | 16,2 | 103,1 | 265,0 | 170,0 | 35,0 | 28,0 | 0,82 | 0,302 | 1,74 | ** | 1,93 | 1,68 |
| | 17,6 | 112,0 | 265,0 | 170,0 | 37,0 | 30,0 | 0,88 | 0,302 | 1,87 | ** | 2,05 | 1,78 |
| | 18,4 | 117,1 | 285,0 | 200,0 | 40,0 | 35,0 | 0,87 | 0,302 | 1,90 | ** | 2,28 | 1,99 |
| | 19,1 | 121,6 | 285,0 | 200,0 | 42,0 | 36,0 | 0,88 | 0,302 | 1,93 | ** | 2,31 | 2,01 |
| | 20,6 | 131,1 | 330,0 | 200,0 | 46,0 | 41,0 | 0,84 | 0,302 | 2,10 | ** | 2,49 | 2,20 |

| Symbol | Significato | Meaning | Signifié | Bedeutung |
|--------|---------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
| PS | Potenza nominale al sincronismo | Rated synchronous power | Puissance au synchronisme | Synchrone Leistung |
| Mn | Coppia nominale | Rated torque | Couple nominale | Bemessungsmoment |
| Ma2 | Coppia spunto 4 poli | Starting torque high speed | Couple démarrage g.v. | Anzugsmoment hohe Geschwindigkeit |
| Ma1 | Coppia spunto 16 poli | Starting torque low speed | Couple démarrage p.v. | Anzugsmoment niedrige Geschwindigkeit |
| In2 | Corrente nominale 4 poli | Rated current high speed winding | Courant nominale g.v. | Bemessungsstrom hohe Geschwindigkeit |
| In1 | Corrente nominale 16 poli | Rated current low speed winding | Courant nominale p.v. | Anzugsmoment niedrige Geschwindigkeit |
| cos φ | Fattore potenza (cos φ) | Power factor (cos φ) | Facteur de puissance (cos φ) | Leistungsfaktor (cos φ) |
| Jrot. | Inerzia del rotore | Inertia of rotor | Inertie du rotateur | Rotorträgheitsmoment |
| Jest | Max inerzia esterna | Max external Inertia vs start / h | Max Inertie externe | Max Außenmaßen Trägheitsmoment |

Per i dati relativi agli altri motori vedere il Catalogo motori disponibile su www.sassi.it

Data relating to other motors available in Motor catalogue at www.sassi.it


MOTORI / MOTORS 4/16 Poli-Poles 400V 60Hz

| Tipo Type | Ps kW | Mn Nm | Ma2 Nm | Ma1 Nm | In2 A | In1 A | Cos φ | J rot, Kgm ² | Jest (90) Kgm ² | Jest (120) Kgm ² | Jest (180) Kgm ² | Jest (240) Kgm ² |
|----------------|----------|----------|-----------|-----------|----------|----------|---------------|----------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 240095A | 3,6 | 19,5 | 44,5 | 32,1 | 8,9 | 7,7 | 0,80 | 0,097 | 0,34 | 0,32 | 0,62 | 0,49 |
| 240118A | 4,4 | 23,8 | 54,7 | 39,3 | 10,5 | 9,0 | 0,80 | 0,105 | 0,39 | 0,37 | 0,72 | 0,56 |
| 240142A | 5,1 | 27,8 | 63,8 | 40,2 | 12,3 | 10,5 | 0,80 | 0,112 | 0,47 | 0,40 | 0,71 | 0,61 |
| | 5,9 | 31,8 | 73,1 | 52,4 | 13,4 | 12,0 | 0,86 | 0,112 | 4,48 | 0,45 | 0,75 | 0,73 |
| 240171A | 6,6 | 35,8 | 82,3 | 59,0 | 15,1 | 12,5 | 0,80 | 0,122 | 0,49 | 0,47 | 0,80 | 0,75 |
| | 7,0 | 37,8 | 85,0 | 62,3 | 15,9 | 12,8 | 0,80 | 0,122 | 0,60 | 0,57 | 0,87 | 1,00 |
| | 7,3 | 39,8 | 91,5 | 65,6 | 17,0 | 13,2 | 0,86 | 0,122 | 0,59 | 0,55 | 0,87 | 1,00 |
| 270172A | 8,8 | 47,7 | 109 | 78,5 | 21,6 | 15,1 | 0,84 | 0,156 | 0,80 | 0,78 | 1,50 | 1,12 |
| 270196A | 10,3 | 55,7 | 125 | 91,9 | 23,7 | 17,0 | 0,81 | 0,168 | 0,93 | 0,92 | 1,41 | 1,14 |
| | 11,0 | 59,7 | 134 | 99,0 | 25,5 | 18,4 | 0,80 | 0,168 | 0,97 | 0,95 | 1,42 | 1,17 |
| | 11,8 | 63,6 | 143 | 105 | 28,9 | 19,1 | 0,81 | 0,168 | 0,99 | 0,97 | 1,70 | 1,30 |
| 330160R | 12,5 | 67,6 | 152 | 112 | 27,7 | 22,0 | 0,81 | 0,275 | 1,14 | ** | 1,11 | 0,90 |
| | 13,2 | 71,6 | 161 | 118 | 31,0 | 27,6 | 0,80 | 0,275 | 1,17 | ** | 1,17 | 1,02 |
| | 14,0 | 75,6 | 170 | 125 | 31,8 | 27,9 | 0,81 | 0,275 | 1,21 | ** | 1,24 | 1,08 |
| | 14,7 | 79,6 | 179 | 131 | 34,6 | 30,6 | 0,82 | 0,275 | 1,24 | ** | 1,27 | 1,17 |
| | 15,4 | 83,6 | 188 | 138 | 39,0 | 31,5 | 0,84 | 0,275 | 1,30 | ** | 1,33 | 1,23 |
| | 16,9 | 91,5 | 205 | 151 | 41,0 | 33,0 | 0,80 | 0,275 | 1,58 | ** | 1,50 | 1,30 |
| 330200R | 18,4 | 99,4 | 223 | 164 | 41,7 | 37,5 | 0,81 | 0,302 | 1,63 | ** | 1,62 | 1,43 |
| | 20,6 | 111 | 250 | 183 | 48,0 | 48,0 | 0,82 | 0,302 | 1,87 | ** | 2,05 | 1,78 |
| | 22,0 | 119 | 268 | 196 | 50,0 | 50,0 | 0,83 | 0,302 | 1,90 | ** | 2,30 | 1,99 |
| | 23,5 | 127 | 286 | 210 | 50,7 | 57,0 | 0,83 | 0,302 | 2,05 | ** | 2,45 | 2,15 |

| Symbol | Significato | Meaning | Signifié | Bedeutung |
|---------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| PS | Potenza nominale al sincronismo | Rated synchronous power | Puissance au synchronisme | Synchrone Leistung |
| Mn | Coppia nominale | Rated torque | Couple nominale | Bemessungsmoment |
| Ma2 | Coppia spunto 4 poli | Starting torque high speed | Couple démarrage g.v. | Anzugsmoment hohe Geschwindigkeit |
| Ma1 | Coppia spunto 16 poli | Starting torque low speed | Couple démarrage p.v. | Anzugsmoment niedrige Geschwindigkeit |
| In2 | Corrente nominale 4 poli | Rated current high speed winding | Courant nominale g.v. | Bemessungsstrom hohe Geschwindigkeit |
| In1 | Corrente nominale 16 poli | Rated current low speed winding | Courant nominale p.v. | Anzugsmoment niedrige Geschwindigkeit |
| cos φ | Fattore potenza (cos φ) | Power factor (cos φ) | Facteur de puissance (cos φ) | Leistungsfaktor (cos φ) |
| Jrot. | Inerzia del rotore | Inertia of rotor | Inertie du rotateur | Rotorträgheitsmoment |
| Jest | Max inerzia esterna | Max external Inertia vs start / h | Max Inertie externe | Max Außenmaßen Trägheitsmoment |

Per i dati relativi agli altri motori vedere il Catalogo motori disponibile su www.sassi.it

Data relating to other motors available in Motor catalogue at www.sassi.it

Particolarità costruttive

RIDUTTORE in bagno d'olio.

CORPO in ghisa ad elevata resistenza meccanica.

ALBERO VITE SENZA FINE in acciaio speciale legato, cementato, temprato e rettificato; supportato da boccole in bronzo antiusura e tenuta assiale con cuscinetto reggispinta registrabile, o sostenuto completamente da cuscinetti a rotolamento.

CORONA ELICOIDALE in bronzo ad alta resistenza antifrizione; accoppiamento alla vite rigorosamente controllato con apparecchiature elettroniche.

ALBERO LENTO in acciaio speciale legato, bonificato e rettificato; supportato da boccole in bronzo antiusura, o da cuscinetti a rotolamento.

PULEGGIA in ghisa legata ad alta resistenza.

SUPPORTO ESTERNO su cuscinetti.

FRENO a ganasce indipendenti di nostra produzione, secondo le norme internazionali alimentato in C.C.

MOTORE a piedini su argani **MB**, flangiato su argani **MF**. Per argani **MF**, **LEO**, **MODY** e **TORO** solo motori di nostra produzione.

Konstruktionsmerkmale

GETRIEBE mit Ölbad. **GEHÄUSE** aus hochfestem Guß.

SCHNECKE aus legiertem Stahl, einsatzgehärtet, vergütet und geschliffen. Je nach Getriebe, Bronzebüchsen mit hoher Verschleißfestigkeit als Gleitlager oder Ausführung als Wälzlager. Die axialen Drucklager können einfach eingestellt werden.

SCHNECKENRAD aus verschleißfester Gussbronze mit guten Gleiteigenschaften. Die Verzahnungsform und da Zusammenpassen mit der Schnecke wird laufend mit elektronischen Messgeräten kontrolliert.

SCHNECKENRADWELLE aus legiertem und speziellem Vergütungsstahl, vergütet und geschliffen. Bronzebüchsen mit hoher Verschleißfestigkeit oder Wälzlager als Gleitlager.

TREIBSCHEIBE aus hochfestem Grauguß.

AUßENLAGER als Kugellagerausführung.

BREMSE Ausführung als Zweikreisbremse nach internationalen Normen mit Gleichstrommagnet.

MOTOR Fußausführung auf **MB** Getrieben, angeflanschter Motor auf **MF** Getrieben. Auf **MF** Getrieben, **LEO**, **MODY** und **TORO** nur Motoren von uns Produktion.

Particularidades constructivas

REDUCTOR en baño de aceite. Carcasa de hierro fundido con alta resistencia mecánica.

TORNILLO SIN FIN en acero aleado especial, cementado, templado, rectificado; sostenido por casquillos de bronce antidesgaste y cojinete de bolas axial que se puede registrar o sostendio completamente por cojinetes de bolas.

CORONA helicoidal en bronce anti-fricción; acoplamiento al tornillo rigurosamente controlado con aparatos electrónicos.

EJE LENTO en acero especial aleado, tratado y rectificado; soportado por casquillos de bronce antidesgaste, o por cojinetes de rodillos.

POLEA TRACTORA de hierro fundido de alta resistencia.

SOPORTE EXTERIOR sobre cojinetes de rodillos.

FRENO de mordazas independientes, según las normas internacionales de corriente continua.

MOTOR sobre soporte en maquinas **MB** y acoplado directamente al motor en maquinas **MF**. Para reductores **MF**, **LEO** y **TORO**, sólo motores de nuestra producción.

Manufacturing features

WORM GEAR UNIT in oil bath. **GEAR CASE** made in high-strength qualitycast iron.

WORM in special alloy steel, casehardened, stressrelieved and ground; supported by antiwear bronze bushings or by roller bearings; axial thrust-bearing easily adjustable.

WORMWHEEL in anti-friction bronze; operative matching with worm is achieved through electronically driven machines.

WORMWHEEL SHAFT in special alloy steel, hardened, tempered and ground; supported by anti-wear bronze bushings or by roller bearings.

TRACTION SHEAVE in high-strength grade cast iron.

OUTBOARD BEARING on ball bearings.

BRAKE with independently acting shoes, according to the international rules, D.C. electromagnet.

MOTOR foot-mounting on all **MB**, flange mounting on **MF**. For **MF** gears, **LEO**, **MODY** and **TORO** motors of our production, only.

Caracteristiques de construction

RÉDUCTEUR à bain d'huile. **CORPS** en fonte, à résistance mécanique élevée.

ARBRE VIS SANS FIN en acier spécial cémenté, trempé et rectifié; soutenu par bagues en bronze antiusure avec stabilité axiale réalisée par butées à billes réglables ou soutenu complètement par roulements.

COURONNE HÉLICOIDALE en bronze anti-friction; la mise en place avec la vis contrôlée par appareillages électroniques.

ARBRE LENT en acier traité et rectifié; soutenu par bagues en bronze anti-usure ou par roulements.

POULIE DE TRACTION en fonte à résistance mécanique élevée.

PALIER EXTÉRIEUR sur roulements à billes.

FREIN à mâchoires indépendantes suivant les normes internationales, à courant continu.

MOTEUR exécution à pattes sur treuils **MB**, accouplé directement au réducteur sur treuils **MF**.

Pour treuils **MF**, **LEO**, **MODY** et **TORO**, seulement.

TUTTI I DIRITTI RISERVATI.

I disegni raccolti nel presente catalogo restano di ns. esclusiva proprietà. Riproduzione, anche parziale, vietata. I dati riportati sono indicativi e non sono impegnativi. I prodotti presentati possono, in ogni momento e senza preavviso, subire modifiche.

ALL RIGHTS RESERVED.

The drawings enclosed in this technical catalogue remain our sole property. Entire and/or partial reproduction is prohibited. The data are not binding. The items featured in this catalogue may be changed without previous notice.

ALLE RECHTE VORBEHALTEN.

Die Zeichnungen dieses Kataloges bleiben unser Eigentum. Voll-oder unvollständige Nachdrucke sind verboten. Die Angaben sind unverbindlich. Änderungen sind vorbehalten.

TOUS DROITS RESERVÉS.

Les dessins reproduits dans ce catalogue sont de notre propriété. Reproduction même partielle interdite. Les données indiquées sont à titre d'indication et ne sont pas engageantes. Les produits présentés sur ce catalogue peuvent subir en n'importe quel moment, et sans préavis, des modifications.

TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.

Los diseños en el presente catalogo son de nuestra exclusiva propiedad. Reproducción, aunque sea parcial está prohibida. Los datos incluidos son a título indicativos y no son vinculantes. Los productos presentados pueden, en cualquier momento y sin aviso anticipado, sufrir modificaciones.